



**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
CARRERA TERAPIA OCUPACIONAL
SEDE SANTIAGO-LOS LEONES**

**Influencia de los factores socioculturales en la participación
social de niños, niñas y adolescentes inmigrantes en el
contexto escolar.**

Tesina para optar al Grado de Licenciado de Ciencias de la Ocupación.

Profesor guía: Andrea Eberhard - Julie Vásquez Duque

Profesor guía metodológico: Jorge González.

ALUMNO(s)

Marisol Carolina Azócar Almendras

Javiera Antonia Maulén Piña

Diego Andrés Peña Pino

Carla Stephanie Riquelme Sepúlveda

Sofía Isabel Rojas Sáez

Santiago, Chile

2018



(Marisol Azócar, Javiera Maulén, Diego Peña, Carla Riquelme, Sofía Rojas).

Se autoriza la reproducción parcial o total de esta obra, con fines académicos, por cualquier forma, medio o procedimiento, siempre y cuando se incluya la cita bibliográfica del documento.



Hoja de calificación

En _____ el _____ de _____ de _____, los abajo
firmantes dejan constancia que los alumnos

_____ de la carrera de Terapia Ocupacional han aprobado la tesina para
optar al grado de Licenciado de Ciencias de la Ocupación con una nota de
_____.

(Nombre y firma del profesor evaluador)

(Nombre y firma del profesor evaluador)



AGRADECIMIENTOS

Esta fue una investigación que, si bien desde un comienzo nació como una idea personal, nos fuimos encantando con el proyecto y entendiendo la relevancia de hacer un estudio de estas características.

Este trabajo no podría haber sido posible sin el incondicional apoyo de nuestras familias, quienes constantemente nos alentaron para poder continuar a pesar de las dificultades que se nos presentaban durante el camino. Es por esto que les damos las gracias.

Agradecer a nuestras docentes guías Julie y Andrea, además tutor metodológico Jorge, por motivarnos a continuar siempre con este proyecto y no perder el foco de la investigación, realizar un análisis desde una mirada más humana, por adentrarnos en una aventura que ni nosotros pudimos divisar al principio lo significativa que sería para nuestro futuro trabajo como Terapeutas Ocupacionales. Por tener constantemente ese comentario crítico y constructivo que nos ayudó a continuar trabajando e intentar ser mejores tanto en lo teórico como en lo práctico.

Al Señor Carlos Rivera, Director de la Escuela Humberto Leon Valenzuela García, por abrirnos las puertas de su comunidad estudiantil a cargo y permitirnos realizar nuestra investigación allí. A Loreto, encargada de UTP, a cada uno de los docentes y estudiantes participantes, por las buenas atenciones que tuvieron hacia nosotros, integrarnos y dejarnos conocerlos. Sin todo lo anteriormente mencionado, nada habría igual; por esto muchas gracias.

Finalmente agradecer la instancia que se generó para unirnos como amigos y amigas, pese a las dificultades, pudiendo crecer y madurar juntos.

TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN	VII
ABSTRACT	VIII
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I: ANTECEDENTES DEL PROBLEMA	4
FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	4
JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA DE LA INVESTIGACIÓN	9
DELIMITACIÓN	12
LIMITACIONES	13
ESTADO DEL ARTE	13
PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	24
OBJETIVOS	24
• Objetivo general.....	24
• Objetivos específicos.....	24
CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL	25
MARCO CONCEPTUAL.....	25
1. Terapia Ocupacional	25
1.1 Ocupación.....	25
1.2 Participación social.....	27
2. Inmigrantes.....	27
3. Factores ambientales.....	28
3.1 Percepción social.....	28
3.2 Apoyo docente	29
3.3 Lenguaje	29
4. Contexto escolar	30
CAPÍTULO III: METODOLOGÍA	30
METODOLOGÍA ELEGIDA	30
PARADIGMA Y PERSPECTIVA FILOSÓFICA	31
DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.....	32
DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS.....	33
SELECCIÓN DE LA MUESTRA	34
Criterios de inclusión	35
Criterios de exclusión	35
CRITERIOS DE CREDIBILIDAD UTILIZADOS	35
CAPÍTULO IV: ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	36
EXPOSICIÓN DE RESULTADOS POR CATEGORÍAS	37
ANÁLISIS DE RESULTADOS	46

DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS EN BASE AL MARCO TEÓRICO	62
CAPÍTULO V: CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS	66
BIBLIOGRAFÍA.....	68
ANEXOS	71
ANEXO A	71
ANEXO B	72
ANEXO C	73
ANEXO D	74
ANEXO F.....	75

RESUMEN

Durante los últimos años Chile ha experimentado un flujo considerable de inmigrantes, los cuales han venido a radicar al país, independientemente por las razones de llegada, esto se ha evidenciado en el incremento de matrículas de niños, niñas y jóvenes inmigrantes en las instituciones públicas. Actualmente la información es escasa en cuanto a la condición de los niños, niñas y jóvenes en un ambiente de escolarización; es por esto el objetivo general de este estudio es determinar la influencia de los factores socioculturales en la participación social del niño, niña o jóvenes inmigrante en el contexto escolar, llevándolo a cabo bajo una perspectiva cualitativa, mediante el estudio en una Escuela básica multicultural, perteneciente a la comuna de Estación Central, comuna que actualmente presenta uno de los mayores índices de población inmigrante en la Región Metropolitana de Chile.

Con los datos obtenidos, a través de una entrevista semiestructurada a los docentes y alumnos inmigrantes de la Escuela Humberto León Valenzuela García, se realizaron diversas redes que tienen como finalidad conectar los resultados, con el objetivo ya planteado, en base a sus experiencias y conocimientos.

El seminario de investigación realizado aporta información para el quehacer terapéutico, en cuanto a la orientación al momento de realizar intervenciones en una población inmigrante de este rango etario.

Palabras claves: Terapia Ocupacional, Participación social, Lenguaje, Apoyo docente, Aceptación social, Método cualitativo



ABSTRACT

In recent years Chile has experienced a considerable influx of immigrants, who have come to settle in the country, regardless of the reasons for arrival, this has been evidenced in the increase in enrollment of children and young immigrants in public institutions. Currently, information is scarce in terms of the condition of children, girls and young people in an environment of schooling; this is why the general objective of this study is to determine the influence of sociocultural factors on the social participation of the child or young immigrant in the school context, carrying it out under a qualitative perspective, through study in a multicultural basic school, belonging to the commune of Estación Central, a commune that currently has one of the highest index of immigrant population in the Metropolitan Region of Chile.

With the data obtained, through a semi-structured interview to teachers and immigrant students of the Humberto León Valenzuela García School, various networks were carried out with the purpose of connecting the results, with the objective already established, based on their experiences and knowledge.

The research seminar carried out provides information for therapeutic work, in terms of orientation at the time of interventions in an immigrant population of this age range.

Key Words: Occupational Therapy, Social Participation, Language, Teacher Support, Social



INTRODUCCIÓN

Dentro de la historia, Chile ha sido un país atractivo para la llegada de inmigrantes, ya que es considerado un país en el que existe la posibilidad de mejorar la calidad de vida, a través de estabilidad política, económica y facilidades legales para obtener distintos beneficios siendo inmigrante. En un inicio las personas que llegaban de otros países, desde el fin de la guerra civil española hasta el año 1982, llegaban con recursos para establecer sus proyectos y empresas. La mayoría de los inmigrantes eran de procedencia Europea, quienes influyeron en cuanto a la vida política, social y cultural en Chile. Estos eran bien recibidos, debido a que aportaron al país trabajo y oportunidades para los habitantes de las distintas ciudades en donde se establecían.

Asimismo, la historia migratoria ha presentado diversos motivos, uno de ellos se relaciona con la calidad de vida de la ciudad de origen; donde numerosos antecedentes revelan que el alto costo de vida genera la búsqueda de nuevas oportunidades en países extranjeros. A partir de la existencia de trabajo remunerado, mujeres y hombres comenzaron en busca de una nueva ocupación laboral, dejando sus hogares y ciudad natal. Actualmente hay un mayor número de trabajadores inmigrantes que en otro período histórico, es por esto que hay mayor cantidad de inmigrante que se gana la vida y buscan empleo con remuneración (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura [UNESCO], 1997).

Según las estadísticas arrojadas por el CENSO del año 2017, el porcentaje de la población inmigrante que se encuentra en Chile ha ido en aumento en el transcurso del tiempo. En el CENSO realizado durante el año 2002, 1,27% de la población residente era inmigrante; mientras que 15 años después, en el

CENSO del año 2017, se censaron 746.465 inmigrantes residentes, lo que representa un 4,35% del total de la población residente en Chile, dentro del cual se encuentra Perú (25,2%), Colombia (14,1%), Venezuela (11,1%), Bolivia (9,9%), Argentina (8,9%), Haití (8,4%) y Ecuador (3,7%), residiendo un 486.568 en la región Metropolitana.

Si bien la migración afecta a los niños de corta edad de distintas maneras – algunos migran con sus familias, otros quedan al cuidado de terceras personas cuando uno de los padres emigra, o ambos lo hacen, aún otros son enviados a otro país con uno de los padres mientras que el otro permanece en el país natal desempeñando un trabajo remunerado –, ésta siempre tiene un impacto sobre ellos, ya sea si la resolución de migrar es producto de una situación desesperada u obedece a una decisión racional tomada por padres cultos y financieramente estables. Incluso en el caso de niños que han nacido en el país de acogida, sus vidas continúan viéndose perjudicadas por la condición de inmigrante de los padres. Por otra parte, aún cuando los niños pueden verse seriamente afectados por la migración, los problemas enfrentados por los jóvenes y adultos a menudo tienen el carácter de urgente o bastante mayor visibilidad. Las preocupaciones asociadas con el hecho de buscar un lugar donde vivir, empleo, servicios de salud y educativos, diluyen la atención que debería dársele al trauma emocional que experimentan los niños. (UNESCO, 2008, p.1).

A partir de lo anterior se establece que los niños, niñas y jóvenes inmigrantes sufren un gran impacto durante el proceso de migración, ya sea por las distintas razones que este conlleva, identificando que la migración es un proceso multifactorial en el cual la presencia de dificultades es constante, siendo los niños, niñas y jóvenes, quienes deben adecuarse a las condiciones del ambiente, ya que los problemas presentes en el proceso están

relacionados principalmente con las necesidades básicas que requiere una familia, sin embargo el impacto emocional en los integrantes de esta no se reconocen ni se consideran como una preocupación principal.

Pese al proceso de migración al que se enfrentan niños, niñas y jóvenes inmigrantes, desde la participación social, que se considera como el involucramiento en actividades significativas que implican la comunidad, familia y amigos/compañeros; se identifica que logran una interacción social exitosa en los roles del núcleo familiar requeridos, no así en la participación con la comunidad y/o pares ya que existen factores socioculturales que influyen en la interacción con estos.

En el presente trabajo de investigación nos enfocaremos principalmente en las necesidades de la participación social en el contexto educativo, además Barrios, Ll, Paulou, B, hace mención que:

Frente a esta realidad que afecta a niños y jóvenes inmigrantes en algunos establecimientos de educación primaria y secundaria en Chile, aún no hay investigaciones que den cuenta de la magnitud de este fenómeno a nivel nacional; no obstante, en la región metropolitana, donde se concentra el mayor número de alumnado inmigrante, algunos colegios de las comunas Santiago Centro, Estación Central, Recoleta e Independencia hacen esfuerzos aislados para promover la integración del alumno extranjero, realizando proyectos educativos que abordan desde la sensibilidad del profesorado hasta la comunicación intercultural, pero sin unas directrices concretas del Ministerio de Educación (2014, p.414).

Es decir, desde lo educativo en cuanto a políticas públicas chilenas, no se identifican mayores medidas que aborden el fenómeno migratorio actual. Asimismo desde una mirada más social y considerando elementos tales como la aceptación y la comunicación entre pares, se reconoce la presencia de un conflicto constante entre las características propias del ciclo vital junto a los



conflictos internos existente, y la necesidad de hacerse lugar en el ámbito escolar.

A raíz de la problemática presente, identificamos la presencia de un fenómeno complejo de inmigración, pues de un tiempo a esta parte el aumento a sido considerable, y es importante el abordaje de esta parte de la población que se encuentra en un ciclo vital vulnerable, es decir los y las menores de edad. La presente investigación de tipo cualitativa, busca determinar la influencia de factores socioculturales en la participación social de niños y niñas inmigrantes dentro del contexto escolar, entendiendo como factores socioculturales el apoyo docente, lenguaje y la percepción de aceptación social.

CAPÍTULO I: ANTECEDENTES DEL PROBLEMA

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

Según las cifras del Ministerio de Educación (2015), de los 3 millones 550 mil estudiantes matriculados en el sistema educativo, solo el 1% de la población escolar está conformada por migrantes, procedentes especialmente de Perú, Bolivia, Argentina, Ecuador, Uruguay, Colombia, Venezuela, República Dominicana y Haití, entre otros. Para el año 2016, la matrícula de estudiantes migrantes llegó a 60.844, equivalente al 1,7% de la matrícula total, duplicándose respecto del año 2015, donde el total fue de 30.625 estudiantes migrantes y aumentando seis veces desde el año 2005, donde el total era de

10.694. El 59% se encuentra en la educación básica y el 23% en la media.

Chile, se basa en los principios de dos normativas:

- ❖ La **ley general de educación** que reconoce explícitamente la universalidad del derecho a la educación y su carácter permanente también releva entre otros aspectos, el respeto a la diversidad de proyectos educativos; la equidad, de modo que todos los y las estudiantes tengan las mismas oportunidades de recibir una educación de calidad (Ministerio de Educación, 2017, p.26).
- ❖ La **ley de inclusión** que garantiza el acceso a la educación promoviendo el fin de los mecanismos que generan exclusión y discriminación arbitraria (Ministerio de Educación, 2017, p.26). En noviembre del año 2015 se emitió el **Instructivo Presidencial n° 5**, que actualizó el Instructivo Presidencial N° 9 del 2008, proporcionando lineamientos e instrucciones para una política nacional migratoria (Gobierno de Chile, 2015), específicamente en el ámbito educativo. Este instrumento mandata que el Gobierno de Chile deberá: Garantizar a niñas, niños y adolescentes de familias migrantes el acceso, permanencia y progreso de su trayectoria educativa en igualdad de condiciones, con independencia de su nacionalidad, origen o situación migratoria. A partir de este mandato se presenta la necesidad obligatoria de revisar procedimientos y normativas que producen exclusión dentro del contexto educativo, avanzando en la eliminación de limitaciones que impidan a niños y niñas inmigrante cumplir con su rol estudiantil. Sobre la misma, se crea el Consejo de política Migratoria, el que tiene como finalidad crear políticas nacionales migratorias. (Ministerio de Educación, 2017, p.25)



Considerando el aumento de la población inmigrante a nivel nacional y la gran cantidad de niños, niñas y jóvenes que se establecen en el país con la necesidad de acceder al sistema educativo, encontramos la Política Nacional de Estudiantes Extranjeros que, según lo establecido por el Ministerio de Educación (MINEDUC, s.f), nos habla de que entre los años 2015 y 2016, existe una alza de alumnos extranjeros matriculados de un 99,6%, mientras que un 57,5% pertenece a establecimientos municipales, 33,1% en particulares subvencionados y un 7,9% en particulares pagados, lo que crea la necesidad urgente de herramientas para la inclusión y mejora. En base al incremento de alumnos extranjeros matriculados, Mineduc permite a los establecimientos matricular a estudiantes sin RUN, asignando un RUN provisorio o asignación de un número “100 millones” para poder incluirlos en el sistema educativo, sin embargo, esta modalidad limitaba los accesos de estudiantes migrantes en cuanto a la obtención de apoyos materiales y becas Junaeb, apoyo pedagógico, certificados de estudio otorgados por Mineduc, Ranking de notas para la educación superior e inscripción para la prueba de selección universitaria (PSU). En el presente año, el Presidente Sebastián Piñera garantiza el acceso a la educación parvularia, básica y media a estudiantes extranjeros, en igualdad de condiciones de estudiantes chilenos. La política nacional de estudiantes extranjeros, finalmente y en grandes palabras, apunta a disminuir las barreras discriminatorias para el acceso a la educación, disponer de vacantes en los establecimientos para estudiantes extranjeros, permitir adaptaciones en base a las necesidades de los estudiantes, orientaciones para las comunidades educativas y disponer de recursos para la enseñanza del español a estudiantes extranjeros (Ministerio de Educación, 2018).

Si bien se identifican medidas teóricas desde el Ministerio de Educación en relación al fenómeno migratorio, en la práctica estas se ejercen en base a la población indígena propia del país, por lo tanto en la actualidad se han



incorporado los pueblos originarios a nivel curricular y en las políticas nacionales que promueve la educación Intercultural, a través del Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB) y la implementación del ramo de lengua y cultura indígena. Sin embargo este cometido no abarca las necesidades actuales del país donde la población inmigrante juega un rol importante dentro de la educación.

Es por esto que los niños, niñas y jóvenes de origen extranjero no sólo encuentran barreras en el acceso a educación escolar. En efecto, quienes han logrado incorporarse a las escuelas y liceos del país, encuentran otras dificultades que afectan de manera relevante su experiencia escolar, tanto a nivel pedagógico como en sus relaciones con pares y adultos. Las prácticas de segregación, invisibilización y discriminación que viven las y los extranjeros fuera de la escuela, tienen su correlato en el espacio escolar (Castillo, d. 2016). Es decir, pese a la carencia de políticas públicas relacionadas a la problemática, los niños, niñas y jóvenes inmigrantes logran acceder a la educación, sin embargo dentro de este contexto se enfrentan a dificultades relacionadas a distintos factores que interrumpen la interacción con otros, es decir, en la participación social.

Dentro de las problemáticas presentes en la participación social en el contexto escolar, se reconocen diversos factores que entorpecen el proceso en la educación, dentro de ellos está el lenguaje del niño, niña o joven inmigrante, la formación del docente y la percepción social de la muestra.

No se reconocen mayores avances en cuanto a la formación del profesorado, pues “son ellos quienes deben promover las innovaciones curriculares e incorporar contenidos de temas orientados a la diversidad y pertenencia cultural, pero también deben desarrollar nuevas estrategias de enseñanzaaprendizaje que favorezcan la reflexión y el análisis intercultural en

el alumnado” (Berrios & Palou, 2015, p.418). Por lo tanto la formación docente es un aspecto clave dentro de la educación intercultural, ya que, es el canal principal para promover el aprendizaje y la educación, por consiguiente debería contar con aspectos sobre la influencia cultural, la relevancia del contenido académico y fomentar el desarrollo de las competencias y habilidades para la comunicación, sin embargo estos aspectos no se abordan desde el Ministerio de Educación, no obstante, se reconoce la presencia de programas a nivel micro en los establecimientos que logran cubrir estas aristas.

Otro elemento fundamental a considerar es el lenguaje, el cual es la base de la comunicación, y en Chile se presenta como un campo característico pues si bien es un país con un dialecto proveniente del castellano, el dialecto chileno es un conjunto de palabras, escritos y modismos propios de Chile, los cuales están lejos de ser comprendidos por extranjeros aunque también hablen una lengua derivada del español; tan difícil puede llegar a ser comprender el lenguaje utilizado en Chile que incluso la Academia Chilena de la lengua creó el “Diccionario de uso de español de Chile (DUECh)”, debido a esto, es que consideramos que sin el apoyo y la formación necesaria, este factor podría resultar una limitante en la participación social.

Como último elemento a considerar, se identifica que las construcciones sociales con respecto a una nacionalidad específica, determina el trato de un chileno hacia un inmigrante, o viceversa. En este caso, reconocemos la influencia de la percepción social a partir de estas construcciones que puede influir en la participación social de niños, niñas o jóvenes inmigrantes dentro establecimiento escolar.



Es por esto que en esta investigación se describirán los factores socioculturales que influyen en la participación social de niños, niñas y jóvenes inmigrantes en el contexto escolar, considerando como factores el apoyo docente, el lenguaje y la percepción social; los que se reconocen como componentes primordiales que pueden contribuir en la participación de los inmigrantes.

JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA DE LA INVESTIGACIÓN

El investigar sobre la influencia de los factores socioculturales en la participación social de niños, niñas y jóvenes inmigrante en el contexto escolar, beneficiará el conocimiento a la Terapia Ocupacional, realizando aportes desde la Ciencia de la ocupación, ya que actualmente la información relacionada con la materia en cuestión es escasa, lo que repercute en la aplicación de la misma. La Ciencia de la ocupación apunta a la comprensión ocupacional del ser humano, sin embargo no sólo se centra en ésta, sino que relaciona la ocupación, participación y la salud del individuo.

La Ciencia de la ocupación considera una gama de ciencias biológicas y humanistas, dentro de estas últimas se considera al humano como un ser gregario, es decir, que posee una tendencia por agruparse en manadas, lo que permite el desarrollo tanto de destrezas como de características propias de la persona; desde esta base se identifica que la participación propiamente tal cumple un rol fundamental en la salud del individuo, por lo tanto, la participación social se reconoce como la principal ocupación que cumple con este criterio del ser humano, permitiendo establecer interacciones con el entorno para mantener su salud y bienestar. Desde nuestra investigación consideramos que si el niño, niña o joven inmigrante no posee participación social, es decir, no interactúa con su entorno en el contexto escolar

específicamente, disminuirá el nivel de sus habilidades alterando su salud, asimismo impactará en el equilibrio ocupacional del individuo. Por lo tanto se considera el ciclo vital un aspecto importante dentro de la investigación ya que el rango etario redondea a niños, niñas y jóvenes siendo esta una etapa basada en la pertenencia de grupo y formación de identidad, por otro lado se considera la participación social como una ocupación fundamental para el desarrollo de habilidades, como un espacio de contención para el individuo identificándolo como un protector para la salud mental

Desde la mirada de la Terapia Ocupacional crítica, la profesión debe estar al tanto de lo que sucede en la sociedad, así reflexionar sobre la realidad actual, y para ello es necesario ser capaces de adaptarnos a los cambios y a las demandas de la sociedad, comprendiendo cómo los condicionantes sociales o políticos determinan el bienestar ocupacional de las personas. La visión crítica ayudará a que futuras investigaciones puedan generar un cambio y una transformación social respecto al tema.

Al establecer una relación entre los distintos factores, se podrán considerar como puntos claves al realizar una intervención que permita favorecer la participación social en el contexto educativo del niño, niña o joven inmigrante, entendiendo que estos son parte de la participación social y logran generar cambios en distintos aspectos esenciales para llevar a cabo una participación activa. Además, será útil para la sociedad de inmigrantes y chilenos, ya que si los niños, las niñas y los jóvenes presentan complicaciones en la participación social, el estudio permitirá identificar cuál o cuáles factores están influyendo en esta ocupación, y quedará en evidencia la necesidad de modificar componentes para lograr la participación como tal, permitiendo al niño, niña o joven inmigrante desarrollarse, aprender y participar de forma activa y libre en el contexto educativo. Por otro lado, las investigaciones sobre los inmigrantes y la influencia de estos factores en Chile, son escasas, por lo tanto la

realización del presente podrá aportar con información fidedigna a partir de la situación actual en el país.

Asimismo, desde la mirada del modelo de la disciplina: Persona - Ambiente - Ocupación (PAO), la problemática es de gran importancia para la ciencia de la ocupación, pues el modelo estipula que la persona se relaciona con señales ambientales y se comporta en función de ellas; considerando más simple cambiar el ambiente, que a la persona, pues es en el contexto en el cual tiene lugar el comportamiento. Asimismo, reconoce las interacciones de persona y ambiente en el proceso de salud y bienestar, ya que es la interacción la cual permite la participación en ocupaciones siendo un factor necesario para el bienestar. De la misma forma, en la problemática el componente persona estaría influenciado por los factores presentes en el ambiente, tales como el profesorado y el lenguaje, que posiblemente dificulte la participación social en el contexto escolar de los niños y niñas inmigrantes lo cual trasciende en la salud y bienestar de estos.

Por otro lado, dentro del enfoque cualitativo existe una variedad de concepciones o marcos de interpretación, pero en todos ellos hay un común denominador que podríamos situar en el concepto de patrón cultural , que parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones y eventos. Esta cosmovisión, o manera de ver el mundo, afecta la conducta humana. Los modelos culturales se encuentran en el centro del estudio de lo cualitativo, pues son entidades flexibles y maleables que constituyen marcos de referencia para el actor social, y están contruidos por el inconsciente, lo transmitido por otros y por la experiencia personal.
(Hernández, Fernández, Baptista, 2010, p.10)



A partir de esto se respalda la necesidad de abordar las características del ambiente desde una mirada cualitativa, ya que sostiene la importancia de la interacción entre la cultura y la conducta humana.

Cabe destacar que a nivel Latinoamericano, la OEA (2011) realizó un diagnóstico sobre la educación de niños y jóvenes migrantes, donde los resultados demuestran que este tema aún no logra convertirse en un campo de investigación propio, puesto que habitualmente la investigación académica se ha enfocado en explorar más en ámbitos como el tráfico, la explotación, la reunificación familiar o en la integración general de la infancia migrante, por lo que la educación se ha considerado hasta el momento como un tema secundario (Hernández Yulcerán, Arnaldo, 2016). Por lo tanto la presente investigación brindará información necesaria para el fenómeno actual en el país, abarcando un tema aún en bruto y de gran importancia.

DELIMITACIÓN

La investigación está orientada a determinar la influencia de los factores socioculturales en la participación social del niño, niña y joven inmigrante en el contexto escolar. El estudio será realizado a seis estudiantes inmigrantes, dos de cada nacionalidad, enfocado en un rango de edad que abarca de 10 a 13 años, pertenecientes a la escuela Humberto León Valenzuela García, ubicado en la comuna de Estación Central, Santiago de Chile. Cada participante deberá llevar al menos un año como alumno activo o alumna activa del establecimiento a la fecha de la investigación, la cual será realizada durante los meses de Noviembre y Diciembre del año 2018.

LIMITACIONES

Durante la investigación, es posible encontrar diversas limitaciones que pueden ser obstáculos para llevar a cabo el estudio. Dentro de estas podemos encontrar la falta de información bibliográfica en cuanto a estudios previos sobre la influencia de la participación social en el contexto escolar de estudiantes inmigrantes, y los factores socioculturales en estudio. Por otro lado, se puede presentar la falta de disposición de padres para la firma de consentimientos lo que podría reducir la muestra de la investigación; las diferencias en cuanto al tiempo de los docentes del establecimiento para participar de entrevistas presenciales también podría dificultar la investigación, ya que limitará la oportunidad de búsqueda y obtención de información, debido a tope de horarios o falta de tiempo para asistir. Cabe destacar, que otra limitante posterior al análisis de los datos recopilados durante la entrevista, es que no podrán ser aplicados a otros contextos educacionales, ya que la siguiente entrevista se centra en un contexto particular, pues es un colegio municipal, que promueve la multiculturalidad, además de ser un colegio en situación de vulnerabilidad; además el 70% de la población son inmigrantes de escasos recursos, por lo que es poco probable que los resultados sean los mismos que se obtendrían en un colegio con altos recursos, sin programas de inclusión y con una tasa de inmigrantes mucho menor.

ESTADO DEL ARTE

En base a la búsqueda de investigaciones realizadas anteriormente, se considera la importancia de determinar los factores socioculturales que influyen en la participación social de niños, niñas y jóvenes inmigrantes día a día, dado que:

“Las estadísticas actuales indican que Chile es uno de los principales destinos migratorios dentro de la región. El aumento de la población migrante ha generado una transformación en la cultura educacional del país, ampliando la diversidad que comúnmente debía atender la escuela. Sin embargo, las investigaciones que han indagado sobre los procesos de integración de niños y niñas migrantes, revelan la presencia de conductas discriminatorias y racistas por parte de la comunidad educativa. Por otro lado, se vislumbra que el currículo implementado en estos establecimientos es descontextualizado. Además, a nivel gubernamental existe una ausencia de políticas educativas, que fomenten propuestas curriculares interculturales para abordar la diversidad étnica-cultural de la migración” (Hernández, 2016, p.).

Estas conductas discriminatorias por parte de la comunidad educativa se relacionan tanto a los pares como al cuerpo docente, los cuales podrían limitar directamente la participación social del niño, niña o joven inmigrante dentro del nuevo colegio de destino, en vez de favorecer la participación de los mismos. Barrios & Palou (2014) afirman que:

El aumento de alumnos procedentes de países Latinoamericanos en las aulas chilenas implica la adopción de medidas pertinentes respecto a la formación específica del profesorado. Es indudable que los docentes tienen un rol fundamental a la hora de integrar a los estudiantes extranjeros en el sistema educativo. (p. 418)

Lo mencionado anteriormente, deja en evidencia la necesidad de integrar a los docentes, pues poseen un carácter de mediador dentro de la interacción del niño, niña o joven inmigrante con sus pares, ya que puede favorecer la

confianza para desenvolverse de forma satisfactoria y participar activamente, o, de lo contrario, pueden promover el aislamiento e inseguridad del niño, niña o joven dentro del contexto educativo, siendo la escuela el espacio específico que permite desplegar las habilidades necesarias para que logre participar en la comunidad, ya que:

“La escuela es un espacio vital de integración para la niñez migrante, ya que allí aprenden las normas del lugar de destino y, además, los resultados escolares se utilizan como uno de los indicadores para medir el grado de integración y las posibilidades de movilidad social. Aparicio y Tornos, 2006 y Suárez-Orozco, 2008 (citado en Pavez, 2013, p.192).

Por lo antes mencionado, se considera que:

Para afrontar el conflicto que genera el choque cultural, el profesorado debe estar preparado para contener y mediar posibles problemas que se generen tanto dentro como fuera del aula y que dificulten el proceso de integración del alumnado inmigrante (...)Comenzar a desarrollar la competencia intercultural en los docentes pasa por comprender que esto responde a un enfoque de la educación y, como tal, es un proceso continuo, no un logro instantáneo. No existe un tiempo preciso para que los profesores desarrollen esta competencia intercultural, debido a que esta se mejora a través de la práctica en el aula. Según Atwater (2010), algunas sugerencias para que el profesorado logre desarrollar en su alumnado sensibilidad intercultural son:

- *Evaluar los métodos, libros y planes de estudio que utiliza. Revisar para constatar si los planes de estudio y libros de texto ofrecen una variedad de perspectivas e ideas sobre los conceptos básicos de interculturalidad.*

- *Involucrar a los estudiantes en el proceso de aprendizaje, para diagnosticar lo que saben y evaluar lo que les gustaría aprender, para luego explorar las diferentes perspectivas. y evaluar críticamente puntos de vista históricos desde diferentes perspectivas.*
- *Relacionar los conceptos de vida de los estudiantes con la sociedad en la que viven. Conocer y comprender las diversas culturas de los estudiantes que comparten el aula, y reflexionar sobre cómo las diferencias o similitudes pueden afectar la convivencia escolar intercultural.*

(Barrios – Valenzuela, L., & Palou-Julián, B. 2014). Sin embargo, estas prácticas en el aula dependen de la voluntad de cada docente y comunidad educativa correspondiente, ya que a pesar de existir una Política Nacional de Estudiantes Extranjeros, mencionada anteriormente, que guía el contexto educativo, según Mora M., 2018 y su investigación “Política educativa para migrantes en Chile: Un silencio elocuente” se establece que el Estado de Chile no está resguardando el cumplimiento de los derechos, especialmente, en personas inmigrantes. Si bien, se le otorga acceso a la educación a los estudiantes inmigrantes, sin embargo, no se le da mayor importancia a las condiciones de permanencia de los estudiantes extranjeros.

Dentro de las políticas públicas que resguarda la educación en este contexto, en caso de existir algún tipo de discriminación, ya sea hacia un inmigrante o cualquier persona, existe la Ley 20.609 contra la discriminación que fue promulgada el año 2012 y busca resguardar el derecho de las personas a no recibir ningún tipo de discriminación arbitraria, es decir;

Toda distinción, exclusión o restricción que carezca de justificación razonable, efectuada por agentes del Estado o particulares, y que

cause privación, perturbación o amenaza en el ejercicio legítimo de los derechos fundamentales establecidos en la Constitución Política de la República o en los tratados internacionales sobre derechos humanos ratificados por Chile y que se encuentren vigentes, en particular cuando se funden en motivos tales como la raza o etnia, la nacionalidad, la situación socioeconómica, el idioma, la ideología u opinión política, la religión o creencia, la sindicación o participación en organizaciones gremiales o la falta de ellas, el sexo, la orientación sexual, la identidad de género, el estado civil, la edad, la filiación, la apariencia personal y la enfermedad o discapacidad.

(Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, 2012).

Además, existe la Ley n° 20.845 de inclusión escolar, la cual regula la admisión de todos los estudiantes, eliminando el financiamiento compartido y el lucro de parte de los establecimientos que reciben aportes del estado, asimismo, esta Ley prohíbe toda forma de discriminación arbitraria, permite sanciones disciplinarias sólo si están contenidas en el reglamento interno, establece un plan de apoyo a la inclusión para fomentar la buena convivencia, y obliga a reconocer el derecho de asociarse libremente (Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, 2015).

Debido a la alta tasa de inmigrantes, es recién, a fines del 2017 que el Ministerio de Educación publicó un documento sobre “Orientaciones técnicas para la inclusión educativa de estudiantes extranjeros”, con el fin de apoyo a las comunidades educativas para avanzar en la construcción de propuestas educativas que incorporen cada vez más un enfoque intercultural. En el cuarto capítulo del documento se da a conocer ejemplos de ideas concretas y tangibles desarrolladas en Chile y otros países, con el fin de dar pistas a los establecimientos educativos para avanzar hacia el desarrollo de una propuesta educativa intercultural. Las cuales fueron organizadas en función a

los ejes estratégicos para el diseño e implementación de acciones en el marco del plan de apoyo a la inclusión:

1. Instrumentos normativos y de gestión institucional: Se mencionan los diversos planes que la actual normativa establece y que deben ser elaborados e implementados por los establecimientos para favorecer las condiciones de aprendizaje de todo el estudiante en general y los estudiantes extranjeros en particular: Plan de Gestión de la Convivencia Escolar, Plan de sexualidad, afectividad y género, Plan integral Seguridad Escolar, Autoridad y Prevención, Plan de formación ciudadana, plan de apoyo a la inclusión, Plan de Desarrollo Profesional docente.
2. Conocimiento de los y las estudiantes y sus trayectorias.
3. Gestión y prácticas del establecimiento:
 - Ingreso, acogida y participación.
 - Protocolo de acogida: Identificar si el estudiante tiene visa definitiva o provisorio e iniciar acciones para contribuir a la obtención de una visa o un RUN, determinar el nivel de español del estudiante, observar que tan familiarizado está el estudiante y la familia con el sistema educativo, determinar si el estudiante necesita atención de salud u otro tipo de apoyo, acordar instancia de entrevista con la familia, determinar hitos y plazos para monitorear la trayectoria de aprendizaje del estudiante, dar a conocer información que facilita el acceso de las familias, charlas informativas, reuniones con las familias.
 - Estudiantes que no hablan español: Dar a conocer a los apoderados información sobre el sistema educativos chileno y sobre la escuela en particular, a través de tablet o internet acceder a recursos o plataformas visuales que ofrecen clases de castellano gratis para los apoderados que no hablan español o bien, disponer de un facilitador lingüístico.
 - Vinculación y redes locales.

- Desarrollo de capacidades profesionales e institucionales para la interculturalidad:
 - ❖ Reflexión inicial, sistemática y permanente: Impulsar procesos de reflexión para el reconocimiento de las culturas presentes en su comunidad escolar, y para aprender colaborativamente en torno a las relaciones interculturales en el espacio escolar.
 - ❖ Formación y autoformación docente.
 - ❖ Refuerzo educativo.
 - ❖ Incorporación de docente o monitores extranjeros o facilitadores lingüísticos.
 - ❖ Interculturalidad dentro de la sala de clases.
 - ❖ Interculturalidad fuera de la sala de clases.
 - ❖ Reseñas de una selección de guías y otros documentos con enfoque intercultural

*(Ministerio de
educación. 2017)*

Si bien esta guía entrega diversas estrategias que abordan el fenómeno migratorio relacionado a la educación, sin embargo, no forma parte de una normativa que exija la aplicación del mismo, sólo es una guía disponible para establecimientos educacionales. Por lo que se identifica la ausencia de medidas relacionadas a la permanencia del alumnado inmigrante dentro de la educación chilena. Mas el Ministerio de Educación presenta proyectos para poder guiar la educación formal hacia una educación intercultural, no se cuenta con protocolos para realizar una fiscalización que asegure la implementación de dichos proyectos en los establecimientos, además, deja abierta la posibilidad de los colegios mediante los instrumentos de gestión y documentos institucionales de un establecimiento (Proyecto educativo,

reglamento interno, instrumentos de planificación, entre otros) a decidir como será dicha implementación en el establecimiento educacional.

Desde la ocupación el contexto educativo, en el que se desenvuelven los niños, niñas y jóvenes inmigrantes, es un aspecto fundamental para el desarrollo del rol de estudiante y desarrollar valores positivos en relación a la cultura Chilena, incorporando una percepción alejada de prejuicios frente al país, ya que, dentro de la revisión y análisis de investigaciones realizadas se reconoce que en algunas naciones existen ideas preconcebidas, por ejemplo, la nacionalidad Peruana.

Es posible afirmar que los estudiantes extranjeros peruanos, traen consigo un sistema de ideas preconcebidas –respecto a la imagen del chileno–, construidas desde y por un grupo importante de la sociedad peruana. En ellas es posible reconocer una imagen asociada principalmente a características negativas respecto al comportamiento de los chilenos con los habitantes peruanos. Este mismo sistema de ideas se encuentra presente en buena parte de la sociedad chilena, distinguiéndose una postura ligada a actitudes como la discriminación, el racismo y la estigmatización.

El “peso” de dichas representaciones sociales en la vida de los sujetos de estudio, nos permite afirmar que las características de la inserción de éstos al contexto escolar chileno se encuentran altamente influenciadas por las imágenes sociales construidas en ambas sociedades. De este modo, los estudiantes peruanos –al ser un grupo minoritario– deben convivir diariamente con los prejuicios y estigmatizaciones de los que son objeto, a lo cual se suma la experiencia de la migración, las vivencias –evidentemente negativas– ligadas a las representaciones sociales. (Barrios, K, Sáez, R, 2011, p.135).

Esta percepción social negativa podría limitar la participación social de los niños, niñas y jóvenes inmigrantes generando en ocasiones, incluso la deserción escolar, pues las construcciones sociales preconcebidas permiten predisponen la interacción entre pares chilenos e inmigrantes. Por otro lado, esta idea predeterminada es un aspecto tanto de los chilenos como de los inmigrantes, es decir, los estereotipos a nivel mundial predisponen una conducta tanto de los inmigrantes hacia los chilenos como de los chilenos para con los inmigrantes. Por lo tanto, si la percepción social es positiva, o bien, no da paso a la discriminación favorece la participación de los niños, niñas y jóvenes de forma satisfactoria.

“En la mayoría de casos la decisión de emigrar es de un adulto, así que tanto los niños como los adolescentes se ven inmersos en un proceso “involuntario”. En estas etapas puede que la emigración se viva de forma traumática, pues tal vez se produce cuando el sujeto empieza a constituir sus primeras relaciones de amistad y surgen sus primeros vínculos emocionales con el entorno. Además, a este “dolor” se suelen añadir las dificultades iniciales en el lugar de acogida (a menudo un nuevo idioma, diferencias en el trato de género o las vinculaciones religiosas, un nuevo panorama escolar, etc.). Este punto de partida hace que el desarrollo de los niños y jóvenes inmigrantes tenga unos elementos especiales que lo diferencian del resto de niños y jóvenes del entorno”

(Barrios Llarena - Polou Berta 2014. p. 409.)

Es importante considerar que, el formar nuevas relaciones y vínculos podría favorecer la participación del niño, niña o joven inmigrante en el país de acogida y, además, la salud y el bienestar del individuo, pues como se

mencionó anteriormente, el establecer vínculo con otros permite el desarrollo de diversas habilidades, así como también genera contención emocional fundamental para el diario vivir. Por lo tanto la condición de inmigrante se identifica un factor de riesgo para la salud mental:

“El duelo. Todo emigrante se ve sometido a una serie de procesos de duelo, ya que experimentará la pérdida de elementos muy significativos en su vida como son 2,14: a) la familia extensa y amigos, que generalmente permanecen en el lugar de origen y que constituyen su red social fundamental; en muchos casos, incluso la familia nuclear reside en el país de procedencia, con lo que la adaptación va a ser precaria; b) la «identidad nacional» que viene representada por un conjunto de circunstancias como el idioma, la cultura, la «tierra» (donde a menudo se encuentran enterrados los antepasados, con todos los aspectos religiosos y emocionales que esto conlleva) y el «grupo étnico» original, que permite al individuo sentirse miembro de su grupo y estructurar su individualidad según esta pertenencia, y c) estatus social: los emigrantes suelen ser personas con cierto nivel de formación o habilidades, que no les son reconocidos en el país de acogida, lo que a menudo produce un descenso de estatus social.” (García-campayo, J & Sanz, C, 2001, p. 187-188)

La pérdida que se genera en el proceso de migración, puede ser vivida de distintas formas, pero el hecho de no lograr establecer relaciones en el país de destino, empeora el proceso de duelo el cual puede dar paso a alteraciones relacionadas a la salud mental. Asimismo, la etapa dentro del ciclo vital en el que se encuentra juega un rol importante pues, los niños, niñas y jóvenes inmigrante que se entrevistan en la investigación se encuentran en una etapa de transición desde industria versus inferioridad e identidad versus confusión, según Erikson, menciona en el artículo de Bordignon, Nelson Antonio, “El diagrama

epigenético del adulto” donde la formación de la identidad depende de diversos factores, en los que se encuentra:

“a) identidad psicosexual por el ejercicio del sentimiento de confianza y lealtad con quien pueda compartir amor, como compañeros de vida; b) la identificación ideológica por la asunción de un conjunto de valores, que son expresados en un sistema ideológico o en un sistema político; c) la identidad psicosocial por la inserción en movimientos o asociaciones de tipo social; d) la identidad profesional por la selección de una profesión en la cual poder dedicar sus energías y capacidades de trabajo y crecer profesionalmente; y e) la identidad cultural y religiosa en la que se consolida su experiencia cultural y religiosa, además de fortalecer el sentido espiritual de la vida. La fuerza distónica es la confusión de identidad, de roles, la inseguridad y la incertidumbre en la formación de la identidad (Revista Lasallista de investigación.vol.2.Nº2)”

A partir de la interior, se reconoce la importancia de la etapa en la que se encuentran los niños, niñas y jóvenes inmigrantes, pues es un proceso complejo y multifactorial en el que la condición de inmigrante aumentan estas características propias del proceso, pudiendo generar dificultades en la salud mental y desarrollo del individuo.

Finalmente se establece que aspectos relacionados a las políticas públicas, características culturas, construcciones sociales preconcebidas y la etapa del ciclo vital correspondiente, son aspectos importantes de destacar en la participación social del niño, niña y joven inmigrante.

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Cómo influyen los factores socioculturales en la participación social de niños, niñas y jóvenes inmigrantes en el contexto escolar? Según docentes, niños, niñas y jóvenes de la Escuela Humberto León Valenzuela García.

OBJETIVOS

- Objetivo general

Determinar la influencia de los factores socioculturales en la participación social del niño inmigrante en el contexto escolar.

- Objetivos específicos

1. Conocer la influencia del lenguaje de las distintas nacionalidades en la participación social del niño inmigrante en el contexto escolar.
2. Conocer cómo el cuerpo docente apoya la participación social de los niños inmigrantes dentro del establecimiento escolar.
3. Describir la percepción de la aceptación social de cada niño inmigrante en el contexto escolar.

4. Concluir cómo los distintos factores socioculturales influyen en la participación social del niño o niña inmigrante en el contexto escolar.

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL

MARCO CONCEPTUAL

1. Terapia Ocupacional

Nos referimos a Terapia Ocupacional, como “Profesión enmarcada en las ciencias de la salud y la sociedad, que utiliza como medio terapéutico una actividad propositiva o significativa, estudia la ocupación de las personas en las áreas de autocuidado/ automantenimiento, productividad, ocio y tiempo libre y juego” (Kielhofner, 2004).

1.1 Ocupación

La Terapia Ocupacional se rige por el marco de trabajo de la Asociación Americana de Terapia Ocupacional (AOTA), la cual presenta el marco tanto teórico como práctico de la profesión, es por esto que consideramos como fuente fundamental para generar una visión de la ocupación dentro de la presente investigación. La AOTA toma en

cuenta los puntos de vista de varios autores, los que consideran en la ocupación factores tanto de la persona, del ambiente como de la ocupación propiamente tal. De manera más básica se considera la ocupación como “Actividades con metas dirigidas típicamente con tiempo ampliado, patrones de significado incluyendo múltiples tareas”(Christiansen et al., 2005, p. 548). Es decir, la ocupación presenta un propósito y significado para la persona, asimismo se considera dentro de ella el factor tiempo ya sea de la actividad propiamente tal o bien relacionado al ciclo vital de la persona. Las ocupación se componen de actividades de la vida diaria básicas (AVD), instrumentales, educación, sueño y descanso, ocio y tiempo libre, juego, trabajo y participación social.

En el ciclo vital del niño las ocupaciones que se desempeñan principalmente son AVD, juego, educación y participación social, siendo estas tres últimas las cuales brindan la posibilidad de intercambiar experiencias y establecer interacción con el entorno. Cabe destacar que el entorno es un componente esencial en la ocupación pues es aquí donde se desarrollan las actividades y tareas significativas para la persona.

El término ocupación es usado en el marco, que se refiere a las actividades de la vida diaria en donde la gente participa. Las ocupaciones ocurren en un contexto y están influenciadas por la interacción entre las características del cliente, patrones de ejecución y destrezas de ejecución. Las ocupaciones se desempeñan en el tiempo con un propósito, significado y el cliente se percibe útil haciendo esto y puede ser observada por otros (por ejemplo preparando una comida) o ser conocida solamente por la persona involucrada. (Por ejemplo. aprendizaje a través de la

lectura de los libros de texto). Las ocupaciones pueden involucrar la ejecución de múltiples actividades para alcanzar los resultados (Marco de Trabajo Asociación Americana de Terapia Ocupacional, 2014, pàg 8-9).

1.2 **Participación social**

A partir de lo mencionado anteriormente participación social, será la ocupación principal a considerar en la investigación. Desde la AOTA que toma en cuenta la perspectiva de varios autores, podemos comprender participación social como la relación existente que se establece entre las ocupaciones, para apoyar el involucramiento en actividades de la persona en todos sus sistemas sociales, ya sea familia, amigos, pares y comunidad; Así también debemos entenderla como el conjunto de actividades que le demanden a la persona el uso de habilidades interpersonales; esta ocupación se desarrolla en diversos contextos, tales como, social, cultural y hasta virtual, ya que esta se da tanto entre persona a persona, persona y grupo y a través de aparatos tecnológicos, como por ejemplo llamadas telefónicas, videollamadas y redes sociales, entre otros (Asociación Americana de Terapia Ocupacional, 2014).

2. **Inmigrantes**

Según la información encontrada no se establece una definición como tal de inmigrante, sin embargo, se llega a la conclusión de que es un individuo que reside en un país extranjero, hace aproximadamente un año, por cualquier circunstancia y esta migración puede ser a corto o largo plazo. Desde nuestra investigación consideramos

específicamente la población infantil de inmigrantes, los que poseen un carácter de inmigrante pasivo, es decir, llegan a un país externo sin voluntad propia, lo que contribuye a un impacto emocional y de adaptación más brusco, siendo su condición de inmigrante un factor fundamental en la participación social.

3. Factores ambientales

“Los factores ambientales constituyen al ambiente físico, social y actitudinal en el que las personas viven y conducen sus vidas”(CIF, PÁG. 183). Los componentes externos a los individuos establecen una interacción con las características de la persona, de la actividad y participación, de manera que pueden tener una influencia negativa o positiva en la participación de la persona en relación a su entorno, o bien, en sus capacidades o en sus estructuras y funciones corporales.

3.1 Percepción social

Según Carmen Arias, Barthey (2006) dice que según el diccionario 1. "La percepción es cualquier acto o proceso de conocimiento de objetos, hechos o verdades, ya sea mediante la experiencia sensorial o por el pensamiento; es una conciencia de los objetos, un conocimiento", desde esta base consideramos la percepción básicamente como la idea que posee una persona de algo o alguien, por lo tanto desde la visión social la percepción hace referencia a la creencia que posee una persona de un individuo o grupo por ideas previas, patrones culturales o primera impresión. La percepción social, por lo tanto, es un aspecto principal en la interacción ya que la concepción que tenemos de alguien guía las relaciones que establecemos a lo largo de la vida.

Desde nuestra investigación, la percepción social se considera como un factor que contribuye en la participación social del niño o niña inmigrantes, pues estos último, la mayoría de las veces, poseen hábitos, conductas y un comportamiento distintos a los patrones sociales y culturales que se poseen en Chile, por ende, son estas cualidades las que establecen las relaciones y la interacción que llevarán a cabo dichos individuos.

3.2 Apoyo docente.

Según la revisión bibliográfica que se ha realizado, no existe una definición concreta de apoyo docente. Debemos entender que el docente o educador tiene como principal objetivo la enseñanza, enfocada no sólo en el ámbito educativo, sino que también debe promover ambientes saludables, generar valores y favorecer la convivencia escolar.

En la presente investigación se considera el apoyo docente como una herramienta para la participación social de niños y niñas inmigrantes, siendo quienes se mantienen presentes en el aula de clases y recreo, y quienes forman parte del entorno social mismo de los niños y niñas.

3.3 Lenguaje

Según Manuel Alvar (1961) lo define como un sistema de signos desgajado de una lengua común, viva o desaparecida, normalmente, con una concreta limitación geográfica, pero sin una fuerte diferenciación frente a otros de origen común.

4. Contexto escolar.

Según la AOTA (2014), el contexto se define como “elementos dentro y en torno a un cliente que a menudo son menos tangibles que los entornos físicos y sociales, pero sin embargo ejercen una fuerte influencia en el desempeño.”, agregando que “El contexto en que se produce la participación en ocupaciones es específico para cada cliente.”.

En este caso, la presente investigación se basa en el contexto escolar, debido a que es la instancia en donde los niños y niñas inmigrantes despliegan sus habilidades para lograr la participación social, siendo un elemento externo que genera instancias para interactuar con niños y niñas de diferentes nacionalidades, además de docentes del establecimiento.

CAPÍTULO III: METODOLOGÍA

METODOLOGÍA ELEGIDA

En el presente estudio se utilizará la metodología cualitativa. Hernández, Fernández y Baptista (2010) establecen que el enfoque cualitativo, se basa en la comprensión del fenómeno en estudio, a través de la perspectiva de los participantes en un ambiente natural. En un estudio cualitativo, el investigador no interviene en la realidad estudiada, es decir, se evalúa el desarrollo natural de los sucesos.



Esta metodología de investigación postula que “la realidad se define a través de las interpretaciones de los participantes en la investigación respecto de sus propias realidades.” (Hernández et al., 2010, p. 9).

La metodología cualitativa nos permite abordar el tema de investigación desde una perspectiva subjetiva, ya que los factores socioculturales a investigar no son de carácter cuantificables, siendo necesario conocer y describir la información recolectada.

Considerando lo mencionado anteriormente, se considera pertinente utilizar esta metodología en la presente investigación, debido a que nos permite conocer y describir la influencia de los factores socioculturales, desde la propia percepción de cada docente, niño y niña inmigrante, permitiendo que nuestro rol de investigadores apunte a la función de ser una herramienta facilitadora que guía la investigación, pero que no interviene en la percepción de los docentes, niños y niñas inmigrantes, ni en el ambiente natural. Esto último permite que los resultados no se vean interferidos o alterados, permitiendo implementar instrumentos de evaluación propios de este enfoque como lo son la observación no participante y la entrevista semi estructurada, los cuales nos entregan información fidedigna directa de los sujetos de estudio, que finalmente logra dar respuesta a la pregunta de investigación y a los objetivos planteados para lograr obtener un resultado.

PARADIGMA Y PERSPECTIVA FILOSÓFICA

El siguiente estudio se basa en la perspectiva del constructivismo, que tiene como uno de sus fundamentos básicos la fenomenología, la que consiste en entender y hablar de lo que es real a través de la experiencia de la realidad. Según Contreras, L (2011), quien cita a (Cerdea 1994, 2000) la finalidad del paradigma constructivista es comprender e interpretar la realidad, además de

existir una relación entre el investigador y su objeto de estudio, los criterios de calidad se dan a través de la triangulación, confirmabilidad y la contrastación. La teoría y la praxis están relacionadas. En el constructivismo la realidad se construye mediante el interaccionismo simbólico de los sujetos que conforman un grupo social. La relación entre el investigador y el grupo humano de estudio permite construir la teoría sustantiva resultante en la investigación (Ramos, C, 2015, Pág 16).

DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

El diseño de la investigación se basa en el diseño fenomenológico. Bogden y Biklen (2003), citados por Hernández et al. (2010, p. 515) establecen que en los estudios fenomenológicos “se pretende reconocer las percepciones de las personas y el significado de un fenómeno o experiencia”.

Dentro de las premisas establecidas por Creswell (1998), Álvarez-Gayou (2003) y Mertens (2005), citados por Hernández et al. (2010, p. 515) se considera que: se pretende describir y entender los fenómenos desde el punto de vista de cada participante y desde la perspectiva construida colectivamente. En la recolección enfocada se obtiene información de las personas que han experimentado el fenómeno que se estudia.

El presente estudio, busca describir la influencia de factores socioculturales en la participación social de niños y niñas inmigrantes, basándose principalmente en la percepción desde la experiencia propia de los alumnos y docentes y, en base a esto, realizar un posterior análisis de los datos recopilados que permitan dar respuesta a la pregunta de investigación planteada.

DESCRIPCIÓN DE LOS INSTRUMENTOS

A. Entrevista semiestructurada: Según Janesick (1998) citado por Hernández et al. (2010) “En la entrevista, a través de las preguntas y respuestas, se logra una comunicación y la construcción conjunta de significados respecto a una tema”.

La entrevista, además, será de tipo semiestructurada, las cuales “se basan en una guía de asuntos o preguntas y el entrevistador tiene la libertad de introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener mayor información sobre los temas deseados” (Hernández et al., 2010, p. 418).

Se decide utilizar este instrumento de evaluación, ya que permite que el diálogo siga un transcurso natural entre investigador-docente o investigador-niños/niñas, lo que se relaciona directamente con la metodología cualitativa que establece que no se realiza ninguna intervención en el ambiente o sujetos de estudio. Permite y da la libertad de que los docentes, niños y niñas respondan de forma abierta, netamente desde la propia percepción.

Este instrumento consta de determinada cantidad de preguntas establecidas, que serán aplicadas a los alumnos con la finalidad de ser una guía para obtener información sobre la percepción individual de la aceptación social y además, del lenguaje en la participación social.

Durante el desarrollo de la entrevista, pueden surgir preguntas que aportarán información necesaria para el tema en estudio, dando cumplimiento a los objetivos de investigación que guían el estudio. Será realizada bajo el consentimiento informado firmado por el padre o tutor legal del niño.

B. Observación: Según el libro de metodología de la investigación, los propósitos de la observación apuntan a explorar los aspectos de la vida social, relacionar a las personas, circunstancias y contextos socioculturales en donde ocurre la experiencia humana. Además de permitir identificar la problemática presente y generar una hipótesis en torno a esto.

En base a lo mencionado, la presente investigación utilizará la observación no participante, en donde los investigadores serán observadores pasivos que no intervienen en el curso del fenómeno investigado.

Para dejar registro de lo observado, se utilizará una tabla de observación en donde se mencionan los aspectos a observar y se realiza un registro sobre la presencia o ausencia del correspondiente aspecto. Además, se utiliza un ítem extra en donde cada investigador realizará un punteo escrito sobre aspectos importantes observados que no están dentro de los aspectos establecidos.

Es importante destacar que los investigadores realizan la observación de forma independiente, sin compartir opiniones hasta el momento del análisis, para evitar sesgos.

SELECCIÓN DE LA MUESTRA

El objetivo de la investigación es determinar la influencia de los factores socioculturales en la participación social del niño inmigrante en el contexto escolar. Para cumplir dicho propósito se seleccionó un muestreo de tipo homogéneo, cuyo propósito es centrarse en el tema a investigar o resaltar situaciones, procesos o episodios en un grupo social. La muestra a seleccionar poseen un mismo perfil o características, o bien, comparten rasgos similares, como lo son niños inmigrantes pertenecientes de la Escuela Humberto León Valenzuela

García, que llevarán al menos un año en dicha escuela y estar en un rango de edad entre 10 y 14 años. Dicho de otra forma, que se consideren representativos de un segmento de la población.

Criterios de inclusión.

- Ser alumno perteneciente a la Escuela Humberto León Valenzuela García desde hace al menos un año.
- Cumplir con un rango de edad entre 10-14 años.
- Ser de nacionalidad peruana, haitiana o dominicano.

Criterios de exclusión.

- No ser alumno de la Escuela Humberto León García.
- Ser alumnos de la Escuela Humberto León García, hace menos de un año.
- Tener menos de 10 años.
- Tener más de 14 años
- No ser de nacionalidad peruana, haitiana o dominicano.

CRITERIOS DE CREDIBILIDAD UTILIZADOS

Para otorgar credibilidad a la presente investigación, con la finalidad de disminuir sesgos, se consideran distintos criterios de credibilidad, tales como: uso de transcripciones textuales de las entrevistas, triangulación de investigadores y triangulación de datos.



El criterio de triangulación de investigadores, según Hernández et. al (2010) hace referencia a “varios observadores y entrevistadores que recolecten el mismo conjunto de datos”(p. 476).

Este criterio fue utilizado en el caso de la observación no participante, en donde los investigadores realizaron la observación de forma independiente. Se realizó la observación de forma separada, sin compartir puntos de vista previamente, para incrementar la confiabilidad de la información recolectada. Posterior a la observación, los investigadores comparten los puntos de vista con la finalidad de eliminar el sesgo de un único investigador.

El criterio de triangulación de métodos de recolección según la definición de Hernández et. al (2010) establece que es la “utilización de diferentes fuentes y métodos de recolección” (p. 439). En la presente investigación, se utiliza la percepción de distintos actores, es decir, se realiza una entrevista a docentes del establecimiento y, además, a alumnos y alumnas inmigrantes del establecimiento.

Por otro lado, las entrevistas realizadas fueron transcritas de forma textual, con la finalidad de no distorsionar la información entregada por los docentes y niños y niñas inmigrantes, con el objetivo de plasmar la experiencia y percepción real de los participantes y no intervenir desde una perspectiva de los investigadores.

CAPÍTULO IV: ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

EXPOSICIÓN DE RESULTADOS POR CATEGORÍAS

Tabla 1: Categorías de análisis de resultados de entrevista a docentes en relación al apoyo docente

Categoría	Subcategoría		Relato docente
Apoyo docente	Capacitaciones	- Necesidad de capacitaciones. - Participación en capacitaciones.	<u>Docente n°1:</u> - “La verdad yo a modo personal, yo encuentro...yo no voy a discriminar ni mucho menos yo tengo otra política de ese tema, a mí... si yo me tengo que adaptar a donde voy, no sé si me explico, por ejemplo, si yo voy a Estados Unidos, Estados Unidos no me va a darme las herramientas a mi pa’ aprender el idioma yo tengo que ganar... buscar cómo insertarme a ese país poh así yo lo veo” <u>Docente n°3:</u> “La verdad que hemos tenido charlas con respecto a esto, un poco... a ver las charlas han sido un poquito más con respecto al conocimiento, a saber por qué viniera acá, a saber cómo era un poco la vida en Haití, (...) la verdad es que las charlas han sido prácticamente informativa, ya, a nosotros acá nadie nos viene a decir cómo los tenemos que tratar o tal vez alguna capacitación en relación al idioma... la verdad es que no ha habido mucho de eso, en realidad no habido nada de eso”.
	Estrategias pedagógicas		<u>Docente n°1:</u>

			<i>“En mi ramo es más visual, yo les pongo el objetivo de la clase pero igual se los pongo el Creole” Docente nº2:</i> <i>–“me trato de basar un poco en el poco chapurri que sé de creole más lo que sé de francés y con gestos porque también estudié teatro cuando lola entonces, con gestos como mimo, que sé yo de una u otra forma”</i> <i>–“ Dentro de la clase sigo con la clase no hago una pausa, y después me acerco al niño sino voy hacer que el niño se sienta incómodo, en cambio si lo hago acercándome eeh... mientras está trabajando el resto me acerco y pregunto, es más cómodo para el niño, y tampoco lo pongo en evidencia del resto”.</i> <u>Docente nº3:</u> <i>–“yo nunca siento a un haitiano con otro, a no ser que sea por ejemplo mis niñitas estrellas que tengo, que las tengo desde primero, que son niñas que manejan Creole y Español al menos al hablarlo y lo manejan muy bien y que ma’ encima son buenas entonces por ejemplo, a una de ellas las tengo como tutor y que el compañero trabaje con ella (...).Igual el trabajar con tutores es algo mío, yo siempre lo he hecho desde que comencé los primeros años, siempre lo he tenido, no siento a los niños por cómo se portan sino que es como que, ya tú le vas a ayudar a ella a trabajar porque mira a ella le cuesta un poquitito ma’ pero tú como su amiga la vas a ayudar y qué sé yo blablablá, y ellos se sienten súper importantes porque van a ayudar”</i> <u>Docente nº5:</u> <i>“Muchas veces usamos la computadora, el celular para explicarle algo si no entiende, entonces le busca por internet el tema o no sé la frase la oración y tiene que interprete luego de copiarlo transcribirla y traducirla, y si no buscan a la tía rosita para que le explique” (traductora).</i>
	• Iniciativa		Docente nº1: <i>“hay muchos problemas de vulnerabilidad entre ellos que les falta esto... tienen necesidades muy grandes igual... igual uno le duele el corazón...”</i>

			<i>cómo solucionar el problema porque es difícil... a veces uno le busca de otra manera o a veces si no tengo el material que ellos necesitan les digo vayan a buscar allá afuera busquen lo que tengan afuera y hacemos el mismo trabajo con distintos materiales pero estamos ahí, estamos insistiendo pero a veces es imposible... a veces que hago... rojo, rojo, rojo... entonces pa' ellos es algo que no van a surgir, se van a quedar estancados, eso es lo que creo yo."</i> <u>Docente nº2:</u> <i>-(...) yo hice un curso por mi cuenta ya... muy básico de creole'</i> <i>-creo que también es responsabilidad de cada docente preocuparse de incursionar, preocuparse de buscar, ya... eeh para entregarle un mejor servicio a los niños, ya... porque nosotros somos lo' adultos que tenemos que, ya, acercarnos a los niños y acogerlos... ya, y eeh por como ser humano porque él ve la parte de los grandes y entorno del resto de los niños chicos, entonces hay que ser acogedores y por lo tanto hay que recibirlos.</i> <u>Docente nº3:</u> <i>en el fondo aquí tú formas no sólo educas... porque lamentablemente los chiquillo' buscan un norte... buscan ese lugar adonde ir, donde poder tener un foco o algo, y no lo encuentran en sus casas, lo encuentran aquí... y la mayoría. Entonces prácticamente la profe es como... es como... todo para ello'. Por eso yo igual acá se ve mucho, no sé si les han contado lo' profe' pero eeh no sé poh, cambian de mano, de profesor, y lo' chiquillo' se vuelven loco', se distorsionan, es como un... es como innato así ellos se vuelven loco'... y es porque pierden su norte como que la persona que estaba ahí y que esta y que los apoya, y que está con ellos y que los guía y que está siempre ahí, como que ya no está, que paso otra más que se va, ¿me entiendes? Otra más que me deja, otra más que me abandona, entonces son quiebres que a ellos igual les cuesta".</i> <u>Docente nº4</u>
--	--	--	--

			cuando ellos llegan en la mañana yo estoy ahí afuera, los saludo y cuando veo alguna cara triste, les pregunto o algo, o sea como está, si comió algo, si tomaron desayuno... pero es que ellos son como muy... como te dijera yo... de su tema personal... son como muy para adentro... no... no expresan mucho"
--	--	--	---

Fuente: *Elaboración propia*

Tabla 2: Categoría de análisis de resultados de entrevista a niños, niñas y jóvenes inmigrantes, en relación al apoyo docente

Categoría	Subcategoría	Relato niños:
Apoyo docente	Apoyo del docente en sala de clases:	<u>Niño n°1:</u> Evaluadora: ¿Los profesores entregan ayuda? Respuesta: "Algunos' (...) y si no entregan ayuda a mis compañeros lo ayudo yo" <u>Niño n°3:</u> Evaluadora: ¿Cuándo está en la clase, entiendes al profesor? Respuesta: "Sí, pero no entiendo su escritura" Evaluadora: ¿Y tú preguntas cuando algo no entiendes? "Sí, le pregunto... a veces ella me contesta porque a veces están haciendo otras cosas" <u>Niño n°4:</u> "Sí, cuando estoy en clases yo le pregunto al tío y el me da todas las respuestas" <u>Niño n°5:</u> Evaluadora: ¿Cuándo hay una palabra que no conoces, que haces? Respuesta: "Le pregunto a la profesora" <u>Niña n°6:</u> Evaluadora: Cuando estas en clases ¿Entiendes todas las palabras que dice el profesor o profesora? Respuesta: "Mm... a veces" Evaluadora: ¿Y qué haces cuando no las entiendes? Respuesta: "Preguntarle al profesor y responde para todos... para como se dice... para que aprendan todos" Evaluadora: ¿Tú sientes que los profesores son igual con todos? Respuesta: "Siempre son igual con todos"

	Apoyo del docente fuera de la sala de clases:	<u>Niño n°1:</u> "Algunos, porque otro son pesado" <u>Niño n°2:</u> "Sí todos me caen bien, excepto la tía de inglés, porque es pesada" <u>Niño n°3:</u> Evaluadora: ¿Cuándo has tenido un problema personal, lo hablas con algún profesor? Respuesta: "No, lo hablo con mis amigas" Evaluadora: ¿Y con los chilenos juegas? "No tanto, porque algunos gritan y algunos hacen mal a los niños, algunos niños grandes" Evaluadora: ¿Y a ti alguien que te ha dicho algo alguna vez? (niega con la cabeza) Evaluadora: ¿Y tú que has visto cuando tratan mal a otro u otra? "Han dicho, eeh chúpalo y también otras cosas" Evaluadora: ¿Y los profesores ven eso o lo hacen cuando ellos no están? "No, se ponen... ellos siempre están ocupaos porque quizás no tienen tanto tiempo". <u>Niño n° 5:</u> Evaluadora: ¿Te has sentido apoyada por los profesores? Respuesta: "Sí, en todo sentido" <u>Niño n° 6:</u> Evaluadora: ¿Te has sentido apoyada por los profesores? Respuesta: "Mmm... sí" Evaluadora: ¿Crees que es importante que los profesores te apoyen? Respuesta: "Mmm... sí, igual mi tía me ayuda a estudiar también"
--	--	--

Fuente: Elaboración propia

Tabla 3: Categoría de análisis de resultados de entrevista a docente, niños, niñas y jóvenes inmigrantes en relación a la percepción social.

Categoría	Subcategoría	Relato niña(o)	Relato docente
Percepción de social	Preferencia de grupos	<u>Niño N°2:</u> Evaluadora: ¿Tus amigas de qué nacionalidad son? Respuesta: “Todas chilenas y mi prima peruana que también está en este colegio”	<u>Docente n°1:</u> -(...)separan por grupo, siempre son de su nido. Tanto en el recreo como en la sala, es prácticamente lo mismo”. <u>Docente n°3:</u> “Lo que pasa es que... esto de los curso... que los chiquillo’... eeh solamente socialicen
		<u>Niño N°5:</u> Evaluadora: ¿Con quién te juntas en el colegio? Respuesta: “Con mis amigas y amigos, pero todos son haitianos” Evaluadora: ¿y tú siempre lo haces con haitianos? Respuesta: “Algunas veces, igual prefiero estar sólo con haitianos” <u>Niña N°6:</u> Evaluadora: ¿Cómo es cuando hacen actividades grupales? Respuesta: “La profesora nos dicen que armemos un grupo, y hacemos un grupo de 4, somos siempre los mismo... somos dos de Haití y nosotras dos peruanas” Evaluadora: ¿Por qué no te juntas con chilenas? Respuesta: “Algunas veces me caen mal, porque... no sé jaja (SIC) miran mal”	entre ellos se da más en los cursos grandes (...)pero siento que con los niños chicos es más fácil trabajar eso... al menos lo que yo veo en los cursos de primero, segundo, tercero, cuarto... es más fácil que sociabilicen entre ellos, se acostumbran” <u>Docente n°4:</u> “yo diría que más de 50% son haitianos, entonces eeh si bien es cierto hay una predominancia por ejemplo de que se junten chicas haitianas entre ellas y, pero los alumnos haitianos comparten más con los estudiantes chilenos, y como que ellos se han ido, más que nada por el tema del deporte” <u>Docente n°5:</u> “Igual de repente se ve que se agrupan por nacionalidad, pero por ejemplo no sé cuándo yo estoy en un lugar trato de buscar un ambiente en el que me sienta cómoda o buscar un lugar o un ambiente que me sea familiar, por ejemplo si hay 3 o 4 personas que hablamos el mismo idioma, nos gustan los mismo, tenemos los mismo intereses, yo entonces trato de integrarme más a ese grupo, y eso pasa... pero más sucede a la hora de recreos, pero en la sala todo es normal, todos trabajan... de hecho los profesores la mayoría de ellos tienen sentado a un niño chileno y un niño

			extranjero... y así para que no haya diferencia”.
	Estereotipos	<u>Niña N°1:</u> - “Sólo haitianas, porque somos del mismo lugar... las chilenas son muy sífrinas (SIC), se creen mocho (SIC)” - “Es que son muy creías las chilenas” <u>Niño N°3:</u> Evaluadora: ¿Y con los chilenos juegas? Respuesta: “No tanto, porque algunos gritan y algunos hacen mal a los niños, algunos niños grandes” <u>Nina N°5:</u> Evaluadora: ¿Te han tratado mal alguna vez?	<u>Docente n°1:</u> “Usted vería raro una persona en el colegio hablando con otra niña haitiano, de lo’ ma’ grande, lo chiquitito’ son ma’, que juegan entre ellos les da lo mismo pero los más grandes ya... yo creo que de quinto pa’ arriba hay que enseñarle’ ya lo que eh el respeto.”

		Respuesta: 'A veces... de palabras, algunas veces voy y me dice "negra culia" <u>Niña N°6:</u> "Compañeros a veces... me discriminaban por ser de Perú... me han dicho que... como se dice... comemos palomas algo así"	
	Percepción	<u>Niña N°2:</u> Evaluador: ¿Has sentido alguna vez que te han mirado raro? Respuesta: "Sí, justo fue ayer... yo estaba con el tío de música, estábamos afuera con demás de cursos (SIC) y dos haitianas, eeh, dos niñas haitianas me estaban mirando y hablándome en creole, pero con sus amigas... como que me estaban pelando" <u>Niño N°3:</u> Evaluadora: ¿Te ha costado hacer amigos en Chile? Respuesta: "No es tan fácil, porque alguno' a lo primero cuando yo los conozco primero, primero empiezan a bolsear (SIC) al niño, y de poco empiezan a ser amable pero todavía bolsean (gritan) a los niños... algunos gritan para insultarlos, pero no me recuerdo muy bien" Evaluador: ¿Has sentido que te han dejado de lado tus compañeros o compañeras? Respuesta: "Sí, algunos cuando quiero jugar dicen que no, y cuando yo los necesito también dicen que no" Evaluadora: ¿Y qué haces cuando ellos no quieren? Respuesta: "Como, por ejemplo, algo que yo quiera hacer con ellos y no quieren, y yo me doy cuenta que no... que tal vez no quieren hacer amigo conmigo" <u>Niño N°4:</u>	<u>Docente n°1:</u> "Se discriminan mucho eso eh "que te creí negro tal por cual y vo' que vení a quitar" entonces empiezan así son frases fuertes que uno también no le gustaría que yo llegaré un día de mañana a otro país y me dijeran eso poh pero ese nivel el tema. Y son muy machistas los haitianos con las niñas. Igual la discriminación no sólo es con los haitianos, es con todos... están toos mezaclaos... pero yo he visto eso a mí nadie me va a decir que no he visto porque yo he visto eso". <u>Docente n°4:</u> "(...)también me he dado cuenta que las niñas, de sexto (SIC) también, como que... si bien es cierto, son solidarias eeh pero no creo que sea porque ellas estén discriminando, sino que no se ha dado la oportunidad, pero la otra vez se dio un grupo por ejemplo de un shrabajo (SIC) de objeto tecnológico que hicieron, la casa de pájaro, ellas integraron a alumnas haitianas" -"yo diría que en general trabajaron bien, por lo menos o se dio esa cosa de... de repente alguien salta "¡Oye tal por cual!", no sé por ahí he escuchao' yo "Devuélvete a tu país" pero son cosas por ejemplo los chiquillos replican lo que escuchan por lo general más que eso está criticando la barra brava, como de la calle, por eso te digo yo que de repente la cosa es por territorio, eso".

		Evaluadora: ¿Te has sentido aislado por ellos en algún momento? Respuesta: "A veces... a veces se ponen a hablar mal de uno... porque hablo distinto y me doy cuenta porque me miran mucho y se ponen a hablar los chilenos" Niño N°5: -Evaluadora: ¿Y los chilenos por qué no? Respuesta: "Es que a veces son un poco groseros" Niña N°6: Evaluadora: ¿De qué nacionalidad son los niños que te discriminan? Respuesta: "Sólo chilenos" Evaluadora: ¿Te has sentido aislada por tus compañeros y compañeras? Respuesta: "Un poco, en las tareas algunas veces mis compañeras no quieren hacerlas conmigo... yo creo que porque les caigo mal" Evaluadora: ¿Y estas niñas de qué nacionalidad son? Respuesta: "Son chilenas y algunas haitianas, a veces son presumidas"	
--	--	---	--

Fuente: Elaboración propia

Tabla 4: Categoría de análisis de resultados de entrevistas a docentes, niños, niñas y jóvenes inmigrante en relación al lenguaje

<u>Categoría</u>	<u>Subcategoría</u>	<u>Relato niña(o)</u>	<u>Relato docente</u>
------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

Lenguaje	Comprensión del lenguaje chileno.	En relación a la pregunta “te costó aprender el idioma” y “hay palabras que no conocías antes de estar en Chile”:	<u>Docente N° 3:</u> <i>“(…)estuvo un año con nosotros y él no sabía el idioma, no entendía nada, no sabía nada y él llegó súper como que... él como que cuando se acercaban a él, él pegaba (...) Algunos llegan bien sumisos inicialmente, pero en ese caso, él</i>
----------	-----------------------------------	---	--

		<u>Niño N° 1:</u> “un poco” <u>Niño N° 2:</u> “No, aprendí super rápido” <u>Niño N° 3:</u> “si, ahora no las recuerdo bien pero no las entiendo mucho” “No entiendo su escritura” <u>Niño N° 5:</u> “no, porque antes estuve en República Dominicana” <u>Niño N° 6:</u> “sí, esas palabras raras”	<i>llegó súper agresivo, pero a medida que fue aprendiendo el idioma... eem... se fue calmando, claro porque fue entendiendo, en el fondo no entendía nada (...) Pero no... él se calmó mucho, de hecho, después hicieron buenos amigos con lo’ chiquillo”</i>
--	--	--	---

Fuente: Elaboración propia

ANÁLISIS DE RESULTADOS

• Categorías teóricas.

Para llevar a cabo la presente investigación, se realizó una entrevista semi estructurada a cuatro docentes y seis alumnos inmigrantes pertenecientes a la Escuela León Humberto Valenzuela, ubicada en la comuna de Estación Central. Para realizar un análisis ordenado de la información recolectada, con la intención de otorgar validez al estudio, los conceptos abordados fueron ordenados y agrupados en las siguientes categorías y subcategorías:

Apoyo docente desde la percepción de los docentes.

Necesidad de capacitaciones:

Uno de los cinco docentes establece que no considera necesaria la realización de capacitaciones, mencionando que:

“La verdad yo a modo personal, yo encuentro...yo no voy a discriminar ni mucho menos yo tengo otra política de ese tema, a mí... si yo me tengo que adaptar a donde voy, no sé si me explico...”

Realización de capacitaciones:

En base a la información obtenida, se sostiene que los 5 docentes han recibido charlas facilitadas por el establecimiento, así es como lo relata el docente N° 1:

“...Si me han hecho charlas, el otro día tuvimos una charla como ellos están, como ellos viven en su país, to’ eso...”

Así mismo, lo menciona el docente N° 3:

“.. La verdad que hemos tenido charlas con respecto a esto, un poco... a ver las charlas han sido un poquito más con respecto al conocimiento...”

También lo evidencia el docente N° 4:

“la semana pasa’ tuvimos una... una... una dinámica por ejemplo con un... bueno me parece que era un académico y un estudiante haitiano que venían de la Universidad Silva Henríquez (...) Por ejemplo hablaron un poco de la... de la realidad económica...”

Los docentes coinciden relatando que las capacitaciones mayoritariamente se basan en charlas otorgadas por el establecimiento, que apuntan principalmente a conocer las razones por las cuales los inmigrantes se sitúan en Chile, las condiciones socioeconómicas, relato sobre la vida en el país de origen, entre otros.

Por otro lado, una de las docentes menciona haber realizado capacitaciones basadas en el idioma al relatar que:

“... Bueno nosotros en la Icaria de la educación siempre a los profesores de religión nos están dando charlas, nos están haciendo seminario sobre todo sobre la migración (...) yo por mi cuenta participe en un curso y me conseguí también un diccionario en cuanto a relación del Creole...”

Estrategias pedagógicas:

Cada docente menciona tener distintos puntos de vista y estrategias para facilitar la participación de los alumnos, asociado a las asignaturas realizadas.

Uno de los docentes (N°1), utiliza estrategias de apoyo visual:

“En mi ramo es más visual, yo les pongo el objetivo de la clase, pero igual se los pongo el Creole”.

Otro de los docentes (N°2) se basa en el conocimiento sobre el idioma:

“me trato de basar un poco en el poco chapurri que sé de creole más lo que sé de francés y con gestos porque también estudié teatro cuando lola entonces, con gestos como mimo, que sé yo de una u otra forma”

A lo que le agrega que en situaciones en las cuales algún alumno presenta dudas sobre alguna palabra, opta por tratarlo de forma individual:

” Dentro de la clase sigo con la clase no hago una pausa, y después me acerco al niño sino voy hacer que el niño se sienta incómodo, en cambio si lo hago acercándome eeh... mientras está trabajando el resto me acerco y pregunto, es más cómodo para el niño, y tampoco lo pongo en evidencia del resto”.

Otro de los docentes (N°3) utiliza puestos estratégicos:

“yo nunca siento a un haitiano con otro, a no ser que sea por ejemplo mis niñitas estrellas que tengo, que las tengo desde primero, que son niñas que manejan Creole y español al menos al hablarlo y lo manejan muy bien y que ma’ encima son buenas entonces, por ejemplo, a una de ellas las tengo como tutor y que el compañero trabaje con ella”.

Finalmente, se menciona la utilización de estrategias mediante recursos tecnológicos y humanos:

“Muchas veces usamos la computadora, el celular para explicarle algo si no entiende, entonces le busca por internet el tema o no sé la frase la oración y tiene que interprete luego de copiarlo transcribirla y traducirla, y si no buscan a la tía rosita (traductora) para que le explique”.

Cada uno de los docentes establece distintas estrategias para intentar favorecer la participación de los niños inmigrantes, sin embargo, las estrategias no son establecidas por el establecimiento, ni forman parte de una guía técnica, sino que, son estrategias propuestas por cada profesor de forma independiente.

Iniciativa:

Durante el transcurso de las entrevistas, algunos de los docentes mencionan que existen situaciones de vulnerabilidad que limitan la participación de los alumnos en el aula, ya que en situaciones se requiere tener materiales para poder participar, y estas situaciones de vulnerabilidad no lo permiten. En este caso, se toma la iniciativa de juntar materiales reciclables entre todos, para que puedan participar de la actividad. Así lo menciona el Docente N° 1: *“hay muchos problemas de vulnerabilidad entre ellos que les falta esto... tienen necesidades muy grandes igual... igual uno le duele el corazón... cómo solucionar el problema porque es difícil... a veces uno le busca de otra manera o a veces si no tengo el material que ellos necesitan les digo vayan a buscar allá afuera busquen lo que tengan afuera y hacemos el mismo trabajo con distintos materiales pero estamos ahí, estamos insistiendo pero a veces es imposible... a veces que hago... rojo, rojo, rojo... entonces pa’ ellos es algo que no van a surgir, se van a quedar estancados, eso es lo que creo yo.”*

Otra de las limitaciones para poder participar en la clase identificadas por los mismos docentes, se basa en el idioma. Uno de los docentes menciona haber realizado talleres de creole, por iniciativa propia.

Docente N°2: *“yo hice un curso por mi cuenta ya... muy básico de creole’ (...) creo que también es responsabilidad de cada docente preocuparse de*

incursionar, preocuparse de buscar, ya... eeh para entregarle un mejor servicio a los niños, ya... porque nosotros somos lo' adultos que tenemos que, ya, acercarnos a los niños y acogerlos... ya, y eeh por como ser humano porque él ve la parte de los grandes y entorno del resto de los niños chicos, entonces hay que ser acogedores y por lo tanto hay que recibirlos.” Finalmente, docente N° 4, menciona que en ocasiones los alumnos son introvertidos, ya que no comunican con facilidad aquellas situaciones que los acomplejan y que se logra evidenciar en la expresión facial. En casos así, el/la docente, menciona que todas las mañanas los espera en la puerta, para poder observar y preguntar cómo se encuentran, con la finalidad de mejorar la interacción social.

Docente N°4: *“cuando ellos llegan en la mañana yo estoy ahí afuera, los saludo y cuando veo alguna cara triste, les pregunto o algo, o sea como está, si comió algo, si tomaron desayuno... pero es que ellos son como muy... como te dijera yo... de su tema personal... son como muy para adentro... no... no expresan mucho”.*

Apoyo docente desde la percepción de los niños y niñas inmigrantes.

Apoyo docente en la sala de clases.

Todos los niños y niñas inmigrantes identifican que, al momento de tener dudas, los profesores prestan ayuda dentro de lo que está al alcance, aclarando dudas frente a conceptos tal como lo establece el N° 3:

“Evaluadora: ¿Cuándo está en la clase, entiendes al profesor?

Respuesta: “Sí, pero no entiendo su escritura”

Evaluadora: ¿Y tú preguntas cuando algo no entiendes?

Respuesta: *“Sí, le pregunto... a veces ella me contesta porque a veces están haciendo otras cosas”*

Así mismo, lo menciona N° 4:

“Sí, cuando estoy en clases yo le pregunto al tío y él me da todas las respuestas”.

También el N° 6:

“Evaluadora: Cuando estas en clases ¿Entiendes todas las palabras que dice el profesor o profesora?

Respuesta: *“Mm... a veces”*

Evaluadora: *¿Y qué haces cuando no las entiendes?*

Respuesta: *“Preguntarle al profesor y responde para todos... para como se dice... para que aprendan todos”.*

Se destaca la respuesta del N°1, quien además habla de apoyo entre los mismos alumnos:

“Evaluadora: *¿Los profesores entregan ayuda?*

Respuesta: *“Algunos’ (...) y si no entregan ayuda a mis compañeros lo ayudo yo”.*

Se puede establecer que los profesores mantienen la intención de aclarar dudas frente a conceptos o situaciones en donde los alumnos identifican y comunican que existe alguna inquietud, y, además, los alumnos logran ayudarse entre sí para que todos puedan participar y entender la clase de la misma forma y sin limitaciones.

Percepción de aceptación social.

Preferencia de grupos:

Dentro del relato, uno de los alumnos identifica que la preferencia de grupo tiene tendencia hacia la nacionalidad chilena y también peruana.

Nº2: **“Evaluadora:** ¿Tus amigas de qué nacionalidad son?

Respuesta: *“Todas chilenas y mi prima peruana que también está en este colegio”*

Sin embargo, tanto desde la percepción de los docentes como la de los alumnos, apuntan a que el grupo tiene a ser más homogéneo en base a nacionalidades, lo que se evidencia mediante el relato de Nº 5:

“Evaluadora: ¿Con quién te juntas en el colegio?

Respuesta: *“Con mis amigas y amigos, pero todos son haitianos”*

Evaluadora: ¿y tú siempre lo haces con haitianos?

Respuesta: *“Algunas veces, igual prefiero estar sólo con haitianos”*

Así mismo se identifica en Nº6:

“Evaluadora: ¿Cómo es cuando hacen actividades grupales?

Respuesta: *“La profesora nos dicen que armemos un grupo, y hacemos un grupo de 4, somos siempre los mismo... somos dos de Haití y nosotras dos peruanas”*

Por otro lado, los docentes también visualizan lo mencionado por alumnos y alumnas, relatado en las siguientes ocasiones:

Docente N° 1: *“separan por grupo, siempre son de su nido. Tanto en el recreo como en la sala, es prácticamente lo mismo”.*

Docente N° 4: *“yo diría que más de 50% son haitianos, entonces eeh si bien es cierto hay una predominancia por ejemplo de que se junten chicas haitianas entre ellas y, pero los alumnos haitianos comparten más con los estudiantes chilenos, y como que ellos se han ido, más que nada por el tema del deporte”*

Docente N° 5: *“Igual de repente se ve que se agrupan por nacionalidad, pero por ejemplo no sé cuándo yo estoy en un lugar trato de buscar un ambiente en el que me sienta cómoda o buscar un lugar o un ambiente que me sea familiar, por ejemplo si hay 3 o 4 personas que hablamos el mismo idioma, nos gustan los mismo, tenemos los mismo intereses, yo entonces trato de integrarme más a ese grupo, y eso pasa... pero más sucede a la hora de recreos, pero en la sala todo es normal, todos trabajan... de hecho los profesores la mayoría de ellos tienen sentado a un niño chileno y un niño extranjero... y así para que no haya diferencia”.*

Por otro lado, el docente N°3 establece que la preferencia de grupo se asocia a la edad en la que se encuentran los alumnos, diferenciando que los alumnos más pequeños tienden a generar grupos independiente la nacionalidad, mientras que los alumnos más grandes tienden a hacer distinciones de grupo:

“Lo que pasa es que... esto de los curso... que los chiquillo’... eeh solamente socialicen entre ellos se da más en los cursos grandes (...)pero siento que con los niños chicos es más fácil trabajar eso... al menos lo que yo veo en los cursos de primero, segundo, tercero, cuarto... es más fácil que sociabilicen entre ellos, se acostumbran”

Por lo tanto, los docentes y alumnos pesquisan que la tendencia social de grupo tiende a ser establecida según nacionalidad, teniendo una mayor preferencia a formar grupos por nacionalidad. Mientras que uno de los docentes destaca que, a esto, se le suma que los alumnos más pequeños (primero a cuarto básico específicamente) tienden a crear grupos independiente la nacionalidad, mientras que los alumnos de niveles más altos mantienen la tendencia a formar grupos según nacionalidad.

Estereotipos:

Según el relato de los niños y niñas inmigrantes, coinciden en la percepción de que los alumnos/as de nacionalidad chilena, tienden a mantener actitudes agresivas de carácter verbal, evidenciado en comentarios discriminatorios como:

Nº 5: “Evaluadora: ¿Te han tratado mal alguna vez?

Respuesta: ‘A veces... de palabras, algunas veces voy y me dice “negra culia”

Nº 6: “Compañeros a veces... me discriminaban por ser de Perú... me han dicho que... como se dice... comemos palomas algo así”.

Nº 3: “Evaluadora: ¿Y con los chilenos juegas?

Respuesta: “No tanto, porque algunos gritan y algunos hacen mal a los niños, algunos niños grandes”

Mientras que otro niño/a inmigrante, establece que existe una mirada desde la superioridad por parte del alumnado chileno, que influye en la preferencia por participar sólo con niños o niñas de la misma nacionalidad extranjera:

N° 1: *“Sólo haitianas, porque somos del mismo lugar... las chilenas son muy sifrinas (SIC), se creen mocho (SIC) (...)’Es que son muy creías las chilenas”*
Uno de los docentes agrega, además, que los niños/as más pequeños, no generan estereotipos de la misma forma que los alumnos de niveles más altos:

Docente N°1: *“Usted vería raro una persona en el colegio hablando con otra niña haitiano, de lo’ ma’ grande, lo chiquitito’ son ma’, que juegan entre ellos les da lo mismo pero los más grandes ya... yo creo que de quinto pa’ arriba hay que enseñarle’ ya lo que eh el respeto.”*

En base a esto, se establece que los niños y niñas inmigrantes perciben que existen situaciones en donde la discriminación se hace presente mediante expresiones verbales o caracteres agresivos, asociados a la apariencia física, entre otros. A esto se le suma que los niños y niñas de menor nivel académico tienden a dejar a un lado los estereotipos, mientras que los alumnos de mayor nivel académico hacen más evidente la presencia de estereotipos.

Percepción:

En base a lo que relatan los niños y niñas inmigrantes, en la mayoría de los casos, perciben que otros compañeros (en su mayoría chilenos) no los integran al momento de participar de actividades sociales. Lo que se puede evidenciar en el relato del N° 3 cuando menciona:

“Evaluador: ¿Has sentido que te han dejado de lado tus compañeros o compañeras?”

***Respuesta:** “Sí, algunos cuando quiero jugar dicen que no, y cuando yo los necesito también dicen que no”*

***Evaluadora:** ¿Y qué haces cuando ellos no quieren?”*

Respuesta: *“Como, por ejemplo, algo que yo quiera hacer con ellos y no quieren, y yo me doy cuenta que no... que tal vez no quieren hacer amigo conmigo”*

Por otro lado, el N° 4:

“Evaluadora: *¿Te has sentido aislado por ellos en algún momento?*

Respuesta: *“A veces... a veces se ponen a hablar mal de uno... porque hablo distinto y me doy cuenta porque me miran mucho y se ponen a hablar los chilenos”*

y finalmente, N°6:

“Evaluadora: *¿De qué nacionalidad son los niños que te discriminan?*

Respuesta: *“Sólo chilenos”*

Evaluadora: *¿Te has sentido aislada por tus compañeros y compañeras?*

Respuesta: *“Un poco, en las tareas algunas veces mis compañeras no quieren*

hacerlas conmigo... yo creo que porque les caigo mal” **Evaluadora:**

¿Y estas niñas de qué nacionalidad son?

Respuesta: *“Son chilenas y algunas haitianas, a veces son presumidas”*

Además, uno de los entrevistados, menciona que los niños/as de nacionalidad chilena mantienen una actitud grosera.

Uno de los docentes hace evidente desde su percepción, que los niños y niñas del establecimiento tienden a realizar discriminaciones asociadas a la apariencia física, entre otros:

Docente N°1: *“Se discriminan mucho eso eh “que te creí negro tal por cual y vo’ que vení a quitar” entonces empiezan así son frases fuertes que uno también no le gustaría que yo llegaré un día de mañana a otro país y me dijeran eso poh pero ese nivel el tema. Y son muy machistas los haitianos con las niñas. Igual la discriminación no sólo es con los haitianos, es con todos... están toos mezaclaos... pero yo he visto eso a mí nadie me va a decir que no he visto porque yo he visto eso”.*

A la percepción de otro docente, en el aula de clases estas discriminaciones no se hacen tan evidentes, logrando que los alumnos participen en grupos con un objetivo en común, como la creación de material. Sin embargo, no desmiente el hecho de que existan situaciones de discriminación hacia la población extranjera.

Docente N° 4: *“(...) también me he dado cuenta que las niñas, de sexto (SIC) también, como que... si bien es cierto, son solidarias eeh pero no creo que sea porque ellas estén discriminando, sino que no se ha dado la oportunidad, pero la otra vez se dio un grupo por ejemplo de un shrabajo (SIC) de objeto tecnológico que hicieron, la casa de pájaro, ellas integraron a alumnas haitianas (...) yo diría que en general trabajaron bien, por lo menos o se dio esa cosa de... de repente alguien salta “¡Oye tal por cual!”, no sé por ahí he escuchao’ yo “Devuélvete a tu país” pero son cosas por ejemplo los chiquillos replican lo que escuchan por lo general más que eso está criticando la barra brava, como de la calle, por eso te digo yo que de repente la cosa es por territorio, eso”.*

Por lo tanto, en base a lo relatado por docentes, niños y niñas inmigrantes, se puede destacar que la percepción no es muy variada, la participación se ve limitada por manifestaciones de carácter discriminatorio que provienen

principalmente de alumnos de nacionalidad chilena hacia niños y niñas inmigrantes, a pesar de que durante el horario de clases esto disminuye, logrando participar de grupos en común, a nivel general se observan situaciones que finalmente influyen en la participación social en el contexto escolar.

Lenguaje.

Comprensión del lenguaje chileno

En base a la información obtenida, se logra identificar que 3 de 6 niños menciona no haber tenido dificultades para comprender el lenguaje chileno, así como lo menciona N° 2, perteneciente a Haití:

“No, porque antes estuve en República Dominicana”

También N°3, perteneciente a Perú:

“No, aprendí súper rápido”.

Así mismo, N° 6, perteneciente a República Dominicana:

“No, aprendí súper rápido”.

Por otro lado, sólo un participante identificó cierto nivel de complejidad, correspondiente a Haití, N° 2:

“Un poco”.

Finalmente, sólo dos alumnos identificaron haber tenido dificultades, N° 4 (Perú) y N° 5 (República Dominicana):

“sí, esas palabras raras”

“sí, ahora no las recuerdo bien, pero no las entiendo mucho” “...No entiendo su escritura”.

A partir de la información obtenida de los alumnos y alumnas inmigrantes, se puede identificar que la mayoría, correspondiente a 3 alumnos de 6, no identifica complejidad al momento de comprender el lenguaje chileno. Sin embargo, es importante destacar que el participante N° 5 de República Dominicana, establece que es compleja la escritura.

Se puede observar también, que a pesar de que la comunicación es comprensible durante la entrevista, es importante destacar que los participantes provenientes de Haití, otorgan respuestas de carácter corto, de poco contenido, utilizando un lenguaje básico que en ocasiones no es bien conjugado.

Por otro lado, uno de los docentes manifiesta lo siguiente:

“...estuvo un año con nosotros, y él no sabía el idioma, no entendía nada, no sabía nada y él llegó súper como que... él como que cuando se acercaban a él, él pegaba”

Luego agrega:

“...Algunos llegan bien sumisos inicialmente, pero en ese caso, él llegó súper agresivo, pero a medida que fue aprendiendo el idioma... eem... se fue calmando, claro porque fue entendiendo, en el fondo no entendía nada (...) pero no... él se calmó mucho, de hecho, después hicieron buenos amigos con lo’ chiquillo”.

En base a la información clave otorgada por el docente, se puede destacar que los alumnos al hablar otro idioma presentan un grado de inseguridad social, que los lleva a aislarse y a presentar conductas agresivas por temor.

Análisis resultados observación.

En base a las tablas de observación realizada por tres investigadores distintos, en diferentes jornadas, se establece qué:

Inmigrantes de nacionalidad haitiana (N° 1 y N°4) se relacionan en su mayoría, sólo con niños inmigrantes durante el recreo, aparentemente haitianos/as y dominicanos/as. En cuanto a la participación en juego, éste es realizado entre niños/as inmigrantes principalmente. En cuanto a la iniciación de la conversación, según lo observado, los niños/as haitianas por lo general no inician la conversación con otros compañeros chilenos. Cuando se observa si es que se permite el acceso a interacción de inmigrantes con compañeros/as chilenos/as por lo general si acceden a interactuar, sin embargo, no se le presta mayor relevancia. Por lo general, no se observa mayor incompreensión en cuanto a los mensajes entregados por compañeros/as chilenos/as. El contacto físico no es mayor problemática, las respuestas frente a esto son positivas. No se observa incomodidad frente a la interacción con compañeros/as chilenos/as. Los niños y niñas inmigrantes de nacionalidad haitiana, participan tanto de en actividades en donde no se

requiere el uso pleno de la interacción verbal, así como también participa en casos en que se requiere un nivel de manejo del español.

Los inmigrantes de nacionalidad peruana (N° 2 y N° 5) según lo observado, no se ven mayores preferencias en cuanto a las relaciones durante el recreo, siendo observado preferencia por diferentes nacionalidades o por la misma. Tampoco se ven mayores dificultades en cuanto a dar inicio a una conversación con alumnos/as chileno/as. La respuesta en base al contacto físico, por lo observado son respuestas positivas. No se observan mayores incomodidades durante la interacción con compañeros/as chilenos/as. Finalmente, se observa que predomina el juego de carácter más bien físico sin necesidad de interacción social, la verbalización no se observa como un obstáculo para participar.

En cuanto a los inmigrantes de República Dominicana (N° 3 y N° 4), se observa que se establecen grupos sólo de niños/as inmigrantes, como también grupos constituidos por alumnos/as chilenos/as. En general, los niños inmigrantes acceden a la interacción con compañeros y compañeras chilenos/as sin mayores dificultades. No se observan mayores dificultades en cuanto a la comprensión del mensaje de compañeros/as chilenos/as. En la mayoría de los casos, los niños/as no manifiestan sus desacuerdos a los compañeros/as chilenos/as. Se observa en determinadas situaciones un grado de incomodidad, sin embargo, por lo general, no hay mayores incomodidades al interactuar con compañeros/as chilenos/as. Los niños no sólo participan de juegos que no demanden interacción verbal.

DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS EN BASE AL MARCO TEÓRICO



En base a la información recolectada mediante las entrevistas semi estructuradas a docentes, niños y niñas inmigrantes y la observación no participante, se establece a continuación un análisis abordando lo establecido en el Marco Teórico de la presente investigación.

En cuanto al factor sociocultural lenguaje, se identifica que existen barreras principalmente en cuanto a la comprensión del idioma, en haitianos principalmente, y en la comprensión de modismos chilenos en menor intensidad. Se destaca que los niños, niñas y jóvenes inmigrantes que hablan otro idioma, presentan un grado de inseguridad social, que los lleva a aislarse y a presentar conductas agresivas por temor. Esto último afecta de forma directa la participación social de los estudiantes, ya que, según lo mencionado en el capítulo Marco Conceptual de la presente investigación, la participación social apoya el involucramiento en actividades de la persona en sus sistemas sociales, haciendo uso de habilidades interpersonales, lo que, en este caso, no se cumpliría, generando un efecto de aislamiento. Posterior a lograr comprender parte del idioma, la participación social de los alumnos extranjeros aumenta, logran interactuar, el sentimiento de inseguridad disminuye, permitiéndole participar en la comunidad y a la vez desarrollar más habilidades necesarias para la participación social.

Por otro lado, el apoyo de docentes cumple un rol fundamental en la participación social de niños y niñas inmigrantes. Según lo que se menciona en el Estado del Arte de la presente investigación, la Política Nacional de Estudiantes Extranjeros establece que los establecimientos deben realizar las adaptaciones necesarias adecuadas a las necesidades de cada estudiante, capacitando por lo demás a los docentes, quienes deben estar preparados para incluir a los alumnos extranjeros. En la presente investigación se identifica que los docentes no reciben una capacitación como tal que les permita estar preparados para incluir a los niños y niñas inmigrantes en el

establecimiento, las herramientas que entrega la escuela están basadas en realizar un acercamiento principalmente a la cultura de extranjeros provenientes de Haití, por lo tanto, algunos de los docentes realizan talleres o se informan por voluntad propia, con el fin de facilitar la participación de los niños y niñas en la sala de clases. Lo mencionado anteriormente, limitaría la participación social de los estudiantes inmigrantes en el contexto escolar, ya que los docentes no se encuentran preparados para dar respuestas frente a diferencias de idioma y tampoco tienen conocimiento pleno sobre las diferentes culturas, el conocimiento de los docentes se va generando en base a los mismos alumnos pertenecientes a la escuela. Cabe destacar, que cada docente utiliza distintas estrategias para facilitar la participación de los niños y niñas haitianas principalmente, mediante ayudas visuales, utilización de tecnología, entre otros. Esto se asimila a lo establecido por la Política Nacional de estudiantes extranjeros, pero no lo cumple en su totalidad.

Los docentes además identifican características que podrían estar influyendo de forma indirecta en la participación social, tales como las condiciones socioeconómicas y las características propias de cada individuo.

Desde la percepción de los niños y niñas inmigrantes en cuanto al apoyo docente, identifican que los docentes son un facilitador en cuanto a la aclaración de dudas o conceptos que no son bien manejados por ellos. Además, se destaca que, entre los alumnos inmigrantes de la misma nacionalidad, intentan ayudarse dentro de lo posible, lo que finalmente da paso a que se generen grupos sociales compuestos por individuos de la misma nacionalidad principalmente.

En cuanto a la aceptación social, se identifica que las tendencias son principalmente a generar grupos sociales, como se mencionó anteriormente, con igualdad de nacionalidad. Esto se da principalmente por prejuicios desde

la población chilena hacia los niños y niñas inmigrantes, ya que como se menciona en el estado del arte, los inmigrantes tienden a llegar al país de destino (en este caso Chile) con ideas preconcebidas, generalmente negativas. Esto limita la participación social, ya que existen prejuicios que finalmente terminan siendo barreras en cuanto a la interacción en grupo. Estas ideas preconcebidas o prejuicios, en algunas situaciones terminan en actos discriminatorios por color de piel, acento o culturas. Según la investigación, estas ideas tienden a ser desde la población chilena hacia los niños y niñas inmigrantes.

Se pudo observar que tal y como se menciona en la entrevista, durante el recreo, los niños y niñas tienden a formar grupos con personas de la misma nacionalidad. Cabe destacar que tal y como lo plantean los docentes, en la población de menor edad o menor nivel educativo, principalmente primero a cuarto básico, no existen mayores diferencias en cuanto a la formación de grupos y participación en ellos. Sin embargo, cuando se trata de alumnos y alumnas de cursos mayores, comienza a evidenciarse la separación por nacionalidades. En el caso de los niños y niñas haitianas, a pesar de que participan de actividades en donde predomina el despliegue físico más que la interacción verbal, se observa que existe cierta preferencia por interactuar en base al idioma nativo, más que el español.

En síntesis, se considera que es de suma importancia tener en consideración los factores socioculturales de lenguaje, apoyo docente y percepción de aceptación social, dado que son pilares fundamentales a la hora de participar en la comunidad y desarrollar habilidades que permitan la participación. Desde los conceptos abordados en la justificación del problema de la presente investigación, la ciencia de la ocupación plantea al humano como un ser biopsicosocial que está en constante interacción, siendo la participación social la principal ocupación que permite desarrollar las habilidades necesarias para



mantener la interacción, por otro lado, según lo que establece Erikson mencionado anteriormente, sujetos de investigación se encuentran en una etapa de creación de identidad, relacionado directamente con la participación social.

Desde la Terapia Ocupacional se determina la influencia de los factores socioculturales en la participación social, pues se reconoce que el lenguaje influye en la participación social pues es el medio de comunicación principal para generar una interacción satisfactoria, aspecto en el que juega un rol importante el cuerpo docente, quienes deben promover el conocimiento de diversas culturas permitiendo que los estudiantes generen vínculo y relaciones pese a las diferencias culturales, asimismo se impacta la percepción social pues se reconoce como la base del comportamiento para con otro, siendo este la base de las limitaciones en cuanto a la participación social, por lo tanto se concluye que los factores socioculturales mencionados anteriormente influyen considerablemente dentro de la participación social de un niño, niña o joven inmigrante en el contexto educativo.

CAPÍTULO V: CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

La presente investigación está orientada a dar respuesta a la pregunta de investigación y los objetivos planteados para el desarrollo de esta. La pregunta de investigación apunta a ¿Cómo influyen los factores socioculturales en la participación social de niños, niñas y jóvenes inmigrantes en el contexto escolar? Según docentes, niños, niñas y jóvenes de la Escuela Humberto León Valenzuela García. Mientras que los objetivos apuntan a determinar la influencia de los factores socioculturales en la participación social del niño inmigrante en el contexto escolar.

En base a la información bibliográfica y la información recolectada mediante la entrevista semiestructurada y la observación no participante, se determina que los factores socioculturales lenguaje, apoyo de docentes y percepción de aceptación social, influyen en la participación social de los niños y niñas inmigrantes en el contexto escolar.

En cuanto a los objetivos establecidos, se logra dar cumplimiento a estos, logrando determinar la influencia de los factores socioculturales, siguiendo cada objetivo específico establecido para lograr el objetivo general. Durante el desarrollo de la presente investigación, se enfatiza sobre la importancia de los factores socioculturales en la participación social de niños y niñas inmigrantes desde la mirada de la Ciencia de la Ocupación, sin embargo, en el trayecto de ésta, se descubren nuevos factores que podrían dar paso a nuevas investigaciones tales como las condiciones socioeconómicas, tiempo de estancia y situación de vulnerabilidad.

A modo de sugerencia, se considera que es de suma importancia la participación del Terapeuta Ocupacional en establecimientos que den acogida a alumnos y alumnas inmigrantes, ya que una vez que el niño o niña hace ingreso, participa en un proceso de adaptación y creación de identidad, teniendo la necesidad de desarrollar habilidades para poder participar en la comunidad educacional, lo que a futuro, si se ve sobrepasada esta capacidad de adaptación y afrontamiento, puede traer afectaciones en la salud mental y bienestar, lo que como consecuencia, puede limitar la participación en diferentes ocupaciones.

BIBLIOGRAFÍA

Alvar, M.(1961).*Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas*. Recuperado de: http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/hacia-los-conceptos-delengua-dialecto-y-hablas-0/html/00ec1fec-82b2-11df-acc7002185ce6064_3.html

Arias,C.(2006).Enfoques teóricos sobre la, percepción que tienen las personas.*Horiz.Pedagóg.*8 (1),9-22.

Asociación Americana de Terapia ocupacional. (2010). *Marco de Trabajo para la Práctica de Terapia Ocupacional: Dominio y Proceso 2da Edición*.

Recuperado de:

<http://www.terapia-ocupacional.com/aota2010esp.pdf>

Ayuda Mineduc atención ciudadana. (2009). LGE - Ley general de educación. Recuperado de: <https://www.ayudamineduc.cl/ficha/lge-ley-general-deeducacion-4>

Barrios, K. & Sáez, R.(2011).*La relación entre la memoria*. Recuperado de: <http://bibliotecadigital.academia.cl/bitstream/handle/123456789/3119/127141.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Berrios -Valenzuela, LI. y Palou-Julián, B. (2014). *Educación intercultural en Chile: la integración del alumnado extranjero en el sistema escolar*. Educ. Educ. Vol. 17, No. 3, 405-426. DOI: 10.5294/edu.2014.17.3.1 Recuperado de: <http://www.scielo.org.co/pdf/eded/v17n3/v17n3a01.pdf>

Berrios -Valenzuela, LI. y Palou-Julián, B. (2014). *Educación intercultural en Chile: la integración del alumnado extranjero en el sistema escolar*. Educ. Educ. Vol. 17, No. 3, 405-426. Recuperado de <http://educacionyeducadores.unisabana.edu.co/index.php/eye/article/view/3770/3804>

Biblioteca del Gobierno nacional de Chile (2012). Ley N° 20609 Establece medidas contra la discriminación. Recuperado de:

<https://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=1042092&r=2>

Biblioteca del Gobierno nacional de Chile (2015). Ley N° 20845 De inclusión escolar que regula la admisión de los y las estudiantes, elimina el financiamiento compartido y prohíbe el lucro en establecimientos educacionales que reciben aportes del estado. Recuperado de: <https://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=1078172>

Bordignon, Nelso Antonio. El desarrollo psicosocial de Eric Erikson. El diagrama epigenético del adulto Revista Lasallista de Investigación, vol. 2, núm. 2, julio-diciembre, 2005, pp. 50-63 Corporación Universitaria Lasallista Antioquia, Colombia

CENSO de Población y Vivienda (2017). Instituto Nacional de Estadística Chile (INE). Recuperado de: <https://www.censo2017.cl/descargas/home/sintesis-de-resultadoscenso2017.pdf>

Clasificación Internacional del Funcionamiento de la Discapacidad y de la Salud. Organización Mundial de la Salud ed. Madrid España: 2001. Recuperado de: <http://www3.who.int/icf/icftemplate.cfm>

Contreras, L. (2011). Tendencias de los paradigmas de investigación en educación. Scielo. Vol.26(2). Recuperado de: http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S131600872011000200006

García-Campayo, J. & Sanz, C. (2001). Salud mental en inmigrantes: el nuevo desafío. Recuperado de: [https://s3.amazonaws.com/academia.edu.documents/45873590/2v118n05a13025849pdf001.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAIWOWYYGZ2Y53UL3A&Expires=1544440629&Signature=ipoTBtjzhOD4NR8CsInSy19y2RM%3D&response-content-disposition=inline%3B%20filename%3DSalud mental en inmigrantes el nuevo des.pdf](https://s3.amazonaws.com/academia.edu.documents/45873590/2v118n05a13025849pdf001.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAIWOWYYGZ2Y53UL3A&Expires=1544440629&Signature=ipoTBtjzhOD4NR8CsInSy19y2RM%3D&response-content-disposition=inline%3B%20filename%3DSalud+mental+en+inmigrantes+el+nuevo+des.pdf)

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010). Metodología de la Investigación. Quinta Edición. Perú. Mc Graw Hill.

Hernández Yulcerán, Arnaldo. (2016). El currículo en contextos de estudiantes migrantes: Las complejidades del desarrollo curricular desde la perspectiva de los docentes de aula. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, 42(2), 151-169. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052016000200009>

Kielhofner, G. (2004). *Fundamentos conceptuales de la Terapia Ocupacional*. (3º Ed). Lippincott, Williams & Wilkins, 2002.

Ministerio de Educación. (2017). *Orientaciones técnicas para la Inclusión educativa de estudiantes extranjeros*. Recuperado de :
<https://www.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/19/2017/12/Orientacionesestudiantes-extranjeros-21-12-17.pdf>

Ministerio de Educación. (2018). *Política nacional de estudiantes extranjeros 2018-2022*. Recuperado de
<https://migrantes.mineduc.cl/wpcontent/uploads/sites/88/2018/06/POLITICA-NACIONAL-EE-Final-1-1.pdf>

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (1997). *Educación de inmigrantes*. Recuperado de:
http://www.unesco.org/education/uie/confintea/pdf/8b_span.pdf

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (2008). *Nota de la Unesco sobre las políticas de la Primera Infancia. El impacto de la migración mundial en la educación de niños pequeños*. (43) Recuperado de:
<http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001629/162977s.pdf>

Pavez, I. (2013). *Los significados de “ser niña o niño migrante”: Conceptualizaciones desde la infancia peruana en Chile*. Scielo. Vol. 12. Recuperado de
http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S071865682013000200009&lng=en&nrm=iso&tlng=en

Superintendencia de educación. (2016). *Superintendencia de Educación lanza estudio sobre Migrantes, Mi Escuela, Mi Mundo*. Recuperaado el 10 de diciembre de 2018, de <https://www.supereduc.cl/prensa/superintendencia-de-educacion-lanzaestudio-sobre-migrantes-mi-escuela-mi-mundo/>

ANEXOS

ANEXO A

Consentimiento informado para docentes

La presente investigación es conducida por alumnos de IV año, de la Universidad San Sebastián. El propósito de este estudio es determinar en qué manera influyen los factores socioculturales en la participación social dentro del contexto escolar de un niño o niña inmigrante en el Escuela Básica 36 Humberto Valenzuela García, comuna Estación Central.

La participación de este estudio es estrictamente voluntario. La información que se recolecte será de manera confidencial y no será utilizada para ningún propósito fuera de los de esta investigación. Las respuestas ante esta investigación serán codificadas mediante un número identificador, por lo tanto, serán anónimas, si las preguntas del instrumento de evaluación le parecen incómodas, puede hacérselo saber al evaluador o simplemente no contestarlas.

Desde ya le agradecemos su participación.

Yo _____
_____, Rut _____ acepto participar voluntariamente durante esta investigación, conducida por alumnos de la Carrera Terapia Ocupacional Universidad San Sebastián dentro de la escuela, comuna Estación Central, y entiendo que tengo el derecho de retirarme de la investigación en cualquier momento que yo lo desee.

Nombre y Firma del investigador

Nombre y Firma del Participante

Fecha

ANEXO B

Consentimiento informado para menores

La presente investigación es conducida por alumnos de IV año, de la Universidad San Sebastián. El propósito de este estudio es determinar en qué manera influyen los factores socioculturales en la participación social dentro del contexto escolar de un niño o niña inmigrante en la Escuela Básica 36 Humberto Valenzuela García, comuna Estación Central.

La participación de este estudio es estrictamente voluntario. La información que se recolecte será de manera confidencial y no será utilizada para ningún propósito fuera de los de esta investigación. Las respuestas ante esta investigación serán codificadas mediante un número identificador, por lo tanto, serán anónimas, si las preguntas del instrumento de evaluación le parecen incómodas, puede hacérselo saber al evaluador o simplemente no contestarlas.

Yo _____ identificado con cédula de identidad _____, en mi calidad de representante legal del niño (a) cédula de identidad _____, manifiesto que se me ha explicado la naturaleza y propósito de la Investigación de los Alumnos de la Carrera de Terapia Ocupacional de la Universidad San Sebastián, dentro de la escuela, Comuna de Estación Central. De igual manera, pongo en conocimiento que esta asistencia es voluntaria y mi protegido podrá retirarse de esta investigación cuando el lo manifieste.

Nombre y Firma del Investigador
Apoderado

Nombre y Firma del

Fecha

ANEXO C

Entrevista para niños de lenguaje y percepción de aceptación social

1. ¿Hace cuantos años llegaste a Chile?
2. ¿Tu querías venir a Chile o fue decisión de tus padres?
3. ¿Puedes contar qué fue lo que más y lo que menos te gustó de Chile.
4. Cuando llegaste a Chile ¿Te costó hacer amigos debido a que hablaban distinto?
5. Actualmente ¿sientes que tienes buena relación con tus compañeros?
6. ¿Crees que tienes mejor relación con niños chilenos, extranjeros o de tu misma nacionalidad?
7. ¿En los recreos que haces?
8. ¿Los juegos de los chilenos son diferentes?
9. ¿Se invitan a cumpleaños?
10. ¿Son muy diferentes los cumpleaños? ¿Se juntan fuera del colegio para compartir?
11. Cuando estabas en clases ¿Entendías lo que decían los profesores?
12. Cuando había una palabra que no conocías ¿Los profesores utilizaban palabras distintas para que pudieras entender lo que querían decir?
13. ¿Te has sentido apoyado por los profesores desde que llegaste al colegio?
14. ¿Crees que al pasar el tiempo se te ha hecho más fácil comprender el idioma y las palabras que utilizan los chilenos?
15. ¿Cuánto tiempo demoraste en comprender sin tener que preguntar el significado de alguna palabra?
16. ¿En algún momento sentiste que te aislaban o que no te incluían tus compañeros chilenos o los profesores?
17. Si es así, ¿Por qué crees que fue?

ANEXO D

Entrevista para docentes

1. ¿Ha recibido usted alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?
2. ¿Cree usted que es necesario recibir alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?
3. ¿Tiene conocimiento de la existencia de algún programa de inclusión que se practique dentro del establecimiento?
4. ¿Cree usted que posee los conocimientos necesarios sobre la ley de inclusión para la aplicación de ella en este establecimiento?
5. Frente a una situación de evidente discriminación ¿Se considera capacitado para enfrentar dicha situación?
6. Si un niño inmigrante se acerca a usted a presentarle un problema personal ¿Usted le brinda la misma atención que ha cualquier alumno?
7. Si un alumno inmigrante no comprende una materia por el uso de conceptos distintos al chileno en su país ¿Usted realiza una pausa en la clase para explicar dicho concepto y que el niño comprenda al igual que sus compañeros?
8. ¿Considera que el niño inmigrante debe recibir un trato distinto al de un niño chileno?
9. ¿Considera que evalúa críticamente puntos de vista históricos desde diferentes perspectivas? (Ejemplo: Guerra del pacífico Enfoque peruano/chileno o Fallo en la HAYA enfoque boliviano/chileno)
10. ¿Cree que es necesario conocer y comprender las diversas culturas de los estudiantes que comparten el aula, y reflexionar cómo las diferencias o

similitudes pueden afectar la convivencia escolar intercultural? Considere la reflexión durante horario de clases en conjunto con los alumnos.

ANEXO E

Aplicación de entrevista docente

Docente 1

Pregunta	Respuesta
Desde su percepción, ¿Cómo influye el apoyo docente del niño/niña inmigrante en la participación social dentro del contexto educativo?	<i>“En la parte social yo lo veo que en general, estamos hablando de los no inmigrantes, o sea también somos inmigrantes si también participamos en una conocemos a los de otro país... tratamos de integrar; pero en los niños acá tienen esa manía de juntarse con su puro país por ejemplo lo Haitianos con los Haitianos, los Chilenos con los Chilenos y así... entonces no hay un, cómo decir, una mezcla hay que tratar de integrarlos en las salas más que nada, porque uno pasa en otros lados entonces hay que intentar de integrarlo en las salas porque ellos tienen sus grupos comparten sus cosas, o sea hablan en su idioma entonces se integran más que con nosotros. Aquí la gran falencia es el idioma español es complejo porque igual como los niños no saben castellano les cuesta un mundo, entonces claro uno se maneja y tiene que estar diciéndole “no en español, tú tienes que hablarme en español” porque ahí unos les va... pero a ellos les cuesta un mundo, a los Haitianos principalmente, por ejemplo ellos son buenos pa’ bailar cuando los días que se hacen los días de la multiculturalidad ellos bailan su baile pero siempre me he fijado que hay algunos bailes que ellos lo hacen juntos pero ellos los hacen separados... No sé cómo los verán los otros profesores, pero yo los veo así en esa parte, o sea se separan por grupo, siempre son de su nido. Tanto en el recreo como en la sala, es prácticamente lo mismo.</i>
¿Ha recibido usted alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?	<i>La verdad yo a modo personal, yo encuentro...yo no voy a discriminar ni mucho menos yo tengo otra política de ese tema, a mí... si yo me tengo que adaptar a donde voy, no sé si me explico, por ejemplo si yo voy a Estados Unidos, Estados</i>



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

	<i>Unidos no me va a darme las herramientas a mi pa' aprender</i>
--	---

	el idioma yo tengo que ganar... buscar como insertarme a ese país poh así yo lo veo, no es por racista es más que nada porque...A los otros nos han ido enseñando Creole y es muy complejo es complejísimo porque está mezclao el Francés con otro idioma máh, es muy complejo o sea yo no me vería aprendiendo si es difícil la verdad... yo creo que pa un año pa aprender pero en realidad es complejo, pa' mí es complejo no sé si pal resto pero yo veo eso porque si o me puedo adaptar a un país...Aquí en el caso hay varios Haitianos que se fueron a sus países porque acá no les da la... no saben idioma no saben cómo vivir entonces igual la barrera idiomática es súper fundamental poh... yo encuentro. Si me han hecho charlas, el otro día tuvimos una charla como ellos están, como ellos viven en su país, to' eso... pero igual yo no me cierro con ese tema... no... pa' mí el idioma es algo fundamental cuando yo llego a un país, pa' mí... y no puedo... no veo como... porque los niños no surgen poh... porque uno ve ahí como ellos están haciendo las cosas y ellos no entienden, no entienden porque uno aparte de todo el trabajo que se hace acá el profesor hace to' eso, entrega mucho más de lo que tiene que entregar y preocuparse del niño que no sabe español es complejo, por eso tenemos una profesora acá que se hace cargo del tema de los niños, hay una profesora ella es la que pesca a los niños, les enseña el lenguaje, el español. En cuanto a los programas parece que hay... entonces es bueno, pero no da a vasto pa' todos los niños que hay... es difícil porque ellos no se integran a la sociedad poh. En mi ramo es más visual, yo les pongo el objetivo de la clase pero igual se los pongo el Creole entonces ellos no tienen... entonces los trabajos son más visuales, ahí el comportamiento sobrepasa pero el nivel académico es parejito, en cuanto al comportamiento me refiero a que pelean mucho, de repente se agarran a combos con los Chilenos... se discriminan mucho eso eh "que te creí negro tal por cual y vo' que veni a quitar" entonces empiezan así son frases fuertes que uno también no le gustaría que yo llegaré un día de mañana a otro país y me dijeran eso poh pero ese nivel el tema. Y son muy machistas los haitianos con las niñas. Igual la discriminación no sólo es con los haitianos, es con todos... están toos mezaclaos... pero yo he visto eso a mí nadie me va a decir que no he visto porque yo he visto eso. Entrevistadora: ¿Y en estas situaciones usted ha interferido de alguna manera? Es que trato de mediar... tomo el papel como de mediador o sea... "¿Qué pasó? ¿Por qué hiciste eso?" Pero más allá no puedo llegar porque a veces se mal interpretan los... cómo se llaman los conflictos porque a veces uno trata de ayudar a uno y porque lo estoy ayudando a el poh si me está discriminando a mí poh si me teni que ayudar a mí también
--	--

	<i>poh... ¿me entiende? Entonces ven esa parte... si no corto parejo ahí tiene que... o si no llamo a la inspectora sino a la tía, la inspectora y ahí ella decide que puede hacer porque yo igual yo a veces se mal interpretan las cosas porque si yo le toco el brazo, me dice "no, el profesor me golpeó" Entonces trato de no... esquivar por eso dejo que ellos se desahoguen y después llamo al inspector pero si ahí ya sobrepasa ahí vienen ayudarme porque igual pa' un profesor pa' toos igual en la sala eh complejo.</i>
Si un niño inmigrante se acerca a usted a presentarle un problema personal ¿Usted le brinda la misma atención que ha cualquier alumno?	<i>Pocas veces se me han acercao... sí les pregunto qué les pasa, les pregunto cómo estay... bien... pero más allá no me cuentan y tampoco trato de invadir su espacio porque sus cosas personales son personales... yo no trato de... porque yo siempre he dicho que el profesor no es una mamá y un papá poh... un profesor es un educador yo siempre he dicho eso... porque si yo le doy un par de zapatos a uno le tengo que dar a too el colegio, o a too el curso... entonces yo trato de... de... no ser una mamá o un papá en ese sentido, yo soy un profesor y... igual podimos eeh... chacotear, tirar la talla, too lo que quiera pero ahí hasta ahí hay un límite poh ... pero si yo voy a darle un zapato a uno tengo que darle a todos... no le puedo... me entiende... no le puedo... eeh hacer diferencia... pero los problemas que ellos no me cuentan, si ellos no me cuentan no me cuentan no ma' poh yo no puedo insistirle si no me quiere contar. Pero los niños... yo sé que hay muchos problemas de vulnerabilidad entre ellos que les falta esto... tienen necesidades muy grandes igual... igual uno le duele el corazón... cómo solucionar el problema porque es difícil... a veces uno le busca de otra manera o a veces si no tengo el material que ellos necesitan les digo vayan a buscar allá afuera busquen lo que tengan afuera y hacemos el mismo trabajo con distintos materiales pero estamos ahí, estamos insistiendo pero a veces es imposible... a veces que hago... rojo, rojo, rojo... entonces pa' ellos es algo que no van a surgir, se van a quedar estancados, eso es lo que creo yo.</i>
¿Considera que el niño inmigrante debe recibir un trato distinto al de un niño chileno?	<i>No, igual. Todos por iguales... todos por iguales poh, porque no puede haber una diferencia poh, porque también tení que mirar a los chilenos, porque si yo... si yo... le digo a un haitiano "Oye siéntate allá y le digo tu siéntate allá porque eri mi regalón" No poh él tiene que sentarse donde esté... me entiende... entonces no tiene que haber ahí una indiferencia tiene que ser igual... toos iguale... pa' mí... yo no tengo regalones ni mucho menos.</i>

¿Cree que es necesario conocer y comprender las diversas culturas de los estudiantes que comparten el aula, y reflexionar cómo las diferencias o similitudes pueden	<i>Sí, de hecho el colegio es multicultural poh, si los vamos a un concepto del colegio multicultural hay que conocer distintas culturas hay peruanos, hay haitianos... eeh... hay hartos ma', hay mapuches... a mí no... no tengo problema en eso pero sí yo insisto en el... eeh... el haitiano en sí tiene que adaptarse</i>
afectar la convivencia escolar intercultural?	<i>a lo que es el idioma de nosotros o sea yo tengo que aprender porque tengo que surgir... porque... me entiende... Influye mucho porque no ha sido un buen manejo personal con ellos porque a ellos no les va a importar, no te van a decir "tía sabe que él me dijo... me dijo en Creole un garabato" me entiende... influye mucho... influye mucho en esta cultura, en la sala... a mí una vez... tuve una oportunidad de conocer a una niña peruana que insoportable... y un día le dije yo ven a sentarte y me dijo " ¡ah! Me está discriminando" yo no te estoy discriminando te estoy diciendo que te sientes bien porque eso es educación, si tú no te sientas bien... ¡se veo feo!... " ¡No, usted me está discriminando!" y yo le dije primero busca tu primero qué es la palabra discriminación y ahí conversamo'. No sabía que era la palabra discriminación ¿por qué? Porque no hay un... no hay como una política de eso, no hay algo que le enseñen en... esos son valores... no se le enseña... los niños no captan... entonces ahí tengo que estar llamando a la tía Rosita, porque ella es la niña de los niños haitianos, venga a ayudar... pero hay muy poco... hay muy poco.</i> Evaluadora: Entonces ¿Usted cree que no da a vasto con los programas que hay? <i>No, no da a vasto... aquí debería haber un psicólogo... en el tema de ellos, enfocarse en ellos... debería haber otro... algo más psicopedagogo... algo más... como un programa ma'... un programa ma' al hueso, así como ¡ya! esto es. Porque aquí hay una pura tía pa' toos, parece que 250 haitianos... no es mucho... porque hay muchos niños que tiene falencia de lectura también porque hay niños que no saben leer y ¡pasan! Y pasan y pasan y chao.</i>

Dejando de lado el tema del lenguaje... Con otras nacionales, ¿Ve usted que hay diferencias tan marcadas como las hay con los haitianos?	<i>Haber de partida yo no soy profesor jefe, no tengo jefatura, entonces igual el profesor jefe le puede darle justo en eso... Pero lo que veo en la sala de artes, se ve mucho también, porque ellos le sean entre ellos... yo tengo a veces... el curso que ma' a mí me... como me revienta... o sea me deja... son el 2°B, uno que ta' por ahí... de la profesora Marta... ese... ese curso es como... es como bomba...o sea si tú te desordenas te pueden hacer un clase desordena', no te dejan hacer clases... pero uno también tiene sus límites poh... yo marco relo' y digo ya usted en 45... 20 minutos... 20 minutos sin recreo... así y así se empiezan a ordenar. Entonces el tema es que ahí hay mucha indiferencia sí, sí hay discriminación totalmente ahí poh, en too' lao' ... entre haitiano, entre colombiano, peruano, lo que sea... porque no sé si ellos no saben compartir o... no... no sé cuál es lo que pueda ser, ellos no puedan compartir, no quieren que invadan su espacio, yo creo que ellos tienen muy reservado su espacio, todos... yo no te invado porque yo tengo mi cuadrado y si tu pasas por acá te pego, así es. ¿Entonces ellos que hacen? Buscan su</i>
	<i>parentesco y empiezan a compartir, relacionarse, pero no me puedo pasar pa' allá porque me pegan poh, así son. Usted vería raro una persona en el colegio hablando con otra niña haitiano, de lo' ma' grande, lo chiquitito' son ma', que juegan entre ellos les da lo mismo pero los más grandes ya... yo creo que de quinto pa' arriba hay que enseñarle' ya lo que eh el respeto.</i>

Docente 2

Pregunta	Respuesta
Desde su percepción, ¿Cómo influye el apoyo docente del niño/niña inmigrante en la participación social dentro del contexto educativo?	<i>"Jesús en sus inicios fue migrante también cuando fue perseguido y tuvieron que huir a Egipto, así que todos son y los chilenos también son migrantes de muchos lugares, por algo nos llama "patiperros" jaja".</i>

¿Ha recibido usted alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?	<i>“Bueno nosotros en la Icaria de la educación siempre a los profesores de religión nos están dando charlas, nos están haciendo seminario sobre todo sobre la migración y incluso eeh el actual vicario de educación... eeh... hizo un librito... ya un cuadernillo de... con respecto a lo que era la migración. Y además yo eem pertenezco a una orden soy la icaconsagrada y a nosotros en la orden también nos han hablado sobre la migración. En cuanto al lenguaje yo por mi cuenta participe en un curso y me conseguí también un diccionario en cuanto a relación del Creole, porque yo manejo un poco de francés, no mucho, porque yo en mis viejos tiempos, ustedes no conocen esa posibilidad jaja, pero nos daban la posibilidad de escoger entre francés o inglés... no soporto el inglés me carga lo encuentro muy duro, entonces por lo tanto yo opté por el francés ya... entonces como eso me facilita un poco más el creole entonces yo hice un curso por mi cuenta ya... muy básico de creole”.</i> Evaluadora: Entonces eso es por su cuenta, pero desde el colegio ¿Han realizado algún tipo de capacitación o charla sobre el tema?
---	---

	<i>“Nos hicieron una capacitación en consejo de profesores, que es la misma persona que nos ayuda con los niños, ella es dominicana y nos ayuda con los niños... eeh haitianos ya... y ella nos hizo una capacitación en el consejo de profes, creo que fueron dos sesiones. La capacitación más que nada consistía primero en conocer la cultura haitiana... ya... conocer las diferencias también que había entre los niños dominicanos y los niños haitianos ya... y palabras básicas de la fonética ya y... la diferencia que había entre el francés y el creole ya... y algunas palabras básicas también para que los niños supieran, y el antiguo profesor de... que teníamos antes de que estuviera Rosita, a los profesores que nos acercábamos a hablar con él, él no hacía un pequeño diccionario ya... en que nos decía cosas básicas como: cuando los niños tenían algún dolor, eeh... cuando querían ir al baño, cuando necesitaban algo urgente, eeh estaba dentro de eso entonces uno lo podía anda trayendo y mostrárselo a los niños ya... pero eso lo hacía él según el profesor que lo quisiera ya... pero lo que fue el consejo de profesores era para todos. Igual se ha hecho más hincapié en el creole porque de repente llegan niños que sus tíos, sus familiares, los inscriben en la semana, ya... y el niño llega el jueves directamente a la sala de clases, ya... entonces por eso se ha ido enfocando más, pero lo que es el asunto migración el director constantemente nos está dando directrices en relación a eso, junto con la jefa técnica y el inspector general, constantemente”.</i> Evaluada: <i>Usted personalmente, ¿Cree que es necesario incorporar algún tipo de capacitación más bien permanente dentro del colegio?</i> <i>“Es que yo creo que nunca sobra, siempre falta... siempre es importante, siempre hay cosas que se nos van a escapar, ya... ya sea por religiosidad o por cultura, ya... eeh, hay cosas muy básicas que a veces se escapan como por ser a mí me pasó una experiencia como profesora de religión, en que yo les puse unas diapositivas porque yo trabajo con el power point pa’ que los chiquillos se entretengan blablablá, y les puse una parte de lectura en que decía que el señor protegía si se... eeh... caminará sobre</i>
--	--



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

escorpiones y serpientes... pero yo no sabía que para su cultura, ya... los escorpiones y las serpientes, ya...

	eran... eeh... eem... el demonio y el ¡vudú!, estaba muy explicado entonces a los niños les dio miedo y yo no entendía cuál era su miedo, pare el power point y conversamo' con eso, ya... converse con los chiquillos y nunca ma' le' puse ningún escorpión o una serpiente jaja... yo no sabía por qué sintieron pánico, ya, entonces yo creo que frente esas cosas siempre es bueno que nos estén capacitando, porque yo por ser nunca lo habría hecho si hubiese sabido que era tanto lo... su temor poh, ya; y creo que también es responsabilidad de cada docente preocuparse de incursionar, preocuparse de buscar, ya... eeh para entregarle un mejor servicio a los niños, ya... porque nosotros somos lo' adultos que tenemos que, ya, acercarnos a los niños y acogerlos... ya, y eeh por como ser humano porque él ve la parte de los grandes y entorno del resto de los niños chicos, entonces hay que ser acogedores y por lo tanto hay que recibirlos.
En cuanto a la sala de clases ¿Cómo ve usted el comportamiento de los niños entre ellos?	“Participan eeh, en general, participan todos, por lo menos en mis clases, participan todos, de una u otra forma, porque por ser yo por último los que no... eem... no saben el idioma, ya, yo me trato de basar un poco en el poco chapurri que sé de creole más lo que sé de francés y con gestos porque también estudié teatro cuando lola entonces, con gestos como mimo, que sé yo de una u otra forma, ya, y tengo entendido que varios profesores hacen lo mismo. Pero entre ellos la relación desde un principio era más compleja pero era porque eeh... como que desde sus casa no había una conciencia en relación a cómo recibir al migrante pero eso ya se ha ido cambiando y ya somos una escuela intercultural, ¡hacemos las actividades multiculturales!, de hecho aquí hay, se celebra el día de la interculturalidad, en la cual se ven los platos típicos, traen sus banderas, ya, y se va haciendo la mezcla de culturas y de una u otra forma, los profesores que nos toca hacer acto, ya, siempre eeh hablamos de la interculturalidad y la incorporamos. Entonces en el acto de navidad, que me corresponde todo fin de año, siempre hago la mezcla de cultura y hablamos de la inclusión y de la integración, o sea no lo vemos como una problemática, sino que lo vemos como una política de integración, ya, de inclusión.

En su clase de religión, cuando los niños y niñas se agrupan, ¿Lo hacen por nacionalidades o se mezclan?	<i>Es que la disposición de la sala siempre se mezcla entre ellos, los profesores jefes designan los puestos, y se va haciendo mezcla. Lo que sí la única problemática, por lo menos yo percibo que se da, es cuando eeh los chicos haitianos discuten, se les olvida hablar en español y hablan en creole entonces uno no sabe lo que están hablando ni lo que se están diciendo, a menos que sea su cara, sus gestos</i>
	<i>que lo vayan demostrando, entonces la única problemática es eso. Yo por lo menos les pido que traten de hablar en español para por lo menos saber lo que se están diciendo, para saber si eeh están discutiendo o se están ofendiendo o qué se están diciendo, ya, aunque igual otros chicos haitianos dicen "tía le está diciendo algo contra su mamá" o "tía le dijo que era una perro" qué sé yo, entonces pero eso es lo único lo otro todo, por lo menos, en mis clases ya, eeh se trabaja, ya, toos mezclas."</i>
¿Usted ha visto algún tipo de discriminación entre los niños y las niñas?	<i>"Eeh sí pero muy poca"</i>
¿Cree usted que posee los conocimientos necesarios sobre la ley de inclusión para la aplicación de ella en este establecimiento?	<i>"Bueno es que yo tuve algo que ver porque... o sea no la revise completa así como pa' analizar la profundidad desde cuando se origina la ley... qué sé yo y too', pero porque me tocó igual la evaluación docente, que nos tocó este año entonces por ese lado también, pero sólo a grandes rasgos, no la he profundizado completamente, ya, pero creo que no es necesario que haya una ley sino que creo que es necesario ser un ser humano, basta con eso, los seres humanos somos seres sociales por naturaleza, de hecho eso lo dice la antropología, por lo tanto tenemos que ser cercanos al otro y tratar de comunicarnos porque del otro también necesitamos."</i>
En cuanto al lenguaje, dejando de lado a los haitianos, entre otras nacionalidades ¿También hay limitantes?	<i>"Es que yo los entiendo porque tengo amigos venezolanos por ejemplo jaja, entonces por lo tanto sé y por último si no lo sé, se lo pregunto al niño directamente, y los niños tienen esa facilidad libremente de contestarme. Igual dentro de la clase sigo con la clase no hago una pausa, y después me acerco al niño sino voy hacer que el niño se sienta incómodo, en cambio sí lo hago acercándome eeh... mientras está trabajando el resto me acerco y pregunto, es más cómodo para el niño, y tampoco lo pongo en evidencia del resto".</i>

Frente a un problema personal, los niños y niñas inmigrantes ¿Se acercan a usted?	<i>“Sí, en mi caso sí, porque busco diferentes mecanismo para genera confianza y que los niños se acerquen a mí, se acerquen hacia mí. Si de hecho tú miras mi polera yo tengo varios niños, alumnos, otaku por lo tanto aquí yo uso muchas poleras otaku bueno me baso también que tengo una hija otaku, ya entonces por lo tanto cosas tan simples como una polera hace que los niños ” ¡Ah tía usted ve anime!” que aquí, que allá, qué sé yo... y busco cosas que ellos sientan que pueden tener confianza hacia mí... Son cosas muy simples tal vez a los ojos de cualquiera, pero para ellos son significativos y saben que pueden contar conmigo para cuando ellos necesiten algo o los recreos también me pueden ir a buscar</i>
¿Cree que es necesario conocer y comprender las diversas culturas de	<i>“Es que, en el inicio, al principio se dio esa diferencia en la convivencia escolar, yo por lo menos cuando llegué acá,</i>
los estudiantes que comparten el aula, y reflexionar cómo las diferencias o similitudes pueden afectar la convivencia escolar intercultural?	<i>años atrás ¡lo vi! Ya, pero por lo menos en mis clases eso no ocurre porque yo no lo permito ya, ellos saben que conmigo no lo pueden hacer, ya, saben que yo soy inclusiva, entonces por lo tanto no pueden haber diferencias ni de sexo, religión, ni de procedencia, ni de nacionalidad, y eso lo tienen súper claro, desde el punto de vista de que yo soy católico, y ellos sane que la profesora de religión es católica pero es inclusiva con todas las religiones yo niquiera entrego un dogma de la religión católica... muchos incluso me preguntan si soy pastora ya, porque yo no permite que haiga eso y ¡yo no hago la diferencia! Entonces si yo no lo hago, no promuevo que eso ocurra. En cuanto al lenguaje igual ellos mismo me enseñan, los más chiquititos y los de septo por ser a mí ellos me enseñan como se dice lente, como se dice diferentes palabras, como se van diciendo y ellos mismo me dicen ya... que ellos me enseñan ya, o cuando yo les hablo francés me dicen no tía eso es francés se dice así en creole... entonces es de acuerdo a la capacidad que uno tenga y la empatía que tenga uno con ellos. ”</i>

Dentro de las clases de religión, ¿Hay un espacio para que los niños y niñas inmigrantes expongan sus propias creencias?	<i>“Sí, de hecho, ahora en período de como se viene navidad, los niños tienen que disertar cómo se celebra la navidad en sus países. Por ser cosas tan básicas como en otros países no se come pan de pascua, se come otra cosa, entonces ellos explican la diferencia cómo se hace, ya, y yo les explico que también por ser en España ya, los regalos no se entregan en navidad, sino que en Enero que corresponde a la fiesta del rey, entonces y también les explico ya, las cosas que se fueron incluyendo y por qué se fueron incluyendo, por qué realmente el árbol de navidad no tiene relación con la navidad o el viejo pascuero, papá Noel, tiene que ver con una tradición de Rusia, qué sé yo... entonces ellos ven la diversidad de alguna u otra forma constantemente en todo</i>
--	--

Docente 3

Pregunta	Respuesta
Desde su percepción, ¿Cómo influye el apoyo docente del niño/niña inmigrante en la participación social dentro del contexto educativo?	<i>“ ¿Ustedes tiene claro que la escuela está inserta en un sector vulnerable? Que la escuela... esta es como la segunda escuela más de la comuna... eeh que... bueno nosotros acá atendemos a lo’ chiquillo’, a los niños sin discriminar ningún tipo de nacionalidad ni tampoco... eeh... niños que tal vez son deprivado social mucha’ vece’ o familias disfuncionales... eeh eso eh como muy común en este escuela eeh verlo a diario, de hecho si uno cuenta o sólo se pone a mirar, los niños que... que tienen por ejemplo papá y mamá o por lo menos una familia constituida son dos, tres por curso, es como... la</i>
	<i>realidad de nosotros no es como la realidad que se ve en otra’ escuela... me entiende, en base a eso...”</i>

¿Ha recibido usted alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?	<i>“La verdad que hemos tenido charlas con respecto a esto, un poco... a ver las charlas han sido un poquito más con respecto al conocimiento, a saber por qué viniera acá, a saber cómo era un poco la vida en Haití, por ejemplo que nosotros ustedes saben que tenemos alrededor de 150 niños haitianos de una matrícula de 400 y algo que tenemos, o sea son hartos por curso... eeh, la verdad es que las charlas han sido prácticamente informativa, ya, a nosotros acá nadie nos viene a decir cómo los tenemos que tratar o tal vez alguna capacitación en relación al idioma... la verdad es que no ha habido mucho de eso, en realidad no habido nada de eso”.</i> Evaluadora: ¿Y usted por su parte no ha recibido alguna capacitación o indagar acerca del tema? <i>“ No”</i> Evaluadora: ¿Usted cree que es necesario que el cuerpo docente reciba algún tipo de capacitación? <i>“Lo que pasa es que... esto de los curso... que los chiquillo’... eeh solamente socialicen entre ellos se da más en los cursos grande’, porque por ejemplo en los cursos pequeños... eeh...yo me fijo, eeh por lo menos en mí curso, eeh lo’ chiquillo’ eeh son uno’ ma’ del curso, no, no se ve como ¡Ah es que tú eres haitiano, tu eres chileno! O eres... no, eso no se ve en mi curso, no se... al principio si cuando llegan siempre eeh obviamente que conversar mucho con lo’ chiquillo’, hay que trabajar el tema de no sé poh, de que todos somos iguales, de que tenemos que compartir, que ellos vienen acá, que nosotros tenemos que recibirlos bien, no sé, el típico discurso de que cuando ustedes van a sus casa cómo tratan a las personas en su casa, lo mismo que ellos vienen acá a otro país, ya, ellos no son niños extranjeros, son niños de 4°B, niñas del 4°B, no dejan de ser como gente externo, sino que tienen que pasar a ser parte de nosotros... entonces lo’ chiquillo’ como que al conversarlo lo ven así. Al principio siempre cuando llegan es como complicado... pero siento que con los niños chicos es más fácil trabajar eso... al menos lo que yo veo en los cursos de primero, segundo, tercero, cuarto... es más fácil que sociabilicen entre ellos, se acostumbran.</i>
¿Cree usted que posee los conocimientos necesarios sobre la ley de inclusión para la aplicación de ella en este establecimiento?	<i>“O sea sé de qué se trata... eeh hemos tenido algunas capacitaciones en la relación a la ley de inclusión, un poco a nivel acá... de consejo de profesores... eem... y la verdad es que... o sea al menos yo siento que mi forma de... de... de impartir como mí... mis clases o, o la forma</i>

en la que lo' chiquillo' se relacionan eeh tiene mucha relación con eso, o sea en el fondo la igualdad de derecho, en el fondo tiene que ser, o sea hay que invocar a los chiquillo' desde chiquititos. Cuesta mucho más con los papá', lo' papá' tienen como cierto... eeh cierto como a ver... ciertos... como creencias no sé cómo conceptos que ellos transmiten a los niños entonces eeh que uno igual tiene que ir conversando en la reunión de apoderados con ellos para que hablemos el mismo idioma... con algunos funcionan y con otros en realidad es mejor trabajar simplemente con el niño. Igual de todas maneras es mejor tener un trabajo tanto con los niños como con la familia, que por muchas veces yo por esta razón he tenido que llamar al apoderado ma' de una vez... para que conversemo' esos temas... yo igual veo que no se poh el 90%... no sé poh el 95% del curso eeh maneja este tema, no tiene problema, no tiene conflicto con no se poh, con el tema de la sexualida', por el tema no sé poh de que... de que el niño sea eeh extranjero no sé.. eem la verdad es que... pero siempre hay uno que se escapa de la regla y es porque en la casa a él le inculcan otras cosas entonces ahí es cuando uno tiene que empezar a llamar, llamar y conversar... y obviamente respetando siempre la forma de pensar de ellos, pero que en el fondo diciéndoles que eeh acá los niños eeh en el fondo... no sé yo siempre les he dicho a los papás que lo' niños son sanitos, los niños son como... yo les digo igual que angelitos en el fondo eh lo que ustedes transmiten, lo que ellos van a... van a... No sé van a reflejar en la escuela, entonces en el fondo tratar de que su... lo que usted piensa eeh no lo transmita de mala manera, a lo mejor guardarse su opiniones, no hablar de los negros por ejemplo, que son negros piii, ellos no dejan de tratarlos de esa manera o no se poh hablar de... ¿Puedo decir un impropio? ... no sé tratarlo de maricón en vez de hablar de un homosexual o gay, que tenga alguna diferencia... tratar ma' que nada a mejorar un poco el lenguaje, en cómo se refieren a estas personas!"

Frente a una situación de evidente discriminación ¿Se considera capacitada para enfrentar dicha situación?	<i>“En el recreo eeh no sé yo creo que el... a ver me paso que una niña de otro curso, una niña grande igual, era má grande y too’ eeh no sé poh le dijo, a una niña de mi curso eeh como que bueno... eh a ver textual “Que te creis tu lesbiana rara” no sé... la niña llevo claramente ataca’ a la sala, porque ella es chico o sea, ella sabe lo que significa porque nosotras igual lo’ hemos conversao... pero yo creo que la forma en la que se lo dijeron fue como si fuese algo malo, entonces yo creo que eso fue lo que le afectó, entonces yo después tomé</i>
	<i>a la niña, fui a buscar a la niña y conversamo’ con las dos, y... iyo les dije! Eeh... tú me conoces sabes quién soy, me conoces de años sabes que tengo familia, que tengo hijos, conoces a mi hijo y too’... ya, sí tía, si tía, y si yo te dijera a ti que yo soy lesbiana, en este minuto, ¿Te afectaría a ti en la forma que yo alguna vez te he tratado, la forma en la que alguna vez yo te he hecho clases, te afecta a ti eso, si yo te digo de un día para otro que yo soy lesbiana? No tía, entonces no poh hija si ser lesbiana no es algo malo, es una condición entonces y... usted le digo yo no tiene por qué sentirse ofendida... ahora los garabatos y toos los improperios que le dijo no, no correspondían pero si a usted le dicen que es lesbiana o no bueno eso le importa a usted no ma’ a nadie más. Entonces como que ahí igual pasó el tema ahí, de hecho yo conversao hartoo el tema con los chiquillo’ con las chiquilla’, el tema de la sexualidad... ellos van en cuarto pero ellos ya están despertando un tema que le gustan los niño’ que ya empieza a preguntar que de donde vienen los bebés, y obviamente muchas veces lo’ papá lo explican pero de mala manera (risa), entonces mucha veces me dicen “tía mi mamá también me dijo eso pero me lo dijo de otra forma” jaja entonces ellos asocian igual... si le digo yo lo que pasa es que es importante que ustedes sepan las cosas por su nombre... “ah ya tía”...</i>

Frente a un problema personal, los niños y niñas inmigrantes ¿Se acercan a usted?	<i>“Los de mi curso sí, y de hecho lo que no dicen lo evidencian... eeh no sé poh tú conoces a tus niños eeh y sabes cuando les pasa algo inmediatamente, uno tiene que reaccionar poh o sea o los sacas de la sala, les preguntas que le pasa y ahí tú vas indagando, tu conoce su realidad, sabes los problemas que tienen, entonces en el fondo yo conozco a todos los chiquillos no hay nada que yo no sepa... y yo creo que lo que yo no sé... es lo que tal vez... no sé es lo que tienen muy escondido... pero por lo general yo lo sé todo por ejemplo si en las casa trafican, si no trafican, si hay alcoholismo, si hay alcohol, si hay drogas y no sé poh... si hay otro tipo de cosas... a lo mejor violencia, si viven con la abuela, con la mamá, con el papá, con la tía no sé... yo prácticamente sé todo de lo’ chiquillo’. Para todos igual, no se marcan ningún tipo de diferencia por ser inmigrante por ejemplo... no... no... en mi curso eso no pasa.</i>
Si un estudiante inmigrante no comprende una materia por el uso de conceptos distintos al chileno en su país ¿Usted realiza una pausa en la clase para explicar dicho concepto y que el niño o	<i>“No sé si por modismos, porque los modismos los aprenden muy rápido... muy rápido... demasiao’... de hecho aprenden más modismos que realmente uno les enseña, muchas veces... no... o sea yo la verdad es que no me complico mucho eeh... eeh por lo general en mi</i>

niña comprenda al igual que sus compañeros y compañeras?	<i>sala tengo instalada el data y el computador, y si no tengo el celular y a veces es porque no sé son palabras simples eeh " ¿tía que es una cebra? "... cosas que tal vez para los demás es normal por qué han ido al zoológico varias veces, porque no sé poh, porque han visto vídeos que uno les muestra porque han visto cosas, porque uno igual cuando son chiquititos como a esta edad uno no solamente explica, trata de mostrar como vídeos ilustrativo, cosa que ellos comprendan el contexto en el que uno... de lo que uno les quiere mostrar en el fondo, entonces eeh como que de esa manera tratan de conocer, y como son todos tecnológicos, la mayoría son visuales, porque la tecnología está pero... más al alcance de, de todo el mundo... entonces como que ellos comprende mejor pero los niños haitianos, sobre too' los que llevan poco tiempo, cuesta ma', y a ellos a veces no sé po si no tengo conectado el data y el computador, pongo mi celular, les muestro mira esto es una cebra o esto es no sé po cuando hablan de algún término que no conozcan, no se poh cosas tan simples como saber las estaciones del año , a veces, o sea me entiende... cosas súper simples. En cuanto a las pausas, yo tengo la suerte que tengo asistente, ya, entonces en ese sentido no me interrumpe mucho el tema, ahora yo compadezco a las personas que tiene no se poh quinto, septo, séptimo y octavo que no tienen asistente de habla y ellos yo creo que de alguna manera hacen pausas o simplemente tiene que no se poh seguir la clase, no sé, la verdad es que yo no sé cómo se manejan ellos... eeh dentro del aula, pero sí poh, o sea sobre todo cuando son chiquititos teni' que hacer pausas a cada rato prácticamente por ellos... y no poh o sea uno les da un cuaderno aparte sobre todo cuando llegan, tienes que empezar de cero pa' que lleguen a segundo o tercero, tú tienes que empezar del abecedario, que junten letras... como un niño de primero."</i>
---	--

¿Considera que evalúa críticamente puntos de vista históricos desde diferentes perspectivas? (Ejemplo: Guerra del pacífico Enfoque peruano/chileno o Fallo en la HAYA enfoque boliviano/chileno)	<i>“No, se pasa desde el punto de vista de acá”</i> Evaluadora: <i>Con respecto al mismo tema... ¿Los niños o niñas han presentado alguna reacción frente a esto?</i> <i>“Yo tuve... bueno en segundo, tuve una niña peruana, por el momento no tengo a ninguna, yo tuve una niña peruana y era ¡muy habilidosa! Seca la niñita, o sea se notaba que sabía bastante, o sea los papás igual preocupao’ eem... y ella si sacó el tema eeh si... y ella me dijo... eeh porque ella se dio cuenta de que ella tenía que responder ciertas preguntas en la prueba y ella me dijo “ ¿Tía cómo yo lo respondo, ¿cómo usted me lo enseño o cómo mis papás me lo enseñaron? “ y yo le</i>
	<i>dije que lo hiciera desde su punto de vista... porque en el fondo su visión no es la misma que la mía, independiente que yo le haya enseñao’ algo, en el fondo igual en ese sentido el curriculum es flexible sobre todo con este tipo de niños, igual con los niños haitianos, o se si viene un niño haitiano llegando y no sé poh... eeh está silábico yo no le voy a exigir por ejemplo no sé poh que lea, comprenda y haga lo mismo que los otros niños o sea, obviamente tiene que ser una evaluación diferente para él... al menos así me manejo yo en la sala. Igual en UTP nos exigen que nosotros tenemos que realizar evaluación diferenciada, de hecho yo por ejemplo, las pruebas que yo hago yo se las tengo que tener antes a la educadora diferencial y ella las va viendo... entonces muchas veces las mismas pruebas que les hacemos a los niños PIE, se las hacemos no sé poh a los últimos que han llegado, en el caso de los que llevan más tiempo no tengo problema con las evaluaciones porque están desde primero conmigo, de hechos ellas no saben leer creole, yo un día hice la prueba, la tía trajo una comunicación para los papás en creole, y yo les pregunte que que es lo que decía y no me supieron decir y obviamente la tía me había explicado de que es lo que era la comunicación, pero eeh ellas no, no me la supieron explicar, o sea están tan arraigadas a las raíces de acá, lo que se enseña acá y todo lo que aprendieron lo aprendieron acá, entonces en el fondo no... lo que si cuesta es el tema del idioma, porque en sus casa no hablan español, en ninguna de mis alumnas, ninguna de la’ chiquilla’ yo les pregunto ¿Y en tu casa hablan español? No me dice, entonces por eso les cuesta más el idioma, pero por un tema más de comprensión de uso de vocabulario más que nada. ”</i>

¿Usted considera que el lenguaje influye en la participación social del niño o niña inmigrante?	<i>“En el caso de las chiquillas, si cuando llegan sí, y sin contar que llegan como súper asustados y va a depender mucho del niño como llegue porque no sé poh... un año tuve por ejemplo un niño, ellos después se fueron se cambiaron de casa, pero el caso de Gutler, él llegó así muy tímido, ahora es un remolino jaja, pero ellos son como... saco su personalidad en el fondo, porque ellos tienen una personalidad más alborotadora por decirlo de alguna manera, pero ellos son más alegres, no es un niño mal educado ni conflictivo pero sino que es muy alegre, de repente se desubica pero él es así. Pero en el caso de Gutler por ejemplo, él estuvo un año con nosotros y él no sabía el idioma, no entendía nada, no sabía nada y el llevo súper como que... él como que cuando se acercaban a él, él pegaba, él llegó como súper así, súper a la defensiva ahora también hay que</i>
--	--

	mirar que hay niños que vienen con lo del interior de Haití, en donde ellos no están escolarizados de ninguna manera, nunca han ido a la escuela, llegan aquí llegan a un colegio... se bajan del avión y llegan acá... ¿Cuándo llegaste? "ayer", o sea para ellos es como... les cambia su mundo totalmente. Algunos llegan bien sumisos inicialmente pero en ese caso, él llegó súper agresivo, pero a medida que fue aprendiendo el idioma... eem... se fue calmando, claro porque fue entendiendo, en el fondo no entendía nada, entonces yo trataba de como de... de ayudarlo, en ese tiempo no tenía asistente que tengo ahora y ella también se lo llevaba... lo sacaba de la sala para tratar de que aprendiera a leer... de hecho él se fue leyendo, silábico obviamente, ese año que se fue. Pero no... él se calmó mucho, de hecho después hicieron buenos amigos con lo' chiquillo'." Evaluada: ¿Y entre los mismo compañeros y compañeras se apoyan frente a este tema? "Sí, de hecho yo nunca siento a un haitiano con otro, a no ser que sea por ejemplo mis niñitas estrellas que tengo, que las tengo desde primero, que son niñas que manejan Creole y Español al menos al hablarlo y lo manejan muy bien y que ma' encima son buenas entonces por ejemplo, a una de ellas las tengo como tutor y que el compañero trabaje con ella, pero por ejemplo si yo pongo a una chilena de tutora también funciona, pero no así con otros niños, o sea no funcionan porque igual algunos son dispersos entonces tampoco hay niños tranquilos. Igual el trabajar con tutores es algo mío, yo siempre lo he hecho desde que comencé los primeros años, siempre lo he tenido, no siento a los niños por cómo se portan sino que es como que, ya tú le vas a ayudar a ella a trabajar porque mira a ella le cuesta un poquitito ma' pero tú como su amiga la vas a ayudar y qué sé yo blablablá, y ellos se sienten súper importantes porque van a ayudar... pero a la vez también el niño que tiene al lado no se va a sentir que... por eso hay que saber a quién ponerle al lado también poh, porque no se poh si la van a humillar... no, no sirve... porque le van a bajar su autoestima más de lo que ya lo tiene, por lo general son niños que tienen una autoestima muy baja, demasiados problemas en la casa y que igual le' afecta acá, sí o sí. Chilenos... extranjeros... los niños que tienen problemas en sus casas les afecta... algunos son más resiliente' y obviamente funcionan igual pero siempre tienen como sus quiebres... o sea no es normal que tu veas a un niño
--	--



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

*que llegue con ropa, hinchao' al colegio y que... y que e'
un niña que por lo general tú ves bien pero tú sabes que*

	<i>tiene un montón de problemas en su casa pero siempre la ves bien... entonces ahí igual... teni' que conversarle', hablar con ellas... de repente... ¡Ayer mismo!, llegaron dos hermanos, uno a cada curso, los dos enfermos, casualmente enfermos y llorando en mis brazos... llorando, me entendí...baje, le dije a la tía que no, no consideraba que era conveniente que se fuera a la casa... o sea él decía que se sentía mal pero yo sentía que era emocional, no era físico... entonces les dije que se quedara en la biblioteca, que lo dejara ahí durmiendo, le dimos algo, y se quedó ahí. Después en el recreo la tía lo despertó para tomar leche, fue a tomar leche... después volvió y me dijo "tía yo me siento bien" me dijo "me siento mucho mejor" y... y no sé poh y yo ¡ya mi niño! Ahora vamos a trabajar y qué sé yo... ayer teníamos la muestra biológica... "tenemos que trabajar mucho ahora", "ya sí tía, sí"... entonces... pero igual uno tiene que darle su... sus tiempo también poh... en el fondo... no sé poh, aquí no... no podi' ser ciento por ciento conductista o cien por ciento dedicarte sólo a la parte académica... lamentablemente aquí hay muchos problemas como para que te focalices cien por ciento en eso".</i>
--	---

¿Usted considera que el apoyo docente es fundamental para la participación social de los y las niñas inmigrantes?	<i>“Sí, muchísimo, o sea... en el fondo aquí tú formas no sólo educas... porque lamentablemente los chiquillo’ buscan un norte... buscan ese lugar adonde ir, donde poder tener un foco o algo, y no lo encuentran en sus casas, lo encuentran aquí... y la mayoría. Entonces prácticamente la profe es como... es como... todo para ello’. Por eso yo igual acá se ve mucho, no sé si les han contado lo’ profe’ pero eeh no sé poh, cambian de mano, de profesor, y lo’ chiquillo’ se vuelven loco’, se distorsionan, es como un... es como innato así ellos se vuelven loco’... y es porque pierden su norte como que la persona que estaba ahí y que esta y que los apoya, y que está con ellos y que los guía y que está siempre ahí, como que ya no está, que paso otra más que se va, ¿me entiendes? Otra más que me deja, otra más que me abandona, entonces son quiebres que a ellos igual les cuesta”.</i> Evaluadora: ¿Usted dice que la transición de cuarto a quinto básico produce un quiebre en ellos? <i>“¡Oh! Los quintos son horrorosos, los quintos son terribles”</i> Evaluadora: ¿Y esta conducta se mantiene en el tiempo? <i>“Depende de con quién... mmm, con quien, quien les tome... si ese profesor logra, eeem, como generar el vínculo, lo tiene todo, sino no tiene nada, es increíble</i>
	<i>que los chiquillo’ son así... mmm... yo no sé yo todavía me recuerdo cuando empecé con lo’ chiquillo’, jaqueca un mes por lo menos, diarias, porque eran terribles, porque ellos te prueban poh, ellos como que quieren... mm... en el fondo cuando tu logras entablar eso, ese vínculo con ellos, ellos te obedecen y lo hacen porque... porque eres tú, simplemente porque eres tú, nada más, porque puede venir otro y los reta y qué se cree esta vieja, tal por cual, pero tú si poh... tu si poh es como la mamá, mi mamá me puede retar, pero usted no porque usted no es nadie, pa’ que veai así, tú tienes todo el derecho de llamarlo la atención de castigarlos, o de felicitarlos o de lo que sea porque te ganaste ese derecho.</i>

¿En el horario de clases se les da la instancia a ellos, para que compartan sus culturas, de los países de los que provienen, para que después se dé el espacio para reflexionar y entender un poco la cultura de todos?

“Mmm como tantas instancias no se dan, pero si por ejemplo cuando ellos comentan, alguna... algo... no se poh, si estamos viendo, no sé, al principio cuando recién llegan, son como más... hablan mucho de, comparan mucho... eh no se poh, por ejemplo a mí me contaban ellos que en su país... emm algunos no estudiaban, otros si lo hacían, y los que lo hacían, y por ejemplo en la escuela les... ellos pegaban, literalmente, así decían que el profesor los golpeaba, si ellos se portaban mal, en vez de un castigo, un reto, un no sé... una llamada de apoderado para que veamos el tema... emm... no un golpe. Como la antigua acá en Chile, yo me acordaba de eso, alguna vez me llego un reglazo en la mano por portarme mal también y eso que yo creo antes era mucho peor, a veces me contaban que era mucho peor, entonces así lo... así lo... ellos cuentan esas cosas poh, eeh... no sé poh cuentan que ellos, no dormían por ejemplo, que tenían sus problemas, que tenían que trabajar, te cuentan más que nada vivencias, más que... yo creo que cuando son más chiquititos poh más que historia propiamente tal cuentan sus vivencias, como vivían cosas así, de hecho a ellos les gusta muchos la escuela porque ellos viven hacinados, nosotros cuando fuimos a censar, cuando fuimos “voluntarios”, toda la escuela, todas las profesoras... jajaja, si poh que fue voluntario jajaja... ya bueno pero igual nos sirvió, sabes que nos sirvió mucho, porque en realidad nosotros no dimensionábamos como vivían, y en realidad el ir a ver es impresionante ver no sé poh un pasillo, muchas puertas, un comedor común, un baño, una cocina y muchas puertas y en cada puerta no se poh 3 o 4 personas viviendo ahí, y tu sacabai la cuenta y teniai 30, 40 personas viviendo en un puro pasillo, en un puro piso, y por lo general las casas tiene... son de dos pisos, incluso hasta 3 pisos le están haciendo ahora, porque

	yo he visto una allá que construyeron hace como un año, 3 pisos tiene y en realidad, ellos no tienen patio, tienen un pasillo, una pieza de este porte donde tienen todo adentro y un comedor que ni siquiera es comedor, ósea es una mesita como de este porte que está como en el medio para comer, una cocina común un baño común, entonces fue como impresionante ver, o sea uno no sabía, porque ellos en vacaciones venían, ellos no entendían que eran vacaciones, de invierno y venían toda la primera semana, había que echarlos, venían para acá tenían el medio escándalo ahí en el patio, toda la primera semana fue así, ya como a la' una los echábamos, porque en realidad eeh... jaja ya si ya jugaron harto jajaja... váyanse pa' la casa jaja, pero así era al principio, es como que ellos no querían irse de la escuela y ellos decían "pucha tía por qué tienen que haber vacaciones", para ellos es terrible, porque ellos viven muy hacinados muy, ¡muy así extremadamente hacinados!, entonces obviamente no tienen espacio, aquí tienen un patio poh y si bien yo encuentro chico esta escuela, la encuentro chica en relación a otras, pero para ellos es patio, es un paraíso para ellos... En sus casa' no... no poh si no hay, no hay no hay nada, nada si tu mirabai, y así era un pasillo hasta el fondo, ¡no hay nada!, y hay un patio que es chiquitito que da como el largo completo que les dejan, y era un pasillo como este ancho, así a lo largo illeno de ropa colgada ahí!... y no se poh las chiquillas me dicen a veces "tía es que me robaron mi ropa", entonces parece que entre ellos parece que la ropa se perdió y ¡se perdió poh!, entonces ahí igual... no si ellos vienen... no sé muy mal, no si son muy poquitos los que viven relativamente bien porque viven en dos piezas ya, pero no... es difícil como ellos viven, por eso yo creo que cuando llegan acá para ellos es genial poh o sea, aquí si bien vienen a la escuela y todo pero, no les gustaba la comida... mmm la comida no les gusta, de hecho hay muchos que todavía no les gusta la comida y traen su comida, yo de esos por ejemplo el que es mío, trae comida para él y para su amigo y su amigo esta con la abuelita, el papa vive con su mama en otra casa y él vive con la abuelita en otra lao' y... él, él como tierra de nadie poh... entonces por ejemplo Kelof que vive con su mamá y papá pero sus papa' trabajan y tienen un mejor pasar en el fondo... porque siempre trae mucha colación, trae plata, cosas... el comparte todo con un compañero, de
--	--



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

*hecho trae así una fuente! porque es la mitad para él
y la mitad para el compañero, el trae colación, mucha
colación... una mitad para él y la otra para el*

	compañero... todo es para él y su amigo... él es como muy generoso, es buen niño. ¡De hecho! Si yo reto a su amigo, Kelof de inmediatamente sale "es que tía, él pensaba que era..." no sé poh... yo lo rete porque estaba conversando "tía es que él no estaba conversando, estaba preguntando la tarea" entonces el inmediatamente el sale como a su defensa... entonces yo le digo "ya pero eso me lo tiene que decir él no tú" y me mira así "...", pero se defienden a morir los dos, yo creo que por lo mismo Kelof se cambió de casa, pero él no se quiere ir de la escuela... y viene desde lejos, ahora vive allá en Recoleta, porque parece que allá hay mejores arriendos, al parecer tienen más espacio, al parecer no sé poh, si uno piensa en una pieza chiquitita, a lo mejor es como el doble de esta, no sé pero según lo que me comentaban ellos los arriendos son mejores, tienen más espacio, tienen más patio... a lo mejor no están tan hacinao' como estaban acá, entonces ellos se fueron para allá... pero él sigue viniendo acá y no se quiere ir, no quiere dejar a su amigo acá... y sus compañeros tampoco porque se llevan bien entre ellos... como que... y él como tiene tantos quiebres emocionales también... De hecho por ejemplo yo ahora tuve que hacer un manejo con él, por qué él la primera vez que se enfermó, se enfermó muy así... llegó muy enfermo, con fiebre y too', bajabamo' con él, eeh lo llevabamo' aquí al consultorio, le dieron algo para la fiebre y too'... después me lo trajeron devuelta porque en la casa no había nadie y ahí lo tuvimo' en enfermería y de ahí entre la Muriel y yo nos turnábamos para bajar a verlo y too'... nos preocupamos hartito ¡hasta que llegó la tía del trabajo y lo vino a buscar... pero después a él todos los días le dolía algo, como que quería eso de que... de que lo cuidaran.... Entonces yo igual... nosotras nos mirábamos con la Muriel, después en un momento empezó como a cortarse aquí y ahí igual llamamo' al psicólogo porque ya era, quería llamar la atención pero es que en realidad, él tiene otra realidad... y él es solito, entonce' igual ahí yo creo que eso le pasa a haitiano', a chileno'... a toos', ma' encima lo sacan de su país y lo traen acá... entonces es complicado para algunos... pero ahí están poh, aprendiendo".
--	---

Docente 4

Pregunta	Respuesta
----------	-----------

¿Ha recibido usted alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?	<i>“Eeh... mira lo que hemos recibido acá, o sea lo que la gran mayoría de lo’ profe’ ha recibido, por ejemplo una suerte... de digamos como de... eeh... aproximación, un poco explicarnos la realida’ por ejemplo que tiene lo’ chicos haitiano’ por ejemplo, los estudiantes haitianos, eeh... las condiciones, por ejemplo la semana pasa’ tuvimos una... una... una dinámica por ejemplo con un... bueno me parece que era un académico y un estudiante haitiano que venían de la Universidad Silva Henríquez, donde explicaban un poco el tema de que... el, o sea.... Me refiero de la gente en general, no de los niños, pero por ejemplo de los adultos de que ellos recibieron una suerte digamos de... de motivación para venir a Chile. Por ejemplo hablaron un poco de la... de la realidad económica, de que por ejemplo que, mil pesos de acá por ejemplo podías comprar muchas cosas allá pero jaja no explicaron por ejemplo que el sueldo mínimo de acá, que tenemos nosotros en este momento eeh... no alcanza, ni siquiera nos alcanza a nosotros entonces... tampoco les alcanza a ellos entonces... porque sobre todo que ellos no llegan acá a una... a una casa propia, sino que ellos tienen que alquilar o tienen que arrendar, entonces y lo’ arriendos se han ido a las nubes... entonces eso es uno de los problemas que ellos están teniendo y muchas veces también inciden nuestros niño’ ¿Por qué? Porque eeh... por el... por el tema del hacinamiento... ¿Por qué, ¿qué pasa? Por ejemplo, para poder, digamo’... economizar un poco eeh en una casa pueden haber 2 o 3 familias o más tal vez... entonces ahí estamo’ hablando de hacinamiento y por lo general son familias numerosas. Además de esta charla, mmm mira por ejemplo aquí... bueno nosotros hemos tenido... tenemos estudiante peruanos, estudiantes bolivianos pero eeh... y bueno ahora un poco venezolano, pero muy poco, también hay dominicano eeh... yo diría que ahora la predominancia son estudiantes haitianos porque estamo’ hablando de que si tenemos una matrícula como de 390 alumnos aproximadamente ahora eeh... creo que estamo’ llegando a 125 alumnos, estudiantes haitianos, entonces eso ya habla más allá de un tercio ¿no?... sí ma’ o menos... no cómo ¡casi un 30%!”</i> Evaluada: Ya entonces las capacitaciones y las charlas que realizan son más que nada dirigidas a estudiantes haitianos <i>“Mm... sí pero digamos eh, charlas pero por ejemplo con los alumno’, con lo’ alumno’ que por ejemplo, que son muy pocos, los alumnos peruanos, que incluso ahora se</i>
---	--



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

*han estado devolviendo tengo entendido, también
teniamo' unos colombiano y también han devuelto, eeh...*

	mmm, el, digamo' que el tema socioafectivo es bastante bueno, o sea por ejemplo ellos se adaptan fácilmente, se adecuan, igual pasa con los estudiante venezolanos son como eeh, bien afectuosos, bien respetuosos y ellos por lo menos se han adecuao bien al tema acá, eem, tal vez con lo' chico' haitianos ha sido más, ma', ma' complicado porque, por la barrera del idioma, por el creole, mmm por ahí por ejemplo el otro día me decía una colega que a lo mejor, a lo mejor si tú te... eh bueno ella es profesora de inglés, pero ella hace clases en Curicó, y me decía si tu tal vez le hablas en inglés, me dice, por qué tú hablas un poco de inglés, podrías... porque ellos, para ellos la educación formal que tienen ellos es inglés y francés, según lo que tengo entendido, pero en la educación digamo', pero la educación allá e' pagada, es particular, eso fue lo que nos dijeron la semana pasa', entonces, con el tema digamo' del terremoto que hubo en el 2010, las pocas escuelas pública que habían en Haití y en Puerto Príncipe, eeh desaparecieron por el tema de la catástrofe digamo', entonces no, no... en buena parte por ejemplo lo' chico' prácticamente no sé, ellos están así, tengo entendido que en Puerto Príncipe a la buena mano' de dios no ma', no tienen... si no tienen los medios, no tienen educación eso es lo que, lo que no' hemos enterao digamo' de esa realidad no' hemos enterao, de eso nos han hablado digamo' ''.
¿Usted tiene el conocimiento de algún programa de inclusión dentro del colegio?	"Eeh... mira aquí yo tengo entendido que por ejemplo el, el equipo PIE, el equipo Pie digamo', está, está como en una constante búsqueda, están en esa, en esa fase y a veces con más amor propio, con más recurso propios que jaja con recursos externos. Eeh... también por ejemplo están viniendo unas personas de redes externas están viendo de alguna manera a trabajar con los estudiantes haitianos, sobre todo con los más, los que tienen más dificultades, entonces yo... eso e' lo que tengo digamo' de... tengo conocimiento y en general los mismo profes, bueno yo tengo poca oportunidades... bueno solamente cuando eran los profes acá en la sala de clases por ejemplo, y que yo bueno yo soy el soporte pedagógico... acá hay un soporte digamo' técnico y... de alguna manera también tratamos de ayudar un poco pero... pero los profes también... con más... con ma' recursos emocionales... o sea como te dijera yo... con competencias emocionales propias que... que alguien lo esté asesorando... entonces y bueno... eeh con el método de ensayo y error no ma' ''.

¿Cree usted que posee los conocimientos necesarios sobre la ley de inclusión?	<i>"Eeh... sí, tengo eeh... bueno justamente el equipo PIE nos dio... el año pasado nos dio... nos hizo una dinámica, nos hizo una presentación... y bueno para... bueno antes se</i>
	<i>trabajaba el programa de integración, entonces eem... ahora es inclusión, o sea por ejemplo nosotros tenemos de hecho tenemos acá... tenemos a... tenemos a unas estudiante haitiana que es muy minusválida entonces y tenemos en general alumnos con eeh distintos tipos de aprendizaje... entonces eeh... esta escuela yo puedo decir digamo' con eeh, sin miedo a equivocarme que es cien por ciento inclusiva o sea a lo mejor puede que, que no tengamo' la ley aquí como quien dice la ley aquí escrita pero por ejemplo aquí, acá no se discrimina a nadie eso lo tengo pero muy, muy claro</i>
¿Entre los mismos alumnos o alumnas, usted ha visto discriminación por ser inmigrante?	<i>"Bueno, los niños digamo' , si bien es cierto, ellos son como... mmm... de repente como por un tema digamo' de formación, por un tema de entorno, son un poquito agresivo' como para resolver sus problemas y... a veces yo he escuchao por ejemplo eeh cosas relacionadas con él, con el color de la piel, de los estudiantes haitianos... entonces, bueno acá tenemos un equipo de convivencia... eh se... hay un protocolo para eso hay un protocolo digamo' si hay una cosa por ejemplo como discriminación así muy violenta no sólo solamente físicamente, sino que verbalmente... eso se... se... hay unas instancias de mediación. La primera instancia de mediación es el profesor, eeh ya cuando el profesor digamo' sobrepasa el tema del aula, eso ya es tema de convivencia y... acá hay un equipo de convivencia, bastante empoderado de... del tema, no solamente del tema de la discriminación, sino que también too' lo que sea eh la convivencia digamo' día a día, por ejemplo, las relaciones interpersonales, de los compañeros digamo'."</i>

Frente a una situación de evidente discriminación ¿Se considera capacitado para enfrentar dicha situación?	<i>“Bueno como te digo o sea el profesor, es como la primera instancia de mediación entonces eeh, yo creo que eem bueno, uno... yo por ejemplo en el momento uno resuelve, conversa y... y procura mediar digamo’ y... y arreglar las diferencias... a veces... bueno los mismo estudiantes haitianos son un poquito, ellos son otra cultura, son muy sobre... son muy de piel ellos, entonces yo incluso yo veo un oportunidad aquí en Chile ¿Por qué? Porque nosotros, nosotros por lo general, aquí en Chile somos un poquito apocao, como que cuando habalmo’ no modulamo’, entonces hablalmo’ así como entremedio de los diente así “shi que quiere” entonces, en cambio lo’ chico’, lo’ haitianos son muy expresivo, son muy expresivo entonce’ yo pienso que eeh tal vez ahora no tengamo’, no tengamos el cambio, pero yo creo que tal vez en un par de generaciones ma’... a lo mejor la mentalidad y la idiosincrasia chilena va a cambiar porque el chileno, como te digo, el chileno es apocao como que cuando habla baja la vista, entonce’ yo pienso que esa diferencia</i>
Frente a un problema personal, los niños y niñas inmigrantes ¿Se acercan a usted?	<i>por ejemplo que tenemos con los alumnos haitiano es, es una oportunidad, es una barrera pero es una oportunidad para el futuro.”</i> <i>“Mira a veces uno... eh ellos son muy como para dentro, son muy para adentro, o sea no... cuesta digamo’... sacarle un poco... eeh... uno, yo por ejemplo cuando ellos llegan en la mañana yo estoy ahí afuera, los saludo y cuando veo alguna cara triste, les pregunto o algo, o sea como está, si comió algo, si tomaron desayuno... pero es que ellos son como muy... como te dijera yo... de su tema personal... son como muy para adentro... no... no expresan mucho, o sea eeh yo creo que... yo creo que bueno acá como te digo o sea tenemo’ un equipo multidisciplinario, la dupla biopsicosocial, y por lo general cuando nosotros vemos que hay algún tipo de problema así, o sea como te digo primero nosotros somos la primera instancia después lo derivamos con la dupla psicosocial”</i> Evaluadora: <i>¿Este protocolo usted lo aplica con niños y niñas inmigrantes como para niños y niñas chilenas?</i> <i>“Eeh... evidente, obvio”.</i>

Si un estudiante inmigrante no comprende una materia por el uso de conceptos distintos al chileno en su país ¿Usted realiza una pausa en la clase para explicar dicho concepto y que el niño o niña comprenda al igual que sus compañeros y compañeras?	<i>“Mira, la mayoría de los estudiantes haitianos, si bien es cierto, entienden el idioma español, o sea eeh como para defenderse... por ejemplo no sé poh... que quieren comer, que quieren tener... o sea de acuerdo a sus necesidades básicas, se defienden bastante bien con eso, ahora yo por ejemplo, por lo general yo hago tecnología ya, y es una asignatura que tiene muchos conceptos entonces, y bueno y... y la tecnología explicarla en base a que la tecnología no solamente es esto o qué se yo el celular, sino que es como un medio entonces y bueno y justamente me sirve un poco de la tecnología, ¿Por qué? Porque ellos si bien es cierto, algunos son muy hábiles ellos transcriben, copian bastante bien, o sea, copian bastante bien digamo’ ya yo le digo “aer ¿qué es tecnología?” o “ ¿Qué e’ una solución tecnológica para ustedes?” Bueno le puedo dar páginas, entonces ellos me preguntan por lo general “Profesor, ¿Esta página está bien?” Si le digo yo, está bien, siga investigando. Entonces y bueno cuando ellos me presentan el trabajo muy bien redactado, muy bien transcrito, digamos desde el computador hasta el cuaderno... y ahí yo les pregunto si realmente entienden, por ejemplo, me tocó hace poco ver el tema de la oxolecencia (SIC) programada, entonces jobviamente! Que los chicos, los estudiantes, no iban a entender ese concepto, porque para nosotros es un tema, o sea, es un concepto complejo oxolocencia (SIC) por ejemplo se usa en tecnología. Y bueno, ahí yo les expique por ejemplo con una imagen de compro un celular y salgo</i>
--	---

	de la tienda y boto el celular jaja entonces yo creo que ellos me entendieron bastante bien, o sea ese fue un ejemplo, por lo general lo hago con imagen, le hago con imágenes, por ejemplo, no sólo con el concepto de oxolecencia (SIC), que es bastante complejo... eeh en general lo hago con otros conceptos, ma' menos como pa' que ello' se vayan contextualizando y jsepan de los que están escribiendo!... Eso es algo que igual de repente se habla como estrategia con los profesores "Oye cómo haces tú para esto" o "Cómo te entiende" porque aquí por ejemplo hay mmm... profesora y profesores que desarrollan planos afectivo con los chicos y los chicos digamo' se acercan y bueno... si bien es cierto, tiene algunas dificultades pero en general yo diría que... por lo menos se está logrando algo pero esto es puro... yo diría que es pura... eeh bueno yo son muy pocas las horas que hago en aula pero yo diría que los profes en este aspecto son bastante jugaos, son bastante jugaos o sea, ellos no... ellos no se... ellos no, no están a la espera que el ministerio les resuelva el problema con los chicos haitianos, porque el currículo no se ha hecho cargo de esto, o sea yo creo que acá se ha hecho cargo, la comunidad, los profesores y bueno también hablo del tema del apoyo que presta el equipo paradocente también."
Desde su percepción, ¿Cree que influye el apoyo docente del niño/niña inmigrante en la participación social dentro del contexto educativo?	"Sí, de todas maneras... porque de alguna manera ellos, yo creo uno se tiene que poner en el lugar de ello', ya, o sea ser un poco empático eem... con dificultad entienden lo que uno va a hablar y pa' ma' remate nosotros hablamos medio rápido y no modulamo' entonce', eeh yo creo que jno les vamos a exigir que nos entiendan a la primera! Entonces tenemos que ser un poco más lento con ellos, tenemos que ir ma' lento, no tan acelerao, y bueno y de alguna manera eeh sentirlo que ellos son parte poh, sentirlo que son parte de acá o sea que no... que esta también es su escuela." Evaluada: ¿Usted considera que el niño o niña inmigrante debe ser tratado igual que un chileno o chilena? "De todas manera', pero sabemo' como e' nuestra sociedad, yo soy bastante crítico... eem porque aquí no sé poh de repente hay gente que se queja y dice "Oye mira como esta mi calle, pero estoy seguro que si este sector fuera ABC1, ya habrían arreglao" por ejemplo, entonces yo te digo... o sea aá se hace eso pero por ejemplo yo sé que nuestra sociedad en ese aspecto estamos bastante mal".

¿En el horario de clases se les da la instancia a ellos, para que compartan

“Mira buena pregunta, eeh fijate que lamentablemente, y no lo estoy diciendo a título de como... a ver cómo te

sus culturas, de los países de los que provienen, para que después se dé el espacio para reflexionar y entender un poco la cultura de todos?

dijera yo... (sic) de disculparme o... pero fíjate que nosotros tenemos una hora, son 45 minutos, y ellos por lo general tienen que bajar acá a la sala de clases, ir a buscar su cuaderno, están en recreo a veces, bajar con su cuaderno y a veces... son un poquito... se distraen.... Son un poquito dispersos... entonces la clase ¡ya! se reduce a 30 minutos, a 35 minutos... entonces la verdad que en ese aspecto no... no... no hemos' (SIC), nos falta por mejorar, incluso la misma escuela asume la autocrítica, porque bueno, el otro día conversaba con Loreto, me decía "Orlando ¿alguna estrategia como para que los alumnos lleguen a la hora que corresponde?" Bueno yo les explique poh... y a veces pasa que nosotros, no nos damos cuenta, pero vamos normalizando ciertas cosas por ejemplo... como... (SIC) que ellos de repente dicen "¡Profesor no alcance a ir al baño! ¿Usted me dejaría ir al baño?" Entonces... pucha ya. Entonces uno de repente oye... va con inspectora (SIC) general, conversa por ejemplo "Oye Juanito le gusta mucho ir al baño no sé qué pasa con esta situación" y me dice "Sí, él tiene un problema, pero tú tienes que entenderlo" Entonces claro, pero también tengo que entender a.... a todos tengo que entender entonces... ¿me entiende?... pasa que de repente te dicen a ti "Oye pero profe yo también quiero ir al baño" Entonces... pero mira yo creo que esa es una tarea pendiente, el tema que ellos hablen un poco de su cultura, pero aquí por ejemplo, yo creo que aquí, en tecnología le falta un poco de eso y tal vez la tecnología es como... como el fútbol, como la música... eeh es un medio de integración... porque eeh... es un idioma... eeh es un idioma que hablan todo' o que lo practican todo'... entonces yo creo que la tecnología, también es un poco, por las redes sociales, también es un medio... bastante especial como para que hay aun suerte de integración y bueno también de socialización no sé si se entiende, si se puede decir así... como que para que ello' digamos de alguna manera... eeh... pero como te digo ¡para mí! Eso es una tarea pendiente, el tema de la... de lo que dice tu (SIC) con respecto a que ello' expresen su cultura, pero la escuela en general, no sé si te comentaron, pero como por ejemplo acá en las fiestas patrias, cuando existe el acto de las fiestas patrias existe la posibilidad por ejemplo de, de que haya una muestra gastronómica, por ejemplo... de los estudiantes colombianos, lo' apoderados, los estudiantes haitianos con sus apoderados y también digamos de los peruanos, de los estudiantes peruanos... bueno y de Chile ni hablar poh. Entonces los estudiantes



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

	<i>extranjeros han sido super generosos en ese sentido, por ejemplo, aparte de mostrar</i>
--	--

	su cultura, en el baile... eeh... en el folclore e' increíble pero fíjate que... yo vi... eeh no sé bueno (SIC)... por ahí tengo fotografías, bueno si tú me pasas algún correo... yo te las puedo hacer llegar... por ejemplo estudiantes haitianos haciendo una dinámica de Rapanui poh, entonces o diría que... en ese aspecto la música tiene mucho que ofrecer, eem, como también el deporte... entonces yo creo que... como te digo, tal vez si la tecnología como asignatura fuera un poco más extensa, yo creo que podría haberse dado esa instancia, más que nada por tiempo, aunque suene excusa pero... no me gustan las excusas... pero... pero eso".
¿Usted en la sala de clases, ve que los niños o niñas se separan en grupo por nacionalidad?	"Mira yo a veces me he sorprendido de que... de que se juntan (SIC)... pero de repente también hay cosas, así como " ¡No, yo no trabajo con él!" Entonces, ahí, por ejemplo, bueno mediamos otra vez... porque uno igual entiende si no se puede trabajar, o sea ahí quiere decir que el que está fallando es el profe... entonces nosotros lo tomamo' como una... como un desafío, y como ¡una falla nuestra! Por ejemplo de explicar que, bueno para mi es mucho más fácil, y estoy muy seguro que es mucho más fácil que pa' otro colega que está en el aula digamo' sin recursos, que solamente está la mesa, el cuaderno y el lápiz, entonces por ejemplo yo le digo que, que si no pueden ponerse de acuerdo pa' trabajar y para arreglar sus problemas no merecen estar en la sala de clases... ya y por ahí por ejemplo ya se van poniendo un poquito... se van como no sé poh, un poco recapacitando. Bueno ellos son niños, de repente están enojao, están muy resentidos pero se les pasa luego y yo creo que se da más que nada or una problema de territorio jaja porque los niños son así poh porque de repente eeh pucha no sé po "yo me siento ahí porque te sentaste ahí si yo siempre me siento ahí" entonces... " yo quería ocupar este computador, por qué me lo ocupaste tú ¡sale!" entonces eso... ese tipo de cosas tiene que ir ma' o menos uno mediando, calmando atenuando un poco e ir diciendo no se poh eeh los computadores aquí no son de lo' niño' son de todo el colegio entonces incluso me dicen que "Pucha profe su porquería de computador" yo les digo "Perdón el computador no es mío, yo estoy a cargo de los computadores pero esto no es mío, esto es de ustedes, ustedes también tienen que cuidarlos" Entonces como te digo, se producen ciertas instancias de repente pero son muy aislaas (SIC), en el patio como que dispersan toa' su energía; bueno por ejemplo lo de sexto' (SIC) básico, ya...

	<i>yo diría que más de 50% son haitianos, entonces eeh si bien es cierto hay una predominancia por ejemplo de que se junten chicas haitianas entre ellas y, pero los alumnos</i>
--	---

	haitianos comparten más con los estudiantes chilenos, y como que ellos se han ido, más que nada por el tema del deporte... y también me he dado cuenta que las niñas, de sexto (SIC) también, como que... si bien es cierto, son solidarias eeh pero no creo que sea porque ellas estén discriminando, sino que no se ha dado la oportunidad, pero la otra vez se dio un grupo por ejemplo de un shrabajo (SIC) de objeto tecnológico que hicieron, la casa de pájaro, ellas integraron a alumnas haitianas me pareció muy... claro entonces le dije yo claro tú las tienes que hacer trabajar, por ejemplo tienen que darle una tarea, porque por la situación que ellos tienen si tú les das un trabajo ellos tienen que traer materiales, pero son muy pocos los que traen materiales entonces por lo general... ahí yo tuve que ser un poco... que se hiciera una cosa así... colaborativa, que se fuera ma' colaborativo, por ejemplo si yo no tengo la facilidad para traer materiales, pero tengo que trabajar, tengo que aportar trabajo, entonces por aquí por allá imos un poco equilibrando la balanza y pero... yo diría que en general trabajaron bien, por lo menos o se dio esa cosa de... de repente alguien salta "¡Oye tal por cual!", no sé por ahí he escuchao' yo "Devuélvete a tu país" pero son cosas por ejemplo los chiquillos replican lo que escuchan por lo general más que eso está criticando la barra brava, como de la calle, por eso te digo yo que de repente la cosa es por territorio, eso".
--	---

Docente 5

Pregunta	Respuesta
----------	-----------

¿Ha recibido usted alguna capacitación para realizar clases a alumnos inmigrantes?	<i>“Aquí todos los niños se reciben y se les da el mismo trato, los niños llegan y al instalarlos al colegio, todo llegan a participar a la misma sala de clases, con sus mismos compañeros, sin importar de donde vengan, de donde sea su nacionalidad. Aunque pasa que a veces tienen poquito el molde craneao’, porque los niños haitianos... hay más niños haitianos en el colegio que , yo creo que hasta más que los chilenos, aparte de que hay más, más de otro países, otras nacionalidades, porque hay colombianos, ecuatorianos, hay venezolanos, dominicanos, peruanos, entonces es una gran cantidad de niños extranjeros, no son migrante, yo digo extranjeros, entonces los niños los tratan a todos igual, solamente lo niños haitianos, un poquito en desventaja diría yo por la falta... del idioma... si ya no entender, hablan diferente, le cuesta más, pero no sería porque los profesores lo tratan por diferencia sino por esa dificultad de ellos, porque todavía no saben hablar</i>
---	---

	<i>el español... y esa es prácticamente la función mía aquí en el colegio, entonces yo soy profesora de español, trato de enseñarles el español, enseñarles gramática, todo lo que tenga que ver con el español para que vayan aprendiendo el idioma y se vayan integrando de manera más rápido en las actividades escolares”.</i> Evaluadora: <i>¿A esta clase de español sólo van niños y niñas inmigrantes?</i> <i>“Yo trato con ellos de manera personalizada para que vayan aprendiendo... y estamos estudiando igual cuando una persona va estudiar inglés, va a aprender inglés, entonces yo a ellos les enseño español para que vayan... vayan aprendiendo sea una manera también de insertarlos”</i> Evaluadora: <i>¿Este curso se realiza de manera obligatoria?</i> <i>“No, no de manera obligatoria, así como le estai (SIC) imponiendo que haga algo, sino que simplemente tratamos de conversar con ellos, de hacerles ver qué necesitan aprender, entonces sí hacemos talleres por ejemplo trabajo con niños más chicos en la mañana y en la tarde también hago talleres con los ma’ grande’, después de la jornada escolar vamo’ a trabar entonces con ellos en sala aparte solamente ellos, y se les hace la invitación a participar. Había harta diferencia con las edades entonces por eso lo dividimos en grupos y así para trabajar con lo estudiantes de manera similares, sí... yo empecé a trabajar con los niños chicos de primero a segundo y después tercero y cuarto y así los más grandes en la tarde. Igual este taller nace de la iniciativa del colegio, porque igual del ministerio no ha habido ninguna... o sea aparte de que me contrataron a mí para ayudar en esta área, no... todas las actividades que se realizan han sido como por iniciativa del colegio porque por la necesidad que tiene, es una forma de ayudar también a los profesores”.</i>
¿En el colegio se realizan instancias para compartir las culturas de los niños o niñas inmigrantes?	<i>“Sí, hay muchas charlas, participar en varios talleres para la inclusión sí de los niños, o sea pa’ que no haya ningún tipo de diferencia, para que las actividades sean igual para todos. ”</i>

¿Cuál es la percepción que usted tiene frente a la relación entre niños y niñas inmigrantes y niños y niñas chilenas?	<i>“Bueno al principio había varios conflictos, o sea que de repente usted puede venir, y nosotros a veces los adultos igual tenemos’... o sea, reacciones diferentes porque cuando nos ponen, o sea, empezamos a vivir cambios de manera tan brusca, así tan de repente, hay reacciones, pero a medida que... va pasando el tiempo se va normalizando, se va como, decirlo... porque antes era como, se veía como... al niño extranjero como que era no sé otra cosa, porque es negrito (SIC), pero ya no usan el</i>
	<i>término sino que son compañeros y se llevan bien. Igual de repente se ve que se agrupan por nacionalidad, pero por ejemplo no sé cuándo yo estoy en un lugar trato de buscar un ambiente en el que me sienta cómoda o buscar un lugar o un ambiente que me sea familiar, por ejemplo si hay 3 o 4 personas que hablamos el mismo idioma, nos gustan los mismo, tenemos los mismo intereses, yo entonces trato de integrarme más a ese grupo, y eso pasa... pero más sucede a la hora de recreos, pero en la sala todo es normal, todos trabajan... de hecho los profesores la mayoría de ellos tienen sentado a un niño chileno y un niño extranjero... y así para que no haya diferencia”.</i>
¿Desde la participación social, usted cree que los niños y niñas inmigrantes se participan de forma voluntaria?	<i>“Yo creo que depende del interés del niño en la actividad que se realice, por ejemplo si hay algo que a mí no me gusta, trato de sacar la vuelta para no participar, entonces yo creo que todas las cosas se realizan de parte del interés que tiene el niño, y esto lo observo en niños inmigrantes y niños chilenos, entonces si me gusta voy y si no me gusta no voy, entonces los niños igual tienen su personalidad, y también se le respeta, si no quieren no lo voy a obligar, entonces si no le gusta no participa y porque no quiere no más”.</i>
¿En el horario de clases se les da la instancia a ellos, para que compartan sus culturas, de los países de los que provienen, para que después se dé el espacio para reflexionar y entender un poco la cultura de todos?	<i>“Yo creo que mezclarse no, conocerse es otra cosa, porque cuando es una mezcla no puedes sacar una de la otra, pero sí conocer porque cuando yo conozco tengo conocimiento, puedo dar de lo que conozco, por ejemplo si llega un niño, un niño de Venezuela yo no tengo idea ni que le gusta los venezolanos, no tengo idea el tipo de clima que tienen ellos... no sé, cuáles son las actividades típicas de allá, entonces yo creo que sí, uno debería tratar de conocer... conocer no sé el lugares, tipos de actividades, las culturas de cada quién para trata de entender a los niños, o sea como quién diría, ponerse en el lugar de otra persona, y para hacer eso tengo que</i>

	<i>saber de dónde es, quién es y cuáles son sus gustos, me parece que eso podría ser bueno.</i>
Frente a una situación de evidente discriminación ¿Se considera capacitado para enfrentar dicha situación?	<i>“La discriminación proviene de la mente pequeña, de personas no muy pensadas, a mí me han discriminado personas y trato de convencer a la otra persona de que yo soy, de que me amo como soy y debo respetarme también, entonces yo creo... lo primero una vez alguien me, me dijo algo en la feria... como que quise molestarme y después dije no, no vale la pena hacer caso a tonteras, porque sólo la gente mediocre piensa así, según mi punto de vista, o sea hay gente que piensa diferente que yo, pero así miro las cosas... yo iba a comprar y me dijo “yo no le vendo a personas negras” y yo le dije “Wow, que ignorante eres, pero no se</i>

	<i>preocupe, le compraré a otro” entonces yo o tome como algo, como una persona no pensante. Entonces la discriminación depende de las personas con fuente de conocimiento, alguien que tiene conocimiento, no mira lo de afuera y valora a las personas como personas no como... no sé, no lo categoriza por el color de la piel o el cuerpo, sino que valora a la persona tal como persona. Acá en el colegio entre ellos sí... pero es el típico pleito de niños, una vez vi una pelea entre dos niñitos no eran haitianos pero si eran extranjeros... y le dijo algo y llegue y le dije “ ¿Pero por qué lo ofendes?” y me dice no tía es eeh... le dijo algo feo... entonces ahí converse con él y le dije que ellos eran compañeros y que eran niños y que los niños solamente tienen que hacer: jugar a la hora del recreo, después cuando estén en la sala hacer sus tareas, compartir útiles, etc. Ustedes son niños, los niños son amigos ustedes se aman, se quieren y se cuidan... yo siempre trato de dar un consejo positivo cuando veo pleitos entonces no sé si la palabra le funcionó pero aparte de eso, ellos se hicieron buenos amigos y no ha habido, o sea, tanto pleito pero a veces escuchan en la casa y lo repiten, entonces ahí cuando los adultos hablan, los niños no deben repetir las cosas que dicen, porque lo que enseñamos aquí en el colegio "ustedes son niños, son amigos" y los amigos juegan, comparten, y nada más y yo creo que también fue buena la conversa... yo creo que la formación primera debería venir por la casa, porque repiten todo, porque si yo me burlo de alguien, me río, hablo grosero de esa persona, el niño ve y va a repetir la misma conducta, entonces yo creo que muchas veces las conductas negativas que tienen los niños con sus mismo compañeros, es porque han visto en sus casa, entonces creo que lo principal es educar a los adultos para que puedan educar bien a los niños.”</i>
¿Usted tiene conocimiento sobre la ley de inclusión?	<i>“La he escuchado jaja (SIC), sólo la he escuchado, pero nada más”</i>

¿Cree usted que es necesario recibir algún tipo de capacitación para hacer clases a niños y niñas inmigrantes?	<i>“La capacitación se necesita, pero más que la capacitación se necesita, como querer integrarse para ayudar, porque muchas veces me pueden mandar para hacer una capacitación y si en mí no está, no voy aprender nada, entonces lo primero es educar a las personas para que entiendan de que estamos trabajando con personas y para que las personas puedan recibir un... para que puedan tener un buen resultado de lo que nosotros queremos tenemos que enseñar de una manera positiva, porque si nosotros educamos con amor, con amor aprenden. Entonces si la capacitación se necesita, pero más se necesita saber,</i>
	<i>que amen su trabajo, que sepa lo que está haciendo, y que lo haga porque ¡realmente lo quiere hacer!”.</i>
Si un estudiante inmigrante no comprende una materia por el uso de conceptos distintos al chileno en su país ¿Usted realiza una pausa en la clase para explicar dicho concepto y que el niño o niña comprenda al igual que sus compañeros y compañeras?	<i>“Sí, pero más que los conceptos hablados, es la comprensión lectora más lo que les cuesta, entonces mucha de las veces yo hago la participación de profe activa con ellos y muchas veces “Tía leí esto pero no entendí, no sé lo que hay que hacer” entonces ahí vuelvo a leer en español y traduzco en creole para que ellos vayan entendiendo y luego le hago las preguntas y esas cosas van familiarizando de los dos idiomas, creole y español, y así va comprendiendo el texto y también puede responder las preguntas, pero otras veces tienen necesidades anexas igual llegan a mí y me preguntan, en los recreos tía la tía estaba leyendo algo y no entendí... que significa esto, que quiere decir tal cosa... igual depende que profesor porque hay unos que le tiene pánico... porque son más estrictos, entonces depende de que confianza le tengan al profe.”</i>
¿Usted considera que el apoyo docente es importante para la participación social de los niños y niñas inmigrantes?	<i>“Sí, claro... bueno, mmm... de repente el profesor quiere que el niño entienda algo, ahora muchas veces usamos la computadora, el celular para explicarle algo si no entiende, entonces le busca por internet el tema o no sé la frase la oración y tiene que interprete luego de copiarlo transcribirla y traducirla, y si no buscan a la tía rosita para que le explique”.</i>

ANEXO F

Aplicación entrevista niños, niñas y jóvenes inmigrantes

Niña 1

Haití

Pregunta	Respuesta
¿Hace cuánto llegaste a Chile?	"Hace 5 años"
Cuando llegaste ¿Qué fue lo que más te gustó de Chile?	"No sé, porque fue decisión de mis papás" Evaluadora: Pero cuando llegaste, ¿te gustó? "Sí"
¿Te costó hacer amigos acá en Chile?	"No, tengo muchas amigas" Evaluadora: Y ¿te juntas sólo con niñas o con niños también? "Sólo con niñas jaja (SIC), de mi curso" Evaluadora: Y ¿Qué hacen en los recreos? "Conversamos y jugamos"
¿Las amigas que tienes acá en el colegio de que nacionalidad son?	"Sólo haitianas, porque somos del mismo lugar... las chilenas son muy sifrinas (SIC), se creen mocho (SIC)"

¿Te has sentido discriminada en el colegio por tus compañeros y compañeras?	"No"
¿Cómo te sientes en relación al lenguaje?	"Bien" Evaluadora: ¿Te costó mucho aprenderlo? "Un poco" Evaluadora: ¿Hay palabras que no entiendes? ¿Qué haces en ese caso? "Sí, pregunto a los profesores"
¿Asistes a los talleres que se realizan en el colegio de español?	"Iba, porque ya terminé el taller"
¿Qué te es más difícil dentro de las clases?	"Hacer los trabajos sola" Evaluadora: y cuando son trabajos grupales ¿Con quién los haces? "Sólo con mis amigas de Haití"
¿Qué palabra te costó más entender?	"Cachai (SIC) jaja, me gusta la palabra, pero no la ocupo ahora"
¿Cuándo está con tus amigas que idioma hablas?	"En los dos"
¿Te juntas con tus amigas fuera de clases?	"Sí, vamos al parque" Evaluadora: ¿y ahí que hacen? "Jugamos"
¿Vivir en Haití era diferente a vivir en Chile?	"Sí, era sólo un profesor para nosotros (SIC)"
¿Para las fiestas patrias participaron de actividades?	"No, vine al acto, pero no quise bailar" Evaluadora: ¿Por qué? "Porque no me gusta bailar"

¿Cuándo llegaste te costó hacer amigos o amigas?	<i>"Sí, es que yo llegue primero de mis amigas, después mis amigas no"</i> Evaluadora: Pero cuando no estaban tus amigas ¿Hablabas con las demás compañeras? <i>"No, soy tímida"</i>
¿Crees que los profesores del colegio son un apoyo para ti?	<i>"Algunos, porque otro son pesado"</i> Evaluadora: Pero en el caso de presentar alguna duda con el idioma, por ejemplo, ¿Los profesores entregan ayuda? <i>"Algunos"</i> Evaluadora: ¿Y qué pasa en el caso de que no le den ayuda a algún compañero o compañera? <i>"Lo ayude yo"</i>
¿Cómo sientes que es tu relación con tu curso?	<i>"Algunos me llevo bien, con algunos"</i> Evaluadora: ¿Y qué pasa con las y los demás? <i>"Es que son muy creías las chilenas"</i>

Niña 2 Perú

Pregunta	Respuesta
¿Hace cuánto tiempo estás en Chile?	<i>"Hace 8 años"</i> Evaluadora: ¿Y en este colegio hace cuánto tiempo estás? <i>"Desde tercero"</i> Evaluadora: ¿Antes has ido a otros? ¿Cómo ha sido tu experiencia? <i>"Sí, este me gusta más... porque conocí muchas amigas que me caen muy muy bien, y en el otro colegio sólo tenía una amiga"</i>
¿Cuándo llegaste a Chile que fue lo que más te gustó?	<i>"Acá me gusta porque... conocí muchas, conocí todas las partes de Chile... y a mí no me gusta ir, viajar mucho a Perú (SIC), sí me gusta ir por las playas pero a veces no me gusta ir porque donde yo, mi mamá vivía (SIC) con su mamá, me da un poco de miedo, porque haya hay una niña que está como enfermita y me da mucho miedo y al lado hay un río que la corriente se lleva muy rápido"</i>
¿Te ha costado hacer amigos acá?	<i>"No"</i> Evaluador: ¿Has sentido alguna vez que te han mirado raro? <i>"Sí, justo fue ayer... yo estaba con el tío de música, estábamos afuera con demás de cursos (SIC) y dos haitianas, eeh, dos niñas haitianas me estaban mirando y hablándome en creole pero con sus amigas... como que me estaban pelando"</i>
¿Alguna vez has sentido que te han tratado diferente por ser de otro país?	<i>"No"</i>

¿Con quién te juntas en los recreos?	<i>"Con mi mejor amiga, con su... mis otras amigas, y tres niños... jugamos a las pilladas"</i> Evaluadora: ¿Tus amigas de que nacionalidad son? <i>"Todas chilenas y mi prima peruana que también está en este colegio, en el mismo curso, ella sí que sabe muchas cosas de Perú, ella estuvo mucho tiempo allá"</i>
¿Te juntas con tus amigas y amigos fuera del horario de clases?	<i>"Sí, yo con mi amiga nos vamos al parque a mojarnos, el que está acá cerca"</i>
¿Cómo te sientes con respecto a los profesores?	<i>"Sí todos me caen bien, excepto la tía de inglés, porque es pesada"</i>
¿El idioma te ha costado?	<i>"No, aprendí súper rápido"</i>
¿Cuándo has tenido un problema personal, lo hablas con algún profesor?	<i>"No, lo hablo con mis amigas"</i>

Niño 3

República Dominicana

Pregunta	Respuestas
¿Hace cuánto llegaste a Chile?	<i>"Hace un año"</i>
¿Qué fue lo que más te gustó y lo que menos te gustó?	<i>"Me gustó eeh, venir, conocer muchas cosas que nunca había visto, y de lo que no me gusto no me acuerdo muy bien (SIC)"</i>

gustó de Chile cuando llegaste?	
¿Tú te querías venir a Chile, o fue decisión de tus padres?	<i>"Primero habían unas primas y unas tías, que vivían lejos pero cerca de mi casa entonces, no tan cerca, entonces vivieron en una casa que estaba atrás, y donde vivían mi papá ya se iba entonces ellos se fueron y él vivía aquí pero en ese tiempo ya casi se iba mi mamá, entonces se instalaron allá y comenzaron a vender, después mi mamá se fue con mi hermana, ¡no!, con mi prima... y yo estaba con una señora. "</i> Evaluadora: ¿Y ella quién era? <i>"Era familiar... y después yo vine aquí y la señora todavía no viene, pero mi papá, mi mamá están aquí y también mi tía y mis tíos' "</i> Evaluadora: ¿Y tú te querías venir? <i>"Bueno, extrañaba más allá, pero todavía no había conocido aquí... Cuando yo sea grande quisiera volver allá, conocer más cosas y luego volver aquí."</i>

¿Te ha costado hacer amigos en Chile?	<i>"No es tan fácil, porque alguno' a lo primero cuando yo los conozco primero, primero empiezan a bolsear (SIC) al niño, y de poco empiezan a ser amable pero todavía bolsean (gritan) a los niños... algunos gritan para insultarlos, pero no me recuerdo muy bien"</i>
¿Cómo sientes que te llevas con tus compañeros y compañeras?	<i>"Bien... casi con todos"</i> Evaluadora: ¿Y con quienes te llevas mal? <i>"Algunos niños que juegan conmigo, pero se llevan mal"</i> Evaluadora: ¿Y a qué juegan? <i>"Tenis, fútbol y a veces pim pom (SIC)"</i> Evaluadora: ¿Y juegas sólo con niños o niñas y niños? "Niñas y niños" Evaluadora: ¿Y son todos de República Dominicana? <i>"Algunos, pero creo que todos los de mi curso son haitianos"</i> Evaluadora: ¿Y con los chilenos juegas? <i>"No tanto, porque algunos gritan y algunos hacen mal a los niños, algunos niños grandes"</i> Evaluadora: ¿Y a ti alguien que te ha dicho algo alguna vez? (niega con la cabeza) Evaluadora: ¿Y tú que has visto cuando tratan mal a otro u otra? <i>"Han dicho, eeh chúpalo y también otras cosas"</i> Evaluadora: ¿Y los profesores ven eso o lo hacen cuando ellos no están? <i>"No, se ponen... ellos siempre están ocupaos porque quizás no tienen tanto tiempo".</i>
¿Los juegos de acá son muy distintos a los de República Dominicana?	<i>"No, allá también jugábamos basquetbol, fútbol, tenis... yo creo que también pim pom (SIC)"</i>
¿Te juntas con tus compañeros o compañeras fuera del horario de clases?	<i>"Sólo cuando llega mi papá puedo jugar, pero mientras no".</i> Evaluadora: ¿Y cuando no sales que haces? <i>"Voy donde mi primo o me quedo en mi casa"</i>
¿Cuándo está en la clase, entiendes a la profesora o profesora?	<i>"Sí, pero no entiendo su escritura"</i> Evaluadora: ¿Y tú preguntas cuando algo no entiendes? <i>"Sí, le pregunto... a veces ella me contesta porque a veces están haciendo otras cosas"</i>

¿Hay algunas palabras que no entiendas?	<i>"Sí, ahora no las recuerdo bien pero no las entiendo mucho"</i> Evaluadora: ¿Pero ahora hay palabras que te cuesten o aún hay palabras que no entiendes? <i>"Todavía, como llaman algunas frutas acá y algunas verduras, pero también hay frutas que yo no he comido y aquí hay, pero todavía nunca hay comido (SIC) ... un día la tía me dio una cosa de frutas y apareció una cosa azul que eran como unos muñequitos que yo veía eran cosa' azules y que yo nunca había comido"</i> Evaluadora: Cuando no entendías una palabra ¿Qué hacías para entender? <i>"A veces decía mamá que significaba eso, a los profesores no y a mis compañeros tampoco"</i>
¿Has sentido que te han dejado de lado tus compañeros o compañeras?	<i>"Sí, algunos cuando quiero jugar dicen que no, y cuando yo los necesito también dicen que no"</i> Evaluadora: ¿Tienes amigos o amigas acá? <i>"No tantos"</i> Evaluadora: ¿Y los niños que no te dejan jugar de que nacionalidad son? <i>"De todas, no tanto los chilenos, no son tan pesados"</i>
¿Qué es lo más difícil de hacer amigos en Chile?	<i>"Bueno... hay amigos que quieren hacer amigos y algunos no quieren"</i> Evaluadora: ¿Y qué haces cuando ellos no quieren? <i>"Como, por ejemplo, algo que yo quiera hacer con ellos y no quieren, y yo me doy cuenta que no... que tal vez no quieren hacer amigo conmigo"</i>
¿Cuándo tienes que hacer trabajos en grupo, cómo es?	<i>"Algunos no quieren, cuando no quieren yo digo que lo quiero hacer solo"</i> Evaluadora: ¿El profesor te deja hacer los trabajos solo? <i>"A veces el tío hace que yo (SIC) me incluya en otro grupo y a veces deja que yo trabaje solo"</i> Evaluadora: Y cuando te incluyen a otro grupo ¿Trabajan mejor? <i>"A veces tengo problemas y a veces no, que algunos dicen que tienen que callarse y después los que dicen que tienen que callarse hacen otra cosa que no tenían que hacer"</i>

Niño 4

República Dominicana

Pregunta	Respuesta
¿Hace cuánto llegaste a Chile?	<i>"Hace un año"</i>
¿Qué fue lo que más te gustó cuando llegaste?	<i>"Eeh... no me acuerdo como se llama... el mar... en un lugar que conocí"</i>
¿Qué es lo que menos te gustó de Chile?	<i>"El parque... como lo hacen, le ponen pocos juego', en mi país hay más juegos y ponen a gente a vigilar"</i>
¿Tú te querías venir a Chile, o fue decisión de tus padres?	<i>"Yo quería venir, porque quería conocerlo"</i> Evaluadora: ¿Y tus papás trabajan acá? <i>"Sí, mi mamá ven ropa y mi papá trabaja en la construcción"</i>

¿Te costó hacer amigos o amigas?	<i>"No, tengo muchos amigos y amigas"</i> Evaluadora: ¿Y de qué nacionalidad son ellos? <i>"De República Dominicana y hay algunos que son de Haití, con chilenos también"</i>
¿Los juegos de allá son muy distintos a los de acá?	<i>"No, jugamos igual que acá... a correr y al escondite"</i>

¿Cómo te llevas con tus compañeros y compañeras?	<i>"Bien"</i> Evaluadora: ¿Te has sentido aislado por ellos en algún momento? <i>"A veces... a veces se ponen a hablar mal de uno... porque hablo distinto y me doy cuenta porque me miran mucho y se ponen a hablar los chilenos"</i> Evaluadora: ¿Tú has visto que traten mal a una compañera o compañero? <i>"Hoy le hicieron algo a una muchacha, le mojaron su abrigo, una chilena a otra chilena le mojaron su abrigo, le pisaron el pie y la hicieron caer... y luego ella fue a acusar y ahora son amigas de nuevo jaja (SIC)"</i>
¿Te juntas con tus amigos o amigas fuera del colegio?	<i>"Con mis amigas sí, jugamos a lo mismo que hacemos aquí"</i>
¿Cuándo estás en clases entiendes todas las palabras del profesor o profesora?	<i>"Sí"</i> Evaluadora: ¿Te costó mucho aprender el idioma? <i>"Sí, las palabras, pero ahora ya no tanto"</i> Evaluadora: Y cuando tú no entiendes ¿Qué haces? <i>"Le pregunto a mi mamá poque (SIC) ella está aquí antes que yo"</i>
¿Sientes que los profesores te han apoyado al llegar aquí?	<i>"Sí, cuando estoy en clases yo le pregunto al tío y el me da todas las respuestas"</i>
¿Cuándo hacen trabajos en grupos con quién los haces?	<i>"Con mis amigos haitianos y de república dominicana... con los chilenos no todo el tiempo, pero ellos me eligen a veces"</i>
¿Participaste en las actividades de fiestas patrias?	<i>"Sí, tenía que bailar, no me acuerdo que baile, digo de la canción..."</i> Evaluadora: ¿Te gustaría que incluyeran bailes de tu país? <i>"Las cosas de mi país no son nada fáciles"</i>

Niña 5

Haití

Pregunta	Respuestas
¿Hace cuánto llegaste a Chile?	<i>"Hace 2 años"</i>
¿Cómo te recibieron tus compañeros y compañeras?	<i>"Bien"</i>
¿En los recreos que hacen?	<i>"Nos sentamos, hablamos y luego empezamos a jugar y todo eso"</i> Evaluadora: ¿Y a qué cosas juegan? <i>"A la pinta, al pillarse y todo eso"</i>

¿Son muy distintos los juegos de Haití a los de acá?	<i>"Son iguales"</i>
¿Te costó aprender el idioma?	<i>"No"</i> Evaluadora: ¿Te costó aprende el idioma? <i>"No, porque antes estuve en República Dominicana"</i>
¿Con quién te juntas en el colegio?	<i>"Con mis amigas y amigos, pero todos son haitianos"</i> Evaluadora: ¿Y los chilenos por qué no? <i>"Es que a veces son un poco groseros"</i> Evaluadora: ¿Te han tratado mal alguna vez? <i>"A veces... de palabras, algunas veces voy y me dice "negra culia"</i>

	Evaluadora: ¿Y tú que haces en ese caso? <i>"Les respondo"</i> Evaluadora: ¿Los profesores han visto estos hechos? <i>"Sí, algunas veces hablan con ellos, pero igual siguen haciendo lo mismo"</i>
¿Te has sentido apoyada por los profesores?	<i>"Sí, en todo sentido"</i>
¿Tú te querías venir a Chile, o fue decisión de tus padres?	<i>"Sí, si me quería venir... porque mi papá decía que nos echaba de menos y todo eso"</i>
¿Con quién haces los trabajos grupales en clases?	<i>"A veces son mezclados, como algunos haitianos trabajan con chilenos y todo eso..."</i> Evaluadora: ¿Eso lo decide el profesor? <i>"No, nosotros"</i> Evaluadora: ¿y tú siempre lo haces con haitianos? <i>"Algunas veces, igual prefiero estar sólo con haitianos"</i>
Cuando estás con tus amigos y amigas ¿Hablan en creole o en español?	<i>"Los dos, los profesores igual nos dicen que mejor hablemos en español que en creole"</i>
¿Participaste en las actividades de fiestas patrias?	<i>"Hicimos un baile de Pascuense"</i> Evaluadora: ¿Te gustó? <i>"Sí"</i>
¿Cuándo hay una palabra que no conoces, que haces?	<i>"Le pregunto a la profesora"</i> Evaluadora: ¿Has sentido que te tratan diferente por venir de otro país? <i>"No, me tratan igual que a todos"</i>
¿Cómo sientes que es tu relación con tus compañeros y compañeras?	<i>"Buena"</i> Evaluadora: ¿Te juntas con ellos fuera del colegio? <i>"Sí, frente al colegio los días Sábados, pero son más haitianos... conversamos, paseamos, salimos y eso"</i>

Niña 6 Perú

Pregunta	Respuesta
----------	-----------

¿Hace cuánto está en Chile?	<i>"a los 11 años"</i>
¿Cuándo llegaste a Chile que fue lo que más te gustó y lo que menos te gustó?	<i>"No me acuerdo... ahora mis compañeros y compañeras"</i> Evaluadora: ¿Y lo que no te gustó? <i>"La discriminación"</i> Evaluadora: ¿A ti te han discriminado? "Un poco" Evaluadora: ¿Quién? <i>"Compañeros a veces... me discriminaban por ser de Perú... me han dicho que... como se dice... comemos palomas algo así"</i> Evaluadora: ¿Qué haces en esta situación? <i>"Los dejo, para no meterme en problemas"</i>
¿Tienes amigas o amigos acá?	<i>"Sí, estaban acá y se fueron porque pelearon las de octavo, porque también se metieron en problemas"</i> Evaluadora: ¿De que nacionalidad son los niños que te discriminan? <i>"Sólo chilenos"</i>

	Evaluadora: A parte de tus amigas que se fueron ¿Tienes algún otro u otra amiga en el colegio? <i>"Otra que no vino, es peruana también... además con otra niñita de tercero jaja (SIC)... hablamos o jugamos a veces"</i> Evaluadora: ¿Y a qué juegan? <i>"Yo las tengo que pillar"</i>
¿Los juegos que se juegan acá son distintos a los que se juegan en Perú?	<i>"No, son iguales"</i>
¿Cómo sientes que te llevas con tus compañeros y compañeras	<i>"Bien, pero hay uno que dice muchos garabatos... somos amigos, pero no me gusta cuando dice garabatos"</i>
¿Cómo es cuando hacen actividades grupales?	<i>"La profesora nos dicen que armemos un grupo, y hacemos un grupo de 4, somos siempre los mismo... somos dos de Haití y nosotras dos peruanas"</i> Evaluadora: ¿Y el idioma les complica para hacer los trabajos? <i>"No, porque ellos hablan español"</i>
¿Cuándo tú llegaste a Chile, te costó el lenguaje?	<i>"Sí, esas palabras raras"</i> Evaluadora: ¿Y tú que le hacías cuando no las entendías? <i>"Le preguntaba a mi mamá"</i>
¿Te juntas fuera del colegio con tus amigas o amigos?	<i>"No, porque a mi mamá no le gusta"</i> Evaluadora: ¿A ti te gustaría? <i>"Sí, pero a mi mamá no le gusta"</i>
Cuando esas en clases ¿Entiendes todas las palabras que dice el profesor o profesora?	<i>"Mm... a veces"</i> Evaluadora: ¿Y qué haces cuando no las entiendes? <i>"Preguntarle al profesor y responde para todos... para como se dice... para que aprendan todos"</i>

¿Tú sientes que los profesores son igual con todos?	<i>"Siempre son igual con todos"</i>
¿Te has sentido apoyada por los profesores?	<i>"Mmm... sí"</i> Evaluadora: <i>¿Crees que es importante que los profesores te apoyen?</i> <i>"Mmm... sí, igual mi tía me ayuda a estudiar también"</i>
¿Te has sentido aislada por tus compañeros y compañeras?	<i>"Un poco, en las tareas algunas veces mis compañeras no quieren hacerlas conmigo... yo creo que porque les caigo mal"</i> Evaluadora: <i>¿Y estas niñas de que nacionalidad son?</i> <i>"Son chilenas y algunas haitianas, a veces son presumidas"</i>
Mientras hacen trabajos grupales ¿Sólo hacen la tarea o también conversan otras cosas?	<i>"Sólo hacemos la tarea, para terminarla rápido"</i>
¿Por qué no te juntas con chilenas?	<i>"Algunas veces me caen mal, porque... no sé jaja (SIC) miran mal"</i>
¿Tú te querías venir a Chile, o fue decisión de tus padres?	<i>"Yo quería venir acá, porque estaban algunos de mis tíos y mi mamá quiso venirse acá"</i>
¿Qué es lo más difícil de hacer amigos en Chile?	<i>"Es igual en todas partes... algunas personas me caen bien y otras mal"</i>
¿Tienes amigos en Perú?	<i>"Sí"</i> Evaluadora: <i>¿Y prefieres estar allá o acá?</i>
	<i>"Allá, porque hay mis frutas preferidas, porque allá hay cohetes cuando es navidad lo ponen con un peluche... y por mis amigos también prefiero estar allá, porque he hecho más amigos allá, tenemos más cosas en común... es más fácil"</i>

ANEXO G

Tablas de observación

Niña n°1			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>	X		
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>		X	Sólo se observa conversando con niñas de su misma nacionalidad.

Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		Sólo cuando se acercan a preguntarle algo y cierra rápidamente la conversación.
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	-	-	No aplica, no se observa este tipo de situación durante la observación.
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.	X		Sólo en contacto con niños inmigrantes
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción	X		
Niño/Niña inmigrante participa sólo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.	-	-	No se logró ver en esta situación

Niño nº1			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes		X	
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	

Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	-	-	NO APLICA
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.	X		
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción	X		
Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.	-	-	NO APLICA

Niño nº1			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes		X	
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	

Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	X		Al acercarse una niña de otra nacionalidad, la niña se muestra en desacuerdo con una frase y comienza a hablar en creole con el resto de sus compañeras, se observa ofuscada y alza el tono de la voz, luego ríen y se retiran del lugar dejando a la otra niña sola.

<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		Al recibir un abrazo de una de las integrantes del grupo mientras reían, esta responde al abrazo y le habla en creole, ambas ríen.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>	-	-	Se observa solo en situaciones de interacción verbal y no juegos físicos

Niño nº2			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>		X	
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>	X		

<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>		X	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		

<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>		X	Participa en juegos de actividad física (pilladas), además de observarse dialogando con sus compañeros.

Niño nº2			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>		X	
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>		X	Se observa que mayoritariamente se junta con niñas chilenas.
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>	X		Se observa relación aparentemente de confianza con sus compañeras chilenas.
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	X		

<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>		X	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>			No aplica.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	

<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>		x	conversa con todos sus compañeras(os) y además participa de juego de "pilladas"
--	--	---	---

Niño nº2			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>		x	Se relaciona mayoritariamente con niños y niñas chilenos(as)
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>		x	
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>	x		
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	x		
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>		x	No se observan dificultades para comprender el idioma de sus compañeros.
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>		x	

<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	x		
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		x	
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>		x	A pesar de interactuar poco al comienzo del juego, lo hace para definir las reglas en conjuntos con sus compañeros, luego el juego no necesita verbalización.

Niño nº3			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>		X	
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>	X		Intenta iniciar conversación de manera impertinente, y es rechazado por el grupo.
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	X		la interacción es mínima, aparentemente por rechazo de compañeros.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>		X	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	-	-	No se observa esta situación.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros</i>	X		Cuando los niños chilenos alzan la voz, realiza gesticulaciones que

<i>chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>			impresionan está incómodo, posterior a esto se retira del lugar.
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>		X	Sólo se observa la intención de participar, sin embargo, no es aceptado por el resto del grupo.

Niño nº3			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones

Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.		X	Intenta establecer conversación con niños tanto chilenos como extranjeros.
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes		X	
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas	X		Intenta iniciar conversación sin embargo no es bien recibido.
Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	X		
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.			No se observa esta situación.
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción	X		Se observa ánimo bajo, al no recibir acogida en luego de parte de compañeros.
Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.		X	Compañeros no permiten participar en juego.

Niño nº3			
----------	--	--	--

Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.		X	
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes		X	
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas	X		

Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.		X	
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.	-	-	No se observa dicha situación.
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción	X		
Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.		X	

Niño nº4			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		Sí, aparentemente haitianas y dominicanas.
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes	X		
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	

Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		En una ocasión se acerca una niña para preguntarle algo y la niña responde rápidamente y continúa jugando, sin dar mayor importancia a la niña chilena.
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	

Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.		X	
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.	X		En juego de "pilladas", niña reacciona bien al ser atrapada por una de sus compañeras de origen extranjero.
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción		X	
Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.		X	Al iniciar el juego interactúa verbalmente con sus compañeros, sin embargo, luego no se dan instancias en las cuales sea necesaria la interacción verbal.

Niño nº4			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes	X		
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	X		Sólo en un momento cuando se acerca una niña a decir algo, pero no le presta mucha atención.
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus		X	

compañeros chilenos y compañeras chilenas			
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	-	-	No se observa esta situación.

<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		Durante el juego se observa continuamente contacto físico, con el cual no se observan gestos de incomodidad ni desacuerdo.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>		X	La niña conversa continuamente con sus compañeros a pesar de ser un juego que no requiere demasiada interacción verbal.

Niño nº4			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>	X		
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	X		Accede de forma mínima.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>		X	Al contrario, se observa comunicación fluida entre pares
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>	-	-	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		

<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	No aplica
---	--	---	-----------

<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>	X		El juego no requiere de mayor interacción verbal
--	---	--	--

Niña nº5			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>	X		
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	-	-	No aplica
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	-	-	No aplica
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>	-	-	No se observa ningún tipo de interacción con niños(as) chilenos(as)
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	Juego principalmente de contacto físico, no se observa incomoda.
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no</i>	X		Si bien el juego es predominante el contacto físico y no la verbalización,

<i>necesita interacción verbal con los demás niños.</i>			continuamente se ve conversando con los demás integrantes del juego.
---	--	--	--

Niño nº5			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>	X		
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	-	-	No se logra observar dicha situación, ya que la niña sólo interactúa con niños y niñas extranjeros.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	-	-	
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>	-	-	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		En ocasiones se logra apreciar que al recibir contacto físico de parte de sus compañeros(as) de juego.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>	X		Interactúa verbalmente constantemente durante el juego.

Niño nº5			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones

Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes	X		
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas	-	-	No se logra observar en ningún momento interacción con niños o niñas chilenos(as)
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas	-	-	
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	-	-	
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.	-	-	Sólo se observa interacción física propia del juego en el cual está participando, por lo que no se logra apreciar si fuera del juego la relación es igual.
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción		X	
Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.	X		

Niño nº6			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		

Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes	X		
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas		X	
Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas	-	-	No aplica
Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.	-	-	No se observa
Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.	-	-	Sólo se observa contacto físico propio del juego.
Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción	-	-	No se observa dicha situación.
Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.	X		A pesar de ser un juego netamente Físico, en los momentos en los cuales es pertinente interactuar de manera verbal, se observa una buena interacción.

Niño nº6			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.	X		
Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes	X		
Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas		X	No se logra observar interacción con niños(as)chilenos(as)

<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	-	-	
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>	-	-	
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>	-	-	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	X		Sólo se observa contacto físico durante el juego, no se aprecia contacto físico fuera del mismo
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>	-	-	
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>	X		

Niño nº6			
Aspectos a observar	Sí	No	Observaciones
<i>Se observa que niño(a) inmigrante se relaciona durante el recreo sólo con niños(as) inmigrantes.</i>	X		Aparentemente sólo con niñas peruanas, una al parecer de su misma edad y la otra considerablemente menor.
<i>Niño/ niña inmigrante participa en juego sólo con otros niños inmigrantes</i>	X		
<i>Niño/Niña inmigrante inicia conversación con compañeros y compañeras chilenas</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante accede a una interacción con compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>		X	En ningún momento interactúa con chilenos(as)



UNIVERSIDAD
SAN SEBASTIAN

<i>Niño/Niña inmigrante impresiona no comprender el mensaje de sus</i>		X	
<i>compañeros chilenos y compañeras chilenas</i>			
<i>Niño/Niña inmigrante verbaliza desacuerdo en alguna situación con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas.</i>		X	
<i>Al recibir contacto físico de parte de sus compañeros, responde de manera positiva ante el gesto.</i>	-	-	No se logra observar fuera del juego, sin embargo, en el momento en que las reglas del juego requieren de contacto físico no se observa rechazo.
<i>Niño/Niña inmigrante impresiona estar incómodo con sus compañeros chilenos y compañeras chilenas mientras establecen una interacción</i>		X	
<i>Niño/Niña inmigrante participa solo de juegos físicos en los cuales no necesita interacción verbal con los demás niños.</i>	X		Sin embargo, interactúa cuando es necesario.